

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (\*)

8 JULI 1996

**WETSONTWERP**

**houdende diverse maatregelen  
inzake ambtenarenzaken**

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp bevat verschillende hoofdstukken met uiteenlopende doelstellingen. Ze beogen het wijzigen van wetgevende bepalingen om ze in overeenstemming te brengen met de jongste institutionele hervormingen of met andere wettelijke bepalingen die onlangs werden aangenomen, gewijzigd of opgeheven, het versterken van de rechtszekerheid van bepalingen die aanleiding hebben gegeven tot be-twistingen bij de rechtbanken of die interpretatieproblemen hebben doen rijzen, met name bij het Rekenhof. Andere wijzigingen beogen het verbeteren van de werking van de besturen door het aanpassen van de werving der gewezen coöperanten aan de technische evolutie of aan de specialisatiegraad van bepaalde betrekkingen, het versoepelen van de bezetting van de ambtshalve in mobiliteit geplaatste ambtenaren en het verruimen van het toepassingsgebied *ratione loci* van de mobiliteitsregeling. Nog andere willen twee regelingen inzake arbeidsherverdeling (halftijdse vervroegde uittreding en vrijwillige vier-dagenweek) versoepelen om ze aantrekkelijker te maken en de toestand stabiliseren van bepaalde personeelsleden die bij arbeidsovereenkomst zijn in dienst genomen in de overheidssector. Andere nog willen sommige leemtes inzake politiek verlof ten gunste van de personeelsleden van sommige overheidsdiensten opvullen.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (\*)

8 JUILLET 1996

**PROJET DE LOI**

**portant diverses mesures en  
matière de fonction publique**

**EXPOSE DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi comporte plusieurs chapitres dont les objectifs sont de nature très diverse. Ils visent à modifier des dispositions législatives pour les mettre en concordance avec les dernières réformes institutionnelles ou avec d'autres dispositions légales récemment adoptées, modifiées ou abrogées, à renforcer la sécurité juridique de dispositions qui ont donné lieu à des contestations devant les tribunaux ou qui ont posé des problèmes d'interprétation, notamment à la Cour des Comptes. D'autres modifications visent à améliorer le fonctionnement des administrations en adaptant le recrutement des anciens coopérants à l'évolution technique ou au degré de spécialisation de certains emplois, à assouplir l'utilisation d'agents placés en mobilité d'office, à élargir le champ d'application ratione loci du régime de la mobilité. D'autres encore visent à assouplir deux régimes de redistribution du travail (départ anticipé à mi-temps et semaine volontaire de quatre jours) afin de les rendre davantage attrayants et à stabiliser la situation de certains agents engagés par contrat de travail dans le secteur public. D'autres encore tendent à combler certaines lacunes en matière de congé politique en faveur des membres du personnel de certains services publics.

(\*) Tweede zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*) Deuxième session de la 49<sup>e</sup> législature.

De precieze draagwijde van de bepalingen van dit wetsontwerp wordt hieronder hoofdstuk per hoofdstuk en artikel per artikel uiteengezet.

\*  
\* \*

In zijn advies wijst de Raad van State erop dat de bepaling van artikel 8 van het hem voorgelegde wetsontwerp (L.24.891/1), die er is ingevoegd na de onderhandelingen in Comité A, niet aan de Ministerraad, de inspecteur van financiën of de Minister van Begroting is voorgelegd en dat ze dus ook niet voor advies aan de Raad van State kan worden voorgelegd : de bepaling werd dus uit het wetsontwerp weggehaald.

Verder wijst de Raad van State erop dat wat de artikelen 30 tot 35 van het hem voorgelegde wetsontwerp (L.24.891/1) betreft, de leden van de overhedsafvaardiging en de vakorganisaties hun akkoord niet hebben gegeven en dat deze bepalingen achteraf niet opnieuw aan de Ministerraad zijn voorgelegd. Voor de Raad van State dienen deze artikelen bijgevolg uit het ontwerp te worden gelicht : dit is dan ook gebeurd.

Voor het overige werd met de opmerkingen van de Raad van State rekening gehouden of wordt er op geantwoord in de commentaar hieronder op de artikelen van het wetsontwerp.

\*  
\* \*

## HOOFDSTUK I

### **Algemene bepaling**

#### **Artikel 1**

Dit artikel bepaalt dat deze wet een aangelegenheid regelt zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

### **Wijziging van de wet van 17 februari 1849 die de wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wijzigt**

#### **Art. 2**

Artikel 3 van de wet van 17 februari 1849 stelt het principe dat een pensioen wegens kwetsuren, ongevallen of gebrekkenheden buiten de voorwaarden inzake leeftijd en vereiste dienstjaren slechts wordt toegekend wanneer de werkelijkheid van de kwetsuren, ongevallen of gebrekkenheden is vastgesteld

La portée précise des dispositions du présent projet de loi est exposée ci-après chapitre par chapitre et article par article.

\*  
\* \*

Dans son avis, le Conseil d'Etat relève que la disposition de l'article 8 du projet de loi qui lui a été soumis (L.24.891/1), y ayant été insérée à la suite des négociations au sein du Comité A, n'a pas été soumise au Conseil des Ministres, ni à l'inspecteur des finances ni au Ministre du Budget et qu'elle n'est donc pas en état pour être soumise à l'avis du Conseil d'Etat : la disposition a donc été retirée du projet de loi.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat relève qu'en ce qui concerne les articles 30 à 35 du projet de loi qui lui a été soumis (L.24.891/1), les membres de la délégation de l'autorité et les organisations syndicales n'ont pas marqué leur accord et que par la suite, ces dispositions n'ont plus été soumises à nouveau au Conseil des Ministres. Pour le Conseil d'Etat, il convient dès lors de soustraire les articles en question au projet : ils ont donc été retirés.

Pour le surplus, il a été tenu compte des observations formulées par le Conseil d'Etat ou il y est répondu dans les commentaires réservés ci-après aux articles du projet de loi.

\*  
\* \*

## CHAPITRE I<sup>er</sup>

### **Disposition générale**

#### **Article 1<sup>er</sup>**

Le présent article précise que la présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE II

### **Modification de la loi du 17 février 1849 qui modifie la loi sur les pensions civiles et ecclésiastiques**

#### **Art. 2**

L'article 3 de la loi du 17 février 1849 pose le principe qu'aucune pension n'est accordée pour cause de blessures, accidents ou infirmités, en-dehors des conditions d'âge et d'années de service requises, que si la réalité des blessures, accidents ou infirmités est constatée par une commission instituée au niveau du

door een commissie die is ingesteld bij het ministerie van volksgezondheid. De ambtenaar kan tegen de beslissing die ten opzichte van hem genomen is beroep aantekenen binnen tien dagen na de hem gedaane bekendmaking.

Na onderhandelingen die in 1994 gevoerd zijn tussen de regering en de representatieve vakorganisaties is in het Gemeenschappelijk comité voor alle overhedsdiensten het protocol n° 75 van 6 juli 1994 afgesloten dat als onderwerp het intersectoraal akkoord 1993-1994 heeft betreffende de maatregelen ter herverdeling van de arbeid en bepaalde kwalitatieve maatregelen.

Een van de kwalitatieve maatregelen bestaat erin de termijn van het beroep tegen de beslissing tot vervroegde oppensioenstelling wegens lichamelijke ongeschiktheid op dertig dagen te brengen. Dit artikel wil concrete vorm geven aan deze door de regering aangegeven verbintenis.

### HOOFDSTUK III

#### **Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overhedssector**

##### Art. 3 en 4

Het protocol n° 75 dat op 6 juli 1994 in het Gemeenschappelijk Comité voor alle overhedsdiensten werd afgesloten tussen de overheid en de representatieve vakorganisaties wil in de overhedssector een beleid ter voorkoming van de beroepsziekten tot stand brengen.

Artikel 37 van de wetten betreffende de vergoeding van schade wegens beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, voorziet ten gunste van de werknemer uit de privé-sector in het recht op vergoeding voor totale tijdelijke werkunbekwaamheid wanneer hij, geconfronteerd met het risico op een beroepsziekte, tijdelijk elke werkzaamheid stopt die hem nog langer aan het gevaar voor deze ziekte blootstelt. Voor zwangere werknemers is dit recht beperkt tot de periode die verloopt tussen het begin van de zwangerschap en het begin van de zeven weken die aan de vermoede bevallingsdatum voorafgaan.

De artikelen 3 en 4 willen gelijkaardige bepalingen invoeren in verband met de personeelsleden van de overhedssector.

In zijn advies wijst de Raad van State erop dat de opstellers van het wetsontwerp dienen te beoordelen of de artikel 3 en 4 niet moeten weggeleggen worden, rekening houdend met het feit dat gelijkaardige bepalingen waren opgenomen in een wetsontwerp dat de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen

ministère de la santé publique. L'agent peut interjeter appel de la décision prise à son égard dans les dix jours de la communication qui lui est faite.

Au terme de négociations menées en 1994 entre le Gouvernement et les organisations syndicales représentatives, il a été conclu, au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics, le protocole n° 75 du 6 juillet 1994 ayant pour objet l'accord intersectoriel 1993-1994 concernant les mesures de redistribution du travail et certaines mesures qualitatives.

Une de ces mesures qualitatives est de porter à trente jours le délai d'appel de la décision de mise à la retraite anticipée en raison d'incapacité physique. Le présent article vise à concrétiser cet engagement pris par le Gouvernement.

### CHAPITRE III

#### **Modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public**

##### Art. 3 et 4

Le protocole n° 75 conclu le 6 juillet 1994 au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics entre l'autorité et les organisations syndicales représentatives, entend développer, dans le secteur public, une politique de prévention des maladies professionnelles.

L'article 37 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, prévoit, en faveur du travailleur du secteur privé, le droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale lorsque soumis au risque d'une maladie professionnelle, il cesse temporairement toute activité qui puisse encore l'exposer aux risques de cette maladie. Pour les travailleuses enceintes, ce droit est limité à la période s'écoulant entre le début de la grossesse et le début des sept semaines préalables à la date présumée de l'accouchement.

Les articles 3 et 4 ont pour objectif d'introduire des dispositions semblables à l'égard des membres du personnel du secteur public.

Dans son avis, le Conseil d'Etat signale qu'il appartient aux auteurs du projet de loi de juger s'il n'y a pas lieu d'omettre les articles 3 et 4 compte tenu de ce que des dispositions similaires étaient prévues dans un projet de loi devenu la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales. Ces dernières dispositions

gen is geworden. Vermits die bepalingen er niet in opgenomen zijn moeten de artikelen 3 en 4 van dit wetsontwerp behouden blijven.

### Art. 3

Het ontworpen artikel vult artikel 3 aan van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector teneinde er het principe te bekrachten dat het personeelslid van een der door de wet beoogde overheidsdiensten recht heeft op een vergoeding indien hij tijdelijk zijn functies beëindigt wanneer hij door een beroepsziekte bedreigd wordt.

Hetzelfde artikel 3 van de wet van 3 juli 1967 wordt verder aangevuld met een omschrijving van wat moet worden verstaan onder « bedreigd door een beroepsziekte ».

### Art. 4

Dit artikel wil bepalen op welke vergoeding de personeelsleden van de overheidssector recht hebben wanneer zij, door een beroepsziekte bedreigd, tijdelijk de uitoefening van hun ambt beëindigen : het gaat om de vergoedingen voorgeschreven door de wet van 1970 waarvan hierboven sprake is, wanneer het gaat om totale tijdelijke werkonbekwaamheid. Deze vergoedingen bedragen per dag 90 % van de gemiddelde dagelijkse bezoldiging.

Deze vergoedingen maken die uit waarop alle door de wet van 3 juli 1967 beoogde personeelsleden in elk geval aanspraak zullen kunnen maken. Vanzelfsprekend mag deze bepaling geen afbreuk doen aan een gunstiger wettelijke of verordningsbepaling die voor sommige welbepaalde overheidsdiensten zou worden uitgevaardigd. Een dergelijke waarborg bestaat reeds inzake schadevergoeding voor arbeidsongevallen.

### Art. 5

Een technische wijziging wordt aangebracht aan artikel 14, § 3, van de wet, dat het systeem van wettelijke indeplaatsstelling dat bepaald is ten behoeve van de verschillende overheidsdiensten waarop de wet toepasselijk gemaakt werd regelt, wat onder andere het onderwijs bevat, een materie die thans door de gemeenschappen wordt beheerd.

Bij decreet van 13 juli 1994 heeft de Vlaamse Gemeenschap de wijze van financiering van de hogeschoolen veranderd en inzonderheid worden de gesubsidieerde hogeschoolen onttrokken aan de toepassing van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving. De personeelsleden van deze inrichtingen genieten geen weddetoelage meer maar hun wedde is inbegrepen in de

n'y ayant pas été reprises, les articles 3 et 4 du présent projet de loi doivent être maintenus.

### Art. 3

L'article en projet complète l'article 3 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public afin d'y consacrer le principe que le membre du personnel d'un des services publics visés par ladite loi a droit à une indemnité en cas de cessation temporaire des fonctions lorsqu'il est menacé par une maladie professionnelle.

Le même article 3 de la loi du 3 juillet 1967 est par ailleurs complété par la définition de ce qu'il y a lieu d'entendre par « menacé par une maladie professionnelle ».

### Art. 4

Cet article vise à préciser à quelle indemnité ont droit les membres du personnel du secteur public lorsque menacés par une maladie professionnelle, ils cessent temporairement d'exercer leurs fonctions : il s'agit des indemnités prévues par la loi de 1970 dont il a été question plus haut en cas d'incapacité temporaire totale. Ces indemnités sont, par jour, égales à 90 % de la rémunération quotidienne moyenne.

Ces indemnités constituent celles auxquelles en tout état de cause, tous les membres du personnel visés par la loi du 3 juillet 1967 pourront prétendre. Il va de soi que cette disposition ne peut porter préjudice à une disposition légale ou réglementaire plus favorable qui serait prise pour certains services publics déterminés. Une telle garantie existe déjà en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail.

### Art. 5

Une modification technique est apportée à l'article 14, § 3, de la loi qui règle le régime de subrogation légale établi en faveur des différents services publics auxquels la loi a été rendue applicable, ce qui comprend notamment l'enseignement, matière désormais gérée par les Communautés.

Par décret du 13 juillet 1994, la Communauté flamande a modifié le mode de financement des écoles supérieures et notamment les écoles supérieures subventionnées qui sont soustraites à l'application de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement. Les membres du personnel de ces établissements ne bénéficient plus d'une subvention-traitement mais leur

enveloppes die nog slechts werkingsuitkeringen bevatten. De regeling van de wettelijke indeplaatsstelling dient bijgevolg uitgebreid te worden tot de regeling van deze werkingsuitkeringen. Overeenkomstig het advies van de Raad van State heeft de gewijzigde tekst een algemene draagwijdte om ook te slaan op andere onderwijsinrichtingen die in de toekomst een dergelijke regeling zouden krijgen.

#### Art. 6

Artikel 6 van het ontwerp brengt een technische wijziging aan het nieuwe artikel 14bis van de wet van 3 juli 1967 aan, dat werd ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen.

Het nieuwe artikel 14bis beoogt het regelen van de wijze waarop de vergoedingen in geval van tussenkomst van een verzekeraar voor de objectieve aansprakelijkheid, die werd ingevoerd ten gunste van de voetgangers en de fietsers, gecumuleerd wordt. Het wordt uitgebreid tot de degenen die de verschillende categorieën van personeel bedoeld in het nieuwe artikel 1bis van de wet, tewerkstellen.

#### Art. 7

Dit artikel beoogt het wijzigen van de aanvang van de verjaringstermijn. Voor het ogenblik verwijst artikel 20 van de wet van 3 juli 1967 gewoon naar de wet van 10 april 1971 (regeling van arbeidsongevallen in de privé-sector). De termijn is dus 3 jaar.

Talrijke beslissingen hadden uitgewezen dat, in de overheidssector, de verjaringstermijn slechts kon lopen vanaf de definitieve administratieve beslissing, dit is vanaf het moment waarop de betwisting kan ontstaan.

Het Hof van Cassatie heeft er anders over beslist. Volgens dat Hof loopt de verjaringstermijn vanaf de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, een datum die meestal met de dag van het ongeval overeenkomt.

Ingevolge dit arrest van het Hof van Cassatie zijn talrijke beslissingen afgestemd op de rechtspraak van het Hof.

Maar sommige ervan volgen de oplossing van het Hof van Cassatie niet en blijven voort de datum van de definitieve administratieve beslissing als vertrekpunt van de verjaring nemen.

Aangezien deze procedure dikwijls lang en heel zwaar is, is de berekeningswijze thans dikwijls nadelig voor de slachtoffers. Bijgevolg stelt de Regering voor het vertrekpunt van de termijn te wijzigen en vast te stellen op de datum waarop het recht dat de vergoeding instelt betwist wordt.

Met andere woorden, het zal niet mogelijk zijn van de getroffene te eisen dat hij, bij het betwister van een beslissing die tegenover hem is genomen, het

traitements est compris dans des enveloppes qui ne comprennent plus que des allocations de fonctionnement. Il y a donc lieu d'étendre le régime de la subrogation légale au régime de ces allocations de fonctionnement. Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, le texte modifié a une portée générale afin de viser d'autres établissements d'enseignement qui seraient dotés d'un tel régime dans l'avenir.

#### Art. 6

L'article 6 du projet apporte une modification technique à l'article 14bis *nouveau* de la loi du 3 juillet 1967, introduit par la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses.

Le nouvel article 14bis vise à régler le mode de cumul des indemnités en cas d'intervention d'un assureur pour la responsabilité objective introduite en faveur des piétons et des cyclistes. Il est étendu aux employeurs des différentes catégories de personnels visées au nouvel article 1<sup>er</sup>bis de la loi.

#### Art. 7

Cet article vise à modifier le point de départ du délai de prescription. Actuellement l'article 20 de la loi du 3 juillet 1967 renvoie purement et simplement à la loi du 10 avril 1971 (régime d'accidents de travail dans le secteur privé). Le délai de prescription est donc de 3 ans.

De nombreuses décisions ont jugé que, dans le secteur public, le délai de prescription ne pouvait courir qu'à partir de la décision administrative définitive, c'est-à-dire à partir du moment où peut naître la contestation.

La Cour de cassation en a décidé autrement. Suivant la Cour suprême, le délai de prescription court à la date du début de l'incapacité de travail, date qui se confond, la plupart du temps, avec le jour de l'accident.

A la suite de cet arrêt de la Cour de cassation, de nombreuses décisions se sont alignées sur la jurisprudence de la Cour suprême.

Mais certaines refusent de suivre la solution préconisée par la Cour de cassation et persistent à penser que c'est la date de la décision administrative définitive qui est le point de départ de la prescription.

Comme cette procédure est souvent longue et fort lourde, le mode de calcul est actuellement souvent préjudiciable aux victimes. En conséquence, le Gouvernement propose de modifier le départ du délai à la date à laquelle le droit qui fonde la réparation est contesté.

En d'autres termes, il ne pourra plus être possible d'exiger de la victime qu'elle attende l'issue de la procédure administrative, pour faire valoir ses droits

verstrijken van de administratieve procedure afwacht om zijn rechten te laten gelden, uit schrik dat men in verschillende gevallen de verjaring en derhalve de onontvankelijkheid van zijn aanvraag zou inroepen. Voortaan zal men de administratieve procedure niet meer kunnen beschouwen als verplicht voorafgaand aan het rechtsgeding.

De regering wil eveneens verduidelijken dat men onder « administratieve vordering » elke beslissing moet verstaan die door de werkgever of de Administratieve gezondheidsdienst tijdens de duur van de administratieve procedure zou worden getroffen.

#### Art. 8

Dit artikel regelt de overgangssituatie welke de gewijzigde bepaling van artikel 7 van het ontwerp met zich brengt.

Deze nieuwe tekst zal toepasselijk zijn op de arbeidsongevallen, op de ongevallen op de weg naar en van het werk en op de beroepsziekten waarover er geen in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing is geweest.

Het advies van de Raad van State over deze tekst werd slechts gedeeltelijk gevuld : hoewel de tekst van de bepaling in het wetsontwerp wel degelijk verplaatst is, bleek het niet opportuun deze overgangsbepaling in de organieke regeling in te voegen.

#### Art. 9

Dit artikel regelt de inwerkingtredingen en vergt geen bijzondere commentaar.

### HOOFDSTUK IV

#### **Wijziging van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd**

#### Art. 10

De personen aan wier diensten bij de samenwerking een einde is gemaakt, kunnen op hun verzoek worden benoemd als ambtenaar bij een openbare dienst, wanneer zij bepaalde voorwaarden vervullen, onder andere houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift dat overeenstemt met het niveau van de te verlenen betrekking.

Voor bepaalde technische of gespecialiseerde betrekkingen van niveau 1 (bijvoorbeeld informaticus, vertaler-revisor, ...) worden alle universitaire diploma's in aanmerking genomen. Een gelijkaardig probleem doet zich eveneens voor bepaalde betrekkin-

en contestant une décision prise à son encontre de peur de se voir opposer dans plusieurs cas, le moyen de prescription et partant de l'irrecevabilité de sa demande. Désormais on ne pourra plus considérer la procédure administrative comme un préalable obligé à l'action judiciaire.

Le Gouvernement entend également préciser que « par acte administratif », il y a lieu d'entendre toute décision qui serait prise par l'employeur ou par le Service de Santé administratif pendant la durée de la procédure administrative.

#### Art. 8

Cet article règle la situation transitoire qu'implique la disposition modifiée de l'article 7 du projet.

Ce nouveau texte s'appliquera aux accidents du travail, sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles qui n'ont pas fait l'objet d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée.

L'avis du conseil d'Etat sur ce texte n'a été que partiellement suivi : si le texte de la disposition a bien été déplacée dans le projet de loi, il n'a pas paru opportun d'insérer cette disposition transitoire dans le régime organique.

#### Art. 9

Cet article règle l'entrée en vigueur et n'appelle pas de commentaire particulier.

### CHAPITRE IV

#### **Modification de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement**

#### Art. 10

Les personnes aux services desquelles il est mis fin à la coopération peuvent, à leur demande, être nommées en qualité d'agent dans un service public lorsqu'elles remplissent certaines conditions, entre autres être porteur d'un diplôme ou d'un certificat d'études en rapport avec le niveau de l'emploi à conférer.

Pour certains emplois techniques ou spécialisés du niveau 1 (par exemple informaticien, traducteur-réviseur, ...), tous les diplômes universitaires sont pris en considération. Un problème de même nature se pose également pour certains emplois du niveau 2+.

gen van niveau 2+ voor. In dergelijke gevallen heeft men dus geen enkele waarborg dat de betrokkenen de vereiste beroepsgeschiktheid bezit.

Om de goede werking en de efficiëntie van de openbare dienst niet in het gedrang te brengen, moet de Vaste Wervingssecretaris, rekening houdend met de aard van de te verlenen functies, de belanghebbenden voorafgaandelijk aan een test over hun beroepsgeschiktheid kunnen onderwerpen. Het is bijvoorbeeld het geval wanneer het gaat om technische of gespecialiseerde functies, betrekkingen met functiebeschrijving of die het bezit van bijzondere beroepsgeschiktheseden vergen.

## HOOFDSTUK V

### **Wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel**

#### Art. 11

Artikel 11 wijzigt de tekst van artikel 1, §§ 1 en 2, van de wet van 19 december 1974, die de personeelscategorieën opsommen waarop de bij deze wet ingestelde regeling door de Koning toepasselijk kan worden verklaard, alsmede die welke van deze regeling uitgesloten worden.

De wijziging van § 1, die louter formeel is, heeft als enig doel een conformiteitsprobleem van § 1 met de artikelen 3 tot 5 en 8 van de wet op te lossen. Te dien einde wordt het 6° van § 1 opgeheven. De in het huidige punt 6° beoogde personeelscategorieën worden in de huidige 2° en 3° van § 1 ingedeeld.

De thans geldende tekst van § 2, 1°, wordt gesplitst in de onderverdelingen a) tot c) om een betere leesbaarheid mogelijk te maken.

De onderverdeling d) in het ontwerp beoogt de uitsluiting van de federale ombudsmannen. Zij worden benoemd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers (artikel 3 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen).

Het personeel van de diensten van de Raden van de Gemeenschappen en van de Gewesten is, volgens de huidige tekst van § 2, 1°bis, uitgesloten. Overeenkomstig het advies van de Raad van State (L.25.070/1), wordt § 2, 1°bis opgeheven in die zin dat de federale wetgever ten onrechte de indruk geeft dat hij zich bevoegd acht om dit personeel eventueel wel onder de toepassingssfeer van de wet van 19 december 1974 te brengen. § 2, 2°, wordt gewijzigd in die zin dat de griffiers van de rechterlijke orde niet meer voorkomen in de categorieën van personen op wie de wet van 19 december 1974 niet van toepassing kan verklaard worden. Die uitsluiting is des te minder

Cela ne garantit donc nullement que l'intéressé a les aptitudes professionnelles requises.

Afin de ne pas porter atteinte au bon fonctionnement et à l'efficacité de l'administration, le Secrétaire permanent au recrutement doit pouvoir, compte tenu de la nature des fonctions à conférer, soumettre préalablement les intéressés à un test d'aptitude professionnelle. C'est le cas par exemple lorsqu'il s'agit de fonctions techniques ou spécialisées, d'emplois avec description de fonction ou nécessitant des aptitudes professionnelles particulières.

## CHAPITRE V

### **Modification de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités**

#### Art. 11

L'article 11 modifie la rédaction de l'article 1<sup>er</sup>, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 19 décembre 1974 qui énumèrent les catégories de personnel auxquelles le régime institué par cette loi peut être rendu applicable par le Roi et celles qui sont exclues de ce régime.

La modification du § 1<sup>er</sup> qui est purement formelle a pour seul but de résoudre un problème de conformité du § 1<sup>er</sup> avec les articles 3 à 5 et 8 de la loi. A cette fin, le 6° du § 1<sup>er</sup> est abrogé. Les catégories de personnel visées au 6° actuel sont classées dans les 2° et 3° actuels du § 1<sup>er</sup>.

Le texte actuel du § 2, 1°, est scindé dans les subdivisions a) à c) pour permettre une meilleure lisibilité.

La subdivision d) en projet a pour but d'exclure les médiateurs fédéraux. Ils sont nommés par la Chambre des Représentants (article 3 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux).

Le personnel des services des Conseils des Communautés et des Régions est, selon le texte actuel du § 2, 1°bis, exclu. Conformément à l'avis du Conseil d'Etat (L. 25.070/1), le § 2, 1°bis, est abrogé afin que le législateur fédéral ne laisse plus, à tort, entendre qu'il s'estime compétent pour faire éventuellement entrer ce personnel dans le champ d'application de la loi du 19 décembre 1974. Le § 2, 2°, est modifié afin que les greffiers de l'ordre judiciaire ne figurent plus parmi les catégories de personnes auxquelles la loi du 19 décembre 1974 ne peut être déclarée applicable. Cette exclusion se justifie d'autant moins que cette loi s'applique aux secrétaires des parquets qui

gerechtvaardigd daar die wet van toepassing is op de secretarissen van de parketten die een administratief en geldelijk statuut hebben dat gelijkwaardig is aan dat van de griffiers van de rechterlijke orde.

### Art. 12

Artikel 12 vult artikel 3, § 1, eerste lid, 3°, van de wet van 19 december 1974 aan.

De voorgestelde tekst beoogt het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (comité C) uitsluitend bevoegd te maken inzake de onderhandelingen over de door de Koning vast te stellen algemene bepalingen binnen de perken waarvan de personeelsformatie en sommige statutaire en geldelijke regelen worden vastgesteld voor het personeel van de openbare brandweerdiensten.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ressorteert dat personeel onder een instelling van openbaar nut, namelijk de « Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp », opgericht door een ordonnantie van 19 juli 1990.

Die instelling ressorteert onder het sectorcomité XV (Brussels Hoofdstedelijk Gewest). Krachtens de thans geldende tekst van artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 19 december 1974 moet over de bovengenoemde algemene bepalingen worden onderhandeld in het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten (comité A) vermits zij zowel op personeel van lokale overheidsdiensten (gemeenten) als op personeel van een publiekrechtelijke rechtspersoon die ressorteert onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betrekking hebben.

Het is aangewezen dat ter zake enkel het comité C bevoegd is, gelet op het bijzonder karakter van de vermelde algemene bepalingen.

### Art. 13

Artikel 13 vult de tekst van artikel 5, § 2, tweede lid, van de wet van 19 december 1974 aan, dat slaat op het standpunt van de afvaardiging van de overheid in het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten. Het desbetreffende tweede lid bepaalt dat over elke voorgestelde maatregel waarbij het personeel van een of meer gefedereerde entiteiten rechtstreeks belang hebben, voorafgaandelijk « overleg » wordt gepleegd door de federale overheid met de betrokken gefedereerde entiteit(en). Het definitieve standpunt van de afvaardiging van de overheid wordt bepaald door de federale overheid.

Daar de Franse Gemeenschapscommissie een gefedereerde entiteit geworden is moet ze eveneens in het desbetreffende tweede lid worden vermeld.

ont un statut administratif et pécuniaire similaire à celui des greffiers de l'ordre judiciaire.

### Art. 12

L'article 12 complète l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la loi du 19 décembre 1974.

Le texte proposé a pour but de rendre exclusivement compétent le comité des services publics provinciaux et locaux (comité C) quant aux négociations portant sur les dispositions générales à arrêter par le Roi dans les limites desquelles sont fixés le cadre et certaines règles statutaires et pécuniaires pour le personnel des services publics d'incendie.

Dans la Région de Bruxelles-Capitale, le personnel en question dépend d'un organisme d'intérêt public, à savoir le « Service d'incendie et d'aide médicale urgente », créé par une ordonnance du 19 juillet 1990.

Cet organisme relève du comité de secteur XV (Région de Bruxelles-Capitale). En vertu du texte actuel de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la loi du 19 décembre 1974, les dispositions générales susvisées doivent être négociées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics (comité A) parce qu'elles intéressent à la fois du personnel de services publics locaux (communes) et du personnel d'une personne morale de droit public dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est indiqué que seul le comité C soit compétent en l'occurrence, étant donné le caractère spécifique des dispositions générales en question.

### Art. 13

L'article 13 complète le texte de l'article 5, § 2, alinéa 2, de la loi du 19 décembre 1974, qui vise la position de la délégation de l'autorité au comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux. L'alinéa 2 en question prévoit que toute proposition de mesure qui concerne directement le personnel d'une ou de plusieurs entité(s) fédérée(s) fait l'objet d'une « concertation » préalable entre l'autorité fédérale et la ou les entité(s) fédérée(s) concernée(s). La position définitive de la délégation de l'autorité est déterminée par l'autorité fédérale.

La Commission communautaire française étant devenue une entité fédérée, il convient de la mentionner également dans l'alinéa 2 en question.

## HOOFDSTUK VI

### **Wijziging van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces**

#### Art. 14

Het huidige artikel 22, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces slaat op de stage die bij een administratie wordt verricht en bepaalt dat het tot de taak van de bevoegde syndicale raad van advies of van de personeelsraad behoort zich vooraf uit te spreken over het al of niet voldoende zijn van de redenen die de overheid inroeft om de verbreking van de stage te rechtvaardigen.

De syndicale raden van advies en de personeelsraden, die waren opgericht door het koninklijk besluit van 20 juni 1955 houdende syndicaal statuut van het personeel der openbare diensten, werden afgeschaft door het van kracht worden van het vakbondsstatuut zoals bepaald bij de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en zijn uitvoeringsbesluiten.

Voor de overheidsdiensten waarop de wet van 19 december 1974 toepasselijk is dienen de overlegcomités in de zin van artikel 10, § 1, van deze wet te worden bevoegd gemaakt. Wanneer er naast de hoge overlegcomités tussenoverlegcomités en basisoverlegcomités bestaan, zal het bevoegde comité dat zijn wat het dichtst bij de betrokken administratie staat in de zin van artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit n° 230 van de 21 december 1983.

Voor de overheidsdiensten waarop een specifiek vakbondsstatuut van toepassing is wordt delegatie verleend aan de overheden die bevoegd zijn om het orgaan van vakbondsoverleg aan te wijzen dat uitspraak moet doen over de redenen die worden ingeroepen om de stage te verbreken.

## HOOFDSTUK VII

### **Wijziging van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut**

#### Art. 15

Artikel 11 van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut verwijst naar artikel 6, § 1, van de wetten betreffende het

## CHAPITRE VI

### **Modification de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes**

#### Art. 14

L'actuel article 22, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes vise le stage effectué dans une administration et prévoit qu'il incombe au comité de consultation syndicale ou au conseil du personnel compétent de se prononcer préalablement sur le caractère suffisant ou non des raisons invoquées par l'autorité publique pour justifier la rupture du stage.

Les comités de consultation syndicale et les conseils du personnel créés par l'arrêté royal du 20 juin 1955 portant le statut syndical des agents des services publics ont été supprimés à la suite de l'entrée en vigueur du statut syndical tel que prévu par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et ses arrêtés d'exécution.

Pour les services publics auxquels la loi du 19 décembre 1974 est applicable, il convient de rendre compétent les comités de concertation au sens de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de cette loi. Lorsqu'il existe à côté des comités supérieurs de concertation, des comités intermédiaires de concertation et des comités de concertation de base, le comité compétent sera celui qui est le plus proche de l'administration concernée au sens de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983.

Pour les services publics auxquels un statut syndical spécifique est applicable, il est donné délégation aux autorités publiques compétentes pour désigner l'organe de concertation syndicale devant se prononcer sur les raisons invoquées pour la rupture du stage.

## CHAPITRE VII

### **Modification de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public**

#### Art. 15

L'article 11 de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public se réfère à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, des lois relatives au personnel d'Afrique, pour détermi-

personeel van Afrika om het quotum te bepalen van de betrekkingen die zijn bestemd voor de personeelsleden die tot wederopzaggen in de besturen en instellingen waren tewerkgesteld en aan wie de wet van 20 februari 1990 de mogelijkheid heeft gegeven definitief te worden aangeworven.

Artikel 6 van de wetten betreffende het personeel van Afrika werd opgeheven door artikel 166 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen : het bij deze bepaling vastgestelde quotum was gelijk aan 50 % van de te begeven betrekkingen.

Gelet op deze opheffing dient dan ook artikel 11 van de wet van 20 februari 1990 te worden aangepast om er uitdrukkelijk het quotum vast te leggen van de betrekkingen die zijn voorbehouden aan de personeelsleden van wie hierboven sprake.

#### Art. 16

De wet van 21 december 1994 heeft de gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 (prioriteitsrechten aan oorlogsinvaliden, oudstrijders ...), het koninklijk besluit n° 3 van 18 april 1967 (prioriteitsrechten voor de personen die zijn afgedankt ingevolge de sluiting der kolenmijnen), artikel 33 van de wet van 13 juli 1976 (prioriteitsrechten voor sommige leden van de krijgsmacht) opgeheven. Het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten werd opgeheven door een koninklijk besluit van 3 november 1993.

Artikel 12 van de wet van 20 februari 1990 dient herschreven te worden om het aan deze diverse opheffingen aan te passen.

#### Art. 17

Artikel 13 van de wet van 20 februari 1990 breidde het quotum van de betrekkingen, zoals bepaald bij de wetten betreffende het personeel van Afrika, uit tot de betrekkingen van de niveaus 3 en 4, vermits dat quotum slechts op de betrekkingen van de niveaus 1 en 2 toepasselijk was.

Vermits artikel 11 van de wet van 20 februari 1990, zoals voorgesteld door artikel 15 van dit ontwerp, algemene bekraftiging, dit wil zeggen zonder enige beperking tot het ene of het andere niveau, zal geven aan het quotum dat is bestemd voor de begunstigen van de wet van 20 februari 1990, wordt artikel 13 van de wet van 20 februari 1990 inhoudloos. Het kan dus opgeheven worden.

ner le quota des emplois réservés aux membres du personnel qui étaient occupés à titre précaire dans les administrations et organismes et à qui la loi du 20 février 1990 a donné la possibilité d'être recrutés à titre définitif.

L'article 6 des lois relatives au personnel d'Afrique a été abrogé par l'article 166 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses : le quota fixé par cette disposition était égal à 50 % des emplois à conférer.

Eu égard à cette abrogation, il convient dès lors d'adapter l'article 11 de la loi du 20 février 1990 pour y consacrer de façon expresse le quota des emplois réservés aux membres du personnel dont question plus haut.

#### Art. 16

La loi du 21 décembre 1994 a abrogé les lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947 (droits de priorité aux invalides de guerre, anciens combattants ...), l'arrêté royal n°3 du 18 avril 1967 (droits de priorité pour les personnes licenciées à la suite de la fermeture des charbonnages), l'article 33 de la loi du 13 juillet 1976 (droits de priorité pour certains membres des forces armées). L'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics a été abrogé par un arrêté royal du 3 novembre 1993.

Il s'impose de réécrire l'article 12 de la loi du 20 février 1990 afin de l'adapter à ces diverses abrogations.

#### Art. 17

L'article 13 de la loi du 20 février 1990 étendait le quota des emplois réservés, tel que déterminé par les lois relatives au personnel d'Afrique, aux emplois des niveaux 3 et 4, étant donné que ledit quota n'était applicable qu'aux emplois des niveaux 1 et 2.

Etant donné que l'article 11 de la loi du 20 février 1990, tel que proposé par l'article 15 du présent projet, consacrera de façon générale, c'est-à-dire sans aucune limitation à l'un ou l'autre niveau, le quota réservé aux bénéficiaires de la loi du 20 février 1990, l'article 13 de la loi du 20 février 1990 n'a plus aucun objet. Il peut dès lors être abrogé.

## HOOFDSTUK VIII

### **Wijziging van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen**

#### Art. 18

Hoofdstuk II van de wet van 20 juli 1991 heeft een regeling voor minimale sociale bescherming ingevoerd voor de ambtenaren van de overheidssector die afgezet of afgedankt worden.

Het gaat om de vastbenoemde ambtenaren van de overheidsdiensten en om verschillende met hen gelijkgestelde categorieën van personeel die opdrachten van openbare dienst uitoefenen.

De in artikel 18 voorgestelde tekst heeft vier doelstellingen :

1° de tekst aanpassen aan de nieuwe bevoegdheden van de Gemeenschapscommissies ingevolge de splitsing van de provincie Brabant en aan de voorgestelde wijziging van artikel 5 van het ontwerp;

2° een vergissing verbeteren die bij de aanpassing van de tekst door een wet van 6 augustus 1993 is binnengeslopen;

3° twee nieuwe personeelscategorieën toevoegen ingevolge de oprichting in 1994 van twee bijzondere diensten, de ene bij het ministerie van Justitie, de andere bij het ministerie van Binnenlandse Zaken;

4° de categorie der lekenconsulenten toevoegen.

## HOOFDSTUK IX

### **Wijziging van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken**

#### Art. 19

Paragraaf 1 van artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken omschrijft het begrip « het federaal administratief Openbaar Ambt » door de overheidsdiensten te bepalen die er deel van uitmaken.

Gelet op de tekst van punt 2° ervan maken er alleen deel van uit de instellingen van openbaar nut die ingedeeld zijn in categorie A van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut die erin vermeld worden.

Nu maakt het federale Planbureau, instelling die opgericht is bij de wet van 21 december 1994, ontegenzeggelijk deel uit van het « federaal administratief Openbaar Ambt », althans wat de personeelsleden van het genoemde bureau betreft. De leden ervan worden immers voor mandaten aangewezen en vallen dus onder de toepassing van een afwijkend statuut.

## CHAPITRE VIII

### **Modification de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses**

#### Art. 18

Le chapitre II de la loi du 20 juillet 1991 a instauré un régime de protection sociale minimale pour les agents du secteur public qui sont révoqués ou licenciés.

Aux agents nommés à titre définitif des services publics, le texte assimile différentes catégories de personnels qui exercent des missions de service public.

Le texte proposé à l'article 18 a quatre objectifs :

1° adapter la rédaction du texte aux nouvelles compétences des Commissions communautaires suite à la scission de la province de Brabant et à la modification proposée à l'article 5 du projet;

2° corriger une erreur de plume qui s'est glissée lors de l'adaptation du texte par une loi du 6 août 1993;

3° ajouter deux nouvelles catégories de personnels, suite à la création, en 1994, de deux services particuliers, l'un au ministère de la Justice, l'autre au ministère de l'Intérieur;

4° ajouter la catégorie des conseillers laïques.

## CHAPITRE IX

### **Modification de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique**

#### Art. 19

Le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique définit la notion de « Fonction publique administrative fédérale » en déterminant les services publics qui en font partie.

Etant donné la rédaction de son point 2°, seuls en font partie ceux des organismes d'intérêt public classés dans la catégorie A de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public qui y sont cités.

Or, le Bureau fédéral du Plan, organisme créé par la loi du 21 décembre 1994, fait incontestablement partie de la « Fonction publique administrative fédérale », du moins pour ce qui concerne les membres du personnel dudit Bureau. En effet, les membres du Bureau sont désignés pour des mandats et sont donc soumis à un statut dérogatoire.

Het moet dus worden ingevoegd in de omschrijving die vervat is in paragraaf 1 van artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 door ze te vermelden in punt 2°, a, van deze paragraaf.

#### Art. 20

1. Krachtens artikel 4 van de wet van 22 juli 1993, bepaalt de Koning de modaliteiten en voorwaarden voor de indienstneming van de contractuelen. Vermits de contractuelen bij de uitoefening van hun opdrachten dienen samen te werken met statutaire ambtenaren lijkt het passend arbeidsvoorraarden op hen van toepassing te maken welke die van de statutaire ambtenaren benaderen, dit met de bedoe-ling spanningen in de arbeidsbetrekkingen te vermijden die zich anders tussen deze twee categorieën van personeelsleden zouden voordoen. Zo zouden bij voorbeeld de contractuelen, naar het voorbeeld van de statutaire ambtenaren, een evaluatie moeten krijgen. Dit is het doel van de voorgestelde wijziging.

Uiteraard maakt het voorstel geen inbreuk op de voorrang die aan de werving van statutaire ambtenaren wordt gegeven en zullen de dwingende bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bij het uitwerken van de uitvoeringsmaatregelen moeten worden nageleefd.

2. Sinds de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut (zogenaamde wet op het enig statuut) kunnen personen slechts in drie gevallen bij arbeidsovereenkomst worden in dienst genomen :

1° om aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften te voldoen;

2° om ambtenaren te vervangen die hun betrekking niet of slechts deeltijds bekleden;

3° om bijkomende of specifieke opdrachten te vervullen.

Deze maatregelen werden opgenomen in de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.

Sinds de wet van 20 februari 1990 moeten de kandidaten, om bij arbeidsovereenkomst te worden in dienst genomen, beantwoorden aan de voorwaarden die zijn vastgesteld bij een koninklijk besluit van 18 november 1991; ze genieten dan de geldelijke rechten die vastgesteld zijn bij een koninklijk besluit van 11 februari 1991, waarvan het basisprincipe is dat de contractuele personeelsleden de bezoldiging moeten ontvangen die voor een gelijkaardig ambt aan een statutair ambtenaar zou worden toegekend.

De toepassing van deze twee besluiten doet een groot aantal moeilijkheden rijzen bij de indienstneming via arbeidsovereenkomst van personen in de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland. Immers, hoewel de arbeidsovereenkomst naar het Belgisch recht verwijst, aanvaardt de Staat waar de diplomatieke of consulaire post zich bevindt over het algemeen enkel de toepassing van zijn eigen wetge-

Il importe donc de l'inclure dans la définition contenue au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 juillet 1993 en les citant au point 2°, a, de ce paragraphe.

#### Art. 20

1. En vertu de l'article 4 de la loi du 22 juillet 1993, le Roi détermine les modalités et les conditions d'engagement des contractuels. Etant donné que les contractuels sont appelés à collaborer dans l'exercice de leurs tâches avec des agents statutaires, il paraît opportun de les soumettre à des conditions de travail qui se rapprochent de celles des agents statutaires et ce, afin de prévenir des tensions dans les relations de travail qui, par le fait des choses, s'installent entre ces deux catégories d'agents. Ainsi, par exemple, les contractuels devraient-ils, à l'instar des agents statutaires, être soumis à une évaluation. Tel est le but de la modification proposée.

Il est bien entendu que la proposition ne porte en rien atteinte à la priorité accordée au recrutement d'agents statutaires et que les dispositions impératives de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail devront être respectées lors de l'élaboration des mesures d'exécution.

2. Depuis la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public (dite loi sur le statut unique), des personnes peuvent être engagées par contrat de travail dans trois hypothèses seulement :

1° répondre à des besoins exceptionnels et temporaires;

2° remplacer des agents qui n'assument pas leurs fonctions ou ne les assument que partiellement;

3° accomplir des tâches auxiliaires ou spécifiques.

Ces mesures ont été reprises dans la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.

Depuis la loi du 20 février 1990, pour être engagé par contrat de travail, les candidats doivent satisfaire aux conditions fixées par un arrêté royal du 18 novembre 1991; ils bénéficient alors des droits pécuniaires fixés par un arrêté royal daté du 11 février 1991 dont le principe de base est que les agents contractuels doivent percevoir la rémunération qui serait attribuée à un agent statutaire pour une fonction analogue.

L'application de ces deux arrêtés suscite un grand nombre de difficultés lors de l'engagement par contrat de travail de personnes dans les postes diplomatiques et consulaires à l'étranger. En effet, bien que le contrat de travail renvoie au droit belge, l'Etat où se trouve le poste diplomatique ou consulaire n'accepte généralement que l'application de sa propre législation. Par ailleurs, procéder à l'alignement des

ving. Verder zou het afstemmen van de bezoldigingen op die welke in België voor gelijkaardige functies worden betaald een budgettaire meerkost betekenen die niet te dragen valt. Tot slot is het incoherent voor de indienstneming binnen een diplomatieke en consulaire post te eisen dat de kandidaten bijvoorbeeld geslaagd zouden zijn voor een vergelijkend wervings-examen dat door het Vast Wervingssecretariaat georganiseerd is, terwijl ze vaak van vreemde nationaliteit zijn.

Er wordt dus voorgesteld dat het contractueel personeel dat in het buitenland en in België in de diplomatieke en consulaire posten in dienst genomen wordt niet meer onder de toepassing zou vallen van de besluiten die in België de indienstneming van contractuele personeelsleden in de federale overheidssector regelen. Uiteraard zullen echter bijzondere voorwaarden voor de betrokkenen moeten worden geregeld volgens de modaliteiten die bepaald zijn bij artikel 4, § 2, van de wet van 22 juli 1993. Men mag inderdaad niet uit het oog verliezen dat de bescherming van de individuele rechten der contractuelen bekrachtigd wordt door het genoemde artikel 4. De bijzondere voorwaarden waarvan sprake zullen gericht zijn op het regelen van de toestand van het personeel dat bij arbeidsovereenkomst, zowel in België als in het buitenland, in dienst genomen is, met het oog op een tewerkstelling in een diplomatieke of consulaire post in het buitenland.

Zoals de Raad van State het in zijn advies gevraagd heeft, werd de tekst aangevuld om de bijkomende of specifieke opdrachten niet te bedoelen en om te verduidelijken dat het wel gaat om de in het buitenland afgesloten overeenkomsten.

Vanzelfsprekend zal zo het contractueel personeel dat in België in dienst genomen wordt, met name bij de permanente vertegenwoordigingen van de internationale organisaties, verder onder de toepassing vallen van de reglementering die van kracht is voor het contractueel personeel dat is tewerkgesteld bij het administratief federaal openbaar ambt.

#### Art. 21

Krachtens artikel 14, tweede lid, van de wet van 22 juli 1993 kunnen de ter beschikking van de Dienst Mobiliteit gestelde personeelsleden gebezigd worden in betrekkingen waarvoor contractuelen kunnen worden in dienst genomen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften.

Er wordt voorgesteld de bezigingsmogelijkheden te verruimen door het mogelijk te maken dat de personeelsleden in ambtshalve mobiliteit eveneens kunnen gebezigd worden om de tijdelijke afwezigheid van een personeelslid op te vangen.

Uiteraard is de beziging, zowel in betrekkingen waarvoor uitzonderlijke en tijdelijke behoeften werden erkend als in betrekkingen waarvan de titularis momenteel afwezig is slechts mogelijk als de betrekking geen toekenning van een premie met zich

rémunérations sur celles qui sont payées en Belgique pour des fonctions analogues signifierait un surcoût budgétaire qui ne pourrait être supporté. Enfin, il est incohérent d'exiger pour l'engagement au sein d'un poste diplomatique et consulaire que les candidats soient par exemple lauréats d'un concours de recrutement organisé par le Secrétariat permanent au Recrutement, alors qu'ils sont souvent de nationalité étrangère.

Il est donc proposé que le personnel contractuel engagé à l'étranger et en Belgique dans des postes diplomatiques et consulaires ne soit plus soumis à l'application des arrêtés régissant l'engagement, en Belgique, d'agents contractuels dans le secteur public fédéral. Il est bien entendu que des conditions particulières devront être fixées pour les intéressés selon les modalités prévues par l'article 4, § 2, de la loi du 22 juillet 1993. Il ne faut pas perdre de vue en effet que la protection des droits individuels des contractuels est consacrée par ledit article 4. Les conditions particulières dont question viseront donc à régler la situation du personnel engagé par contrat de travail tant en Belgique qu'à l'étranger en vue d'une affectation dans un poste diplomatique ou consulaire établi à l'étranger.

Comme l'a demandé le Conseil d'Etat dans son avis, le texte a été complété pour ne pas viser les tâches auxiliaires ou spécifiques et pour préciser qu'il s'agit bien des contrats conclus à l'étranger.

Ainsi, il va de soi que le personnel contractuel engagé en Belgique, notamment auprès des représentations permanentes des organisations internationales, continuera à être géré par les réglementations qui régissent le personnel contractuel engagé dans la fonction publique administrative fédérale.

#### Art. 21

En vertu de l'article 14, alinéa 2, de la loi du 22 juillet 1993, les membres du personnel mis à la disposition du Service Mobilité peuvent être utilisés sur les emplois pour lesquels des contractuels peuvent être engagés afin de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires.

Il est proposé d'élargir les possibilités d'utilisation en permettant que les membres du personnel en mobilité d'office puissent également être utilisés pour faire face à l'absence temporaire d'un membre du personnel.

Il est bien entendu que l'utilisation tant dans des emplois pour lesquels des besoins exceptionnels et temporaires ont été reconnus que dans des emplois dont les titulaires sont momentanément absents n'est possible que si l'emploi ne prévoit pas l'octroi

brengt ter uitvoering van artikel 94 van de program-mawet van 30 december 1988.

Krachtens dit artikel 94 kunnen de openbare besturen een premie ontvangen wanneer zij bij arbeids-overeenkomst bepaalde categorieën van personen in dienst nemen, zoals uitkeringsgerechtigde volledige werklozen. De toepassing van deze maatregel dient dus voorbehouden te blijven voor deze personen die op het niveau van de tewerkstelling benadeeld zijn. Dit rechtvaardigt het voorbehoud in artikel 14, tweede lid, van de wet van 22 juli 1993, zoals voorgesteld in het ontworpen artikel 21.

Verder zou het, in het geval dat een ambtshalve in mobiliteit geplaatste ambtenaar zou gebezigt worden om een ambtenaar te vervangen die zijn beroepsloopbaan onderbreekt, zowel voor de ambtenaar die zijn loopbaan onderbreekt als voor het bestuur onmogelijk zijn te voldoen aan de verplichtingen die hun met toepassing van de artikelen 3, § 3 en 16 van het koninklijk besluit van 28 februari 1991 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en andere diensten van de ministeries zijn opgelegd. Het is vanzelfsprekend uitgesloten dat de ambtenaar die zijn loopbaan onderbreekt geen recht op de onderbrekingstoelagen zou hebben omdat in zijn vervanging voorzien wordt door het bezigen van een ambtshalve in mobiliteit geplaatste ambtenaar en niet door het in dienst nemen van een werkloze. De beziging van een ambtshalve in mobiliteit geplaatste ambtenaar mag dus in geen geval dienen voor de vervanging in geval van loopbaanonderbreking.

#### Art. 22

Dit artikel verklaart de Koning bevoegd tot het bepalen van de datum van inwerkingtreding van de tweede wijziging aangebracht aan artikel 4 van de wet van 22 juli 1993 door artikel 20, 2°, van dit ontwerp.

Deze bepaling moet het aan de Minister van Buitenlandse zaken mogelijk maken de nodige richtlijnen te nemen om de verscheidene diplomatieke en consulaire posten op de hoogte te stellen van de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen betreffende de indienstneming van personen bij arbeids-overeenkomst in deze posten.

#### HOOFDSTUK X

##### **Wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector**

#### Art. 23

De personeelsleden die voor de halfijdse vervroegde uittreding gekozen hebben krijgen een maandelijkse premie van 11 940 frank. Deze premie wordt

d'une prime en exécution de l'article 94 de la loi-programme du 30 décembre 1988.

En vertu de cet article 94, les pouvoirs publics peuvent bénéficier d'une prime lorsqu'ils engagent, par contrat de travail, des catégories de personnes déterminées, tels que des chômeurs complets indemnisés. Il convient donc de sauvegarder l'application de cette mesure au profit de ces personnes défavorisées au niveau de l'emploi. C'est cette raison qui justifie la réserve prévue dans l'article 14, alinéa 2, de la loi du 22 juillet 1993, tel que proposé par l'article 21 en projet.

Par ailleurs, dans le cas où un agent mis en mobilité d'office serait utilisé pour remplacer un agent qui interrompt sa carrière professionnelle, il y aurait impossibilité tant pour l'agent qui interrompt sa carrière que pour l'administration de satisfaire aux obligations qui leur incombent en application des articles 3, § 3 et 16 de l'arrêté royal du 28 février 1991 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères. Or, il est exclu que l'agent qui interrompt sa carrière n'ait pas droit aux allocations d'interruption pour le motif que son remplacement est assuré par l'utilisation d'un agent mis en mobilité d'office et non par l'engagement d'un chômeur. L'utilisation d'un agent mis en mobilité d'office ne peut donc en aucun cas servir au remplacement en cas d'interruption de carrière.

#### Art. 22

Cet article habilite le Roi à fixer la date d'entrée en vigueur de la seconde modification apportée à l'article 4 de la loi du 22 juillet 1993 par l'article 20, 2° du présent projet.

Cette disposition doit permettre au ministre des Affaires étrangères de prendre les directives nécessaires afin d'avertir les différents postes diplomatiques et consulaires de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions concernant l'engagement de personnes par contrat de travail dans ces postes.

#### CHAPITRE X

##### **Modification de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public**

#### Art. 23

Les membres du personnel qui ont opté pour le départ anticipé à mi-temps reçoivent une prime mensuelle de 11 940 francs. Cette prime est considérée

beschouwd als een vergoeding die verkregen wordt als schadeloosstelling voor een tijdelijk verlies van bezoldiging en wordt dus beschouwd als een vervangingsinkomen.

Krachtens artikel 13, § 2, van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, wordt het overlevingspensioen voor een kalenderjaar geschorst indien, gedurende dat jaar, de persoon die het overlevingspensioen geniet effectief krachtens een Belgische wetgeving hetzij een primaire ongeschiktheidsuitkering of een invaliditeitsuitkering, hetzij een werkloosheidsuitkering ontvangt of voordelen van dezelfde aard geniet, toegekend krachtens een buitenlandse wetgeving, of door een instelling van internationaal publiek recht, dat wil zeggen dat het overlevingspensioen geschorst wordt zodra de persoon die het geniet een vervangingsinkomen ontvangt.

Indien de ambtenaar die voor de halftijdse vervroegde uittreding gekozen heeft tegelijkertijd op het voordeel van een overlevingspensioen aanspraak kan maken, zal daaruit dus de schorsing van de betaling van het genoemde pensioen volgen.

De halftijdse vervroegde uittreding is een maatregel tot herverdeling van de arbeid. Ter gelegenheid van haar meerjarenplan voor de werkgelegenheid, heeft de Regering opnieuw haar wil bevestigd een voldoende aantal betrekkingen aan te bieden en meer mensen aan de arbeidsmarkt te laten deelnemen.

Het feit het voordeel van een overlevingspensioen te verliezen waarvan het bedrag misschien hoger is dan dat van de maandelijkse premie van 11 940 frank kan een personeelslid er doen van afzien voor de halftijdse vervroegde uittreding te kiezen en kan bijgevolg een rem zijn op de herverdeling van de arbeid. De rem dient dus te worden wegwerkert door de belanghebbende de mogelijkheid te bieden af te zien van de betrokken premie. Dat gebeurt in artikel 23.

#### Art. 24

1. Artikel 7, § 1, van de wet van 10 april 1995 bepaalt dat de personeelsleden die met een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld zijn de regeling der vrijwillige vierdagenweek kunnen genieten op voorwaarde dat hun arbeidsovereenkomst van onbepaalde tijd is.

In haar meerjarenplan voor de werkgelegenheid heeft de Regering besloten deze deeltijdse arbeidsregeling open te stellen voor personen die zijn tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst om aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften te voldoen. De daartoe afgesloten overeenkomsten zijn overeenkomsten voor een bepaalde tijd.

comme une indemnité obtenue en réparation d'une perte temporaire de rémunération et est ainsi considérée comme un revenu de remplacement.

En vertu de l'article 13, § 2, de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, la pension de survie est suspendue pour une année civile si durant cette année, la personne qui bénéficie de la pension de survie perçoit effectivement soit une indemnité d'incapacité primaire ou une indemnité d'invalidité soit une allocation de chômage, accordée en vertu d'une législation belge, ou des avantages de même nature accordés en vertu d'une législation étrangère ou par une institution de droit international public, c'est-à-dire que la pension de survie est suspendue dès que la personne qui en bénéficie perçoit un revenu de remplacement.

Si l'agent qui a opté pour le départ anticipé à mi-temps peut en même temps prétendre au bénéfice d'une pension de survie, il s'ensuivra donc la suspension du paiement de ladite pension.

Le départ anticipé à mi-temps est une mesure de redistribution du travail. A l'occasion de son plan pluriannuel pour l'emploi, le Gouvernement a réaffirmé sa volonté d'offrir un nombre suffisant d'emplois et de faire participer davantage de personnes au marché de l'emploi.

Le fait de perdre le bénéfice d'une pension de survie dont le montant est peut-être supérieur à celui de la prime mensuelle de 11 940 francs peut dissuader un membre du personnel d'opter pour le départ anticipé à mi-temps et peut être un frein, par conséquent, à la redistribution du travail. Il importe de supprimer ce frein en permettant à l'intéressé de renoncer à la prime en question. Tel est l'objet de l'article 23.

#### Art. 24

1. L'article 7, § 1<sup>er</sup> de la loi du 10 avril 1995 précise que les membres du personnel engagés dans les liens d'un contrat de travail peuvent bénéficier du régime de la semaine volontaire de quatre jours à condition que leur contrat de travail soit à durée indéterminée.

Dans son plan pluriannuel pour l'emploi, le Gouvernement a décidé d'ouvrir ce régime de travail à temps partiel aux personnes engagées par contrat de travail pour répondre à des besoins exceptionnels et temporaires. Les contrats conclus à cet effet sont des contrats à durée déterminée.

Verder is er, in geval van opeenvolgende arbeidsovereenkomsten zonder dat er daartussen een onderbreking is die aan de werknemer toe te schrijven valt, een vermoeden dat er een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd bestaat, behalve indien de werkgever bewijst dat deze overeenkomsten gerechtvaardigd waren door de aard van het werk of door andere wettige redenen.

Een arrest van 16 juni 1995 van het Arbeidshof van Brussel heeft aanvaard dat er een gewettigde reden was om verschillende overeenkomsten voor een bepaalde tijd elkaar te laten opvolgen in geval van indienstneming om tegemoet te komen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften. In deze veronderstelling ontvangt de werkgever immers een machting die hem telkens door de Ministerraad moet worden gegeven, waarbij de nieuwe machtingen afhankelijk worden gesteld van het nagaan van de echtheid van deze behoeften. Het Arbeidshof heeft dus aangenomen dat er geen omzetting was in een overeenkomst voor onbepaalde tijd en dat de overeenkomsten overeenkomsten voor een bepaalde tijd bleven, zelfs indien ze elkaar opvolgden.

De voorgestelde wijziging aan paragraaf 1 van artikel 7 van de wet van 10 april 1995 verruimt bijgevolg het voordeel van de vrijwillige vierdagenweek tot alle personeelsleden die in dienst genomen zijn om aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften te voldoen, zowel tijdens hun eerste indienstneming als tijdens opeenvolgende indienstnemingen. Het spreekt vanzelf dat het voor de personeelsleden die met de verbintenis van een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd zijn tewerkgesteld en van wie de nog te verrichten periode minder dan een jaar bedraagt, onmogelijk is te voldoen aan het voorchrift van artikel 7, § 1, van de voormelde wet, krachtens hetwelk de periode van vrijwillige vierdagenweek ten minste een jaar moet bedragen.

2. Artikel 7, § 2, van de wet van 10 april 1995 bepaalt dat het personeelslid een einde kan maken aan de regeling der vrijwillige vierdagenweek met een opzegging van drie maanden, die niet kan gegeven worden dan vanaf de eerste dag van de negende maand die volgt op de aanvang van de vermindering van de prestaties.

Zo zal, wanneer een ambtenaar voor de regeling der vrijwillige vierdagenweek kiest vanaf 1 januari 1996 en hij een verlof wenst te verkrijgen om een zending te vervullen, een stage te verrichten, zijn beroepsloopbaan geheel of halftijds te onderbreken ..., hij zijn opzegging om een einde aan zijn arbeidsregeling te maken slechts kunnen geven vanaf 1 september 1996 en zal hij zijn dienst slechts kunnen verlaten drie maanden later. Een dergelijke beperking van de mogelijkheid om uit de regeling der vrijwillige vierdagenweek te stappen heeft als risico dat personeelsleden erdoor gaan vermijden deze regeling aan te vragen en dat aldus de doelstelling ervan om de arbeid te herverdelen niet bereikt wordt.

Par ailleurs, en cas de contrats de travail successifs sans qu'il y ait entre eux une interruption attribuable au travailleur, il y a présomption d'existence d'un contrat de travail à durée indéterminée, sauf si l'employeur prouve que ces contrats étaient justifiés par la nature du travail ou par d'autres raisons légitimes.

Un arrêt récent du 16 juin 1995 de la Cour du Travail de Bruxelles a admis qu'il y avait raison légitime de faire succéder plusieurs contrats à durée déterminée en cas d'engagement pour répondre à des besoins exceptionnels et temporaires. En effet, dans cette hypothèse, l'employeur est tributaire d'une autorisation qui doit lui être donnée chaque fois par le Conseil des Ministres, les nouvelles autorisations étant subordonnées à la vérification de la réalité de ces besoins. La Cour du Travail a donc admis qu'il n'y avait pas transformation en contrat à durée indéterminée et que les contrats restaient des contrats à durée déterminée même s'ils se succédaient.

La modification proposée au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 7 de la loi du 10 avril 1995 élargit par conséquent le bénéfice de la semaine volontaire de quatre jours à tous les membres du personnel engagés pour répondre à des besoins exceptionnels et temporaires tant pendant leur premier engagement que pendant des engagements successifs. Il va de soi que pour les membres du personnel occupés dans les liens d'un contrat de travail à durée déterminée et dont la période qui leur reste à accomplir est inférieure à un an, il est impossible de satisfaire au prescrit de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi susvisée en vertu duquel la période de la semaine volontaire de quatre jours doit être d'au moins un an.

2. L'article 7, § 2, de la loi du 10 avril 1995 dispose que le membre du personnel peut mettre fin au régime de la semaine volontaire de quatre jours moyennant un préavis de trois mois qui ne peut être adressé qu'à partir du premier jour du neuvième mois qui suit le début de la réduction des prestations.

Ainsi, si un agent opte pour le régime de la semaine volontaire de quatre jours à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1996 et qu'il souhaite obtenir un congé pour assurer une mission, accomplir un stage, interrompre sa carrière professionnelle totalement ou à mi-temps ..., il ne pourra adresser son préavis pour mettre fin à son régime de travail qu'à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1996 et ne pourra réellement quitter son service que trois mois plus tard. Une telle limitation de la possibilité de sortir du régime de la semaine volontaire de quatre jours risque de dissuader des membres du personnel d'en demander le bénéfice et en ce cas, l'objectif de redistribuer le travail est manqué.

Artikel 24 van dit wetsontwerp wil aan deze doelstelling tegemoetkomen door deze beperking te schrappen en door te bepalen dat de Koning de gevallen zal vaststellen waarin de vrijwillige vierdagenweek zal kunnen beëindigd worden met opzegging van drie maanden.

De Raad van State is van mening dat de delegatie aan de Koning in zodanig ruime termen geformuleerd is dat ze het Hem mogelijk maakt nog strikter op te treden en de opzegging in bepaalde gevallen zelfs helemaal onmogelijk te maken.

De regel dat de opzegging niet kan gegeven worden vooraleer de ambtenaar negen maanden in de regeling der vrijwillige vierdagenweek gewerkt heeft, werd in de wet van 10 april 1995 opgenomen omdat de regering wenste dat de vrijwillige vierdagenweek echt een arbeidsregeling zou worden en niet gewoonweg nog een mogelijkheid voor de ambtenaren om naargelang van hun wensen deeltijds te werken.

De Regering wil de thans bestaande voorwaarden om de vrijwillige vierdagenweek te beëindigen verzoepelen maar wil ook niet haar optiek opgeven om van deze vrijwillige vierdagenweek een organieke arbeidsregeling te maken. Daarom wordt voorgesteld dat de mogelijkheden om aan de regeling der vrijwillige vierdagenweek een einde te stellen zouden beperkt worden tot bepaalde gevallen.

## HOOFDSTUK XI

### **Het politiek verlof van de personeelsleden van sommige overheidsdiensten**

Tot op vandaag genieten de ambtenaren van de besturen en andere diensten van de ministeries en de personeelsleden van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat niet het voordeel van een politiek verlof voor de uitoefening van een parlementair mandaat bij een gewest of gemeenschap of bij het Europees parlement.

De ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut genieten geen politiek verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, noch bij de Federale Kamers noch bij de gewestelijke of gemeenschapsvergaderingen en bij het Europees parlement.

De enige bestaande bepaling betreft een aanvraag tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke aanlegenheden.

De artikelen 25 tot 28 van het wetsontwerp hebben als doel deze leemtes weg te werken.

In zijn advies wijst de Raad van State erop dat het politiek verlof om andere mandaten te vervullen dan die welke in dit ontwerp bedoeld zijn, nu al mogelijk is krachtens andere wetten en met name de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten. Voor dit Hoog College ware het verkeerslijker de

L'article 24 du présent projet de loi entend renoncer cette préoccupation en supprimant cette limitation et en prévoyant que le Roi fixera les cas dans lesquels il pourra être mis fin à la semaine volontaire de quatre jours moyennant le préavis de trois mois.

Le Conseil d'Etat est d'avis que la délégation au Roi est formulée en des termes à ce point larges qu'elle Lui permet d'intervenir de manière encore plus stricte, allant même jusqu'à rendre le préavis tout à fait impossible dans des cas déterminés.

La règle selon laquelle le préavis ne peut être donné avant que l'agent n'ait travaillé pendant neuf mois dans le régime de la semaine volontaire de quatre jours, a été introduite dans la loi du 10 avril 1995 pour le motif que le Gouvernement souhaitait que la semaine volontaire de quatre jours devienne réellement un régime de travail et ne soit pas simplement une autre possibilité pour les agents de travailler à temps partiel en fonction de leurs désiderata.

Le Gouvernement souhaite assouplir les conditions actuellement prévues pour mettre fin à la semaine volontaire de quatre jours mais n'entend pas non plus abandonner son optique d'ériger cette semaine volontaire de quatre jours en tant que régime de travail organique. C'est la raison pour laquelle il est proposé que les possibilités de mettre fin au régime de la semaine volontaire de quatre jours soient limitées à des cas déterminés.

## CHAPITRE XI

### **Du congé politique des membres du personnel de certains services publics**

A ce jour, les agents des administrations et des autres services des ministères et les membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat ne bénéficient pas d'un congé politique pour l'exercice d'un mandat parlementaire régional, communautaire ou européen.

Les agents de certains organismes d'intérêt public ne bénéficient pas d'un congé politique pour l'exercice d'un mandat politique tant au sein des Chambres fédérales que des assemblées régionales, communautaires ou européennes.

La seule disposition qui existe consiste en la demande d'une mise en disponibilité pour convenance personnelle.

Les articles 25 à 28 du projet de loi visent à renoncer ces diverses lacunes.

Dans son avis, le Conseil d'Etat relève que le congé politique aux fins d'accomplir d'autres mandats que ceux visés par le présent projet est d'ores et déjà possible en vertu d'autres lois et notamment la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics. Il serait préférable, pour ce Haut Collège, d'inscrire la

gehele reglementering in te schrijven in één enkele afzonderlijke wetgevende tekst met een eigen opschrift.

De regering is er zich bewust van dat de leesbaarheid van de teksten groter zou zijn indien de hele materie van het politiek verlof in één enkele tekst geregeld werd maar ze geeft er zich tevens reken-schap van dat moet worden tegemoet gekomen aan bepaalde huidige situaties die, zoals hoger gezegd, niet kunnen gedeckt worden door een disponibiliteit, dat wil zeggen door een administratieve stand die met zich brengt dat de ambtenaar zijn wedde, zijn aanspraken op bevordering en op verhoging in zijn weddeschaal verliest. Dat betekent dat met de periodes van afwezigheid die door deze disponibiliteit gedeckt zijn geen rekening wordt gehouden bij de ontwikkeling van de loopbaan van de ambtenaar.

Nu mag men niet uit het oog verliezen dat een ambtenaar van een riksbestuur voor het uitoefenen van een federaal parlementair mandaat een verlof verkrijgt dat weliswaar niet bezoldigd wordt, maar dat met dienstactiviteit wordt gelijkgesteld, met toe-passing van artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931 houdende de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers. De Regering is van mening dat men een dergelijk verschil in wedde naargelang van de aard van het te vervullen parlementair mandaat niet mag laten duren. Dit is de reden waarom zij de huidige maatregelen voorstelt zonder te wachten op een totale omwerking van de verschillende wetgevende teksten die vandaag het politiek verlof regelen.

De Raad van State oordeelt in zijn advies dat de ontworpen reglementering in elk geval zal moeten gepaard gaan met wijzigingen van reeds bestaande teksten. Hij vermeldt in dat verband artikel 3, 7°, van de wet van 18 september 1986 krachtens hetwelk aan de ambtenaar van een riksbestuur of van een instelling van openbaar nut een vrijstelling van dienst ten belope van een dag per maand wordt toegekend om het mandaat van lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap uit te oefenen, de voor-zitter uitgezonderd.

De wet van 18 september 1986 heeft een ander toepassingsgebied ratione personae dan de artikelen 25 tot 28 van dit wetsontwerp. Verder wordt deze wet van 18 september 1986, die deel uitmaakt van het administratief statuut van het rijkspersoneel, toegepast op de ambtenaren van de diensten van de Regeringen van de Gewesten en Gemeenschappen in zo-verre zij geen eigen regeling inzake politiek verlof hebben gekregen. De wet van 18 september 1986 wijzigen levert bijgevolg het risico op dat andere personeelscategorieën beroofd worden van het effect van de maatregelen die zouden gewijzigd worden. Verder zou een gedeeltelijke wijziging van de wet van 18 september 1986 verrichten door bijvoorbeeld artikel 3, 7°, enkel af te schaffen voor de door de artikelen 25 tot 28 van dit wetsontwerp bedoelde

réglementation dans son ensemble en un seul texte législatif distinct, doté d'un intitulé qui lui soit propre.

Le gouvernement est conscient que la lisibilité des textes serait plus grande si toute la matière du congé politique était réglée dans un seul texte mais il est également conscient qu'il convient de rencontrer certaines situations actuelles qui ne peuvent, comme dit plus haut, être couvertes que par une disponibilité pour convenance personnelle, c'est-à-dire par une position administrative qui entraîne pour l'agent la perte du traitement, de ses titres à la promotion et à l'avancement dans son échelle de traitement. Cela signifie que les périodes d'absence couvertes par cette disponibilité ne sont pas prises en compte dans le développement de la carrière de l'agent.

Or, il ne faut pas perdre de vue qu'un agent d'une administration de l'Etat obtient, pour exercer un mandat parlementaire fédéral, un congé qui certes n'est pas rémunéré mais est assimilé à de l'activité de service, par application de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives. Le Gouvernement estime qu'il ne convient pas de laisser perdurer une telle différence de traitement selon la nature du mandat parlementaire à remplir. C'est la raison pour laquelle il propose les présentes mesures sans attendre une refonte intégrale des divers textes législatifs qui, à ce jour, régissent le congé politique.

Le Conseil d'Etat, dans son avis, estime qu'en tout état de cause, la réglementation en projet devra aller de pair avec des modifications de textes déjà existants et cite à ce propos l'article 3, 7°, de la loi du 18 septembre 1986 en vertu duquel l'agent d'une administration de l'Etat ou d'un organisme d'intérêt public obtient une dispense de service, à raison d'un jour par mois, pour exercer le mandat de membre du Conseil de la Communauté germanophone autre que le président.

La loi du 18 septembre 1986 a un champ d'application ratione personae différent de celui des articles 25 à 28 du présent projet de loi. Par ailleurs, cette loi du 18 septembre 1986 qui fait partie du statut administratif des agents de l'Etat, est appliquée aux agents des services des Gouvernements des Régions et des Communautés dans la mesure où ils n'ont pas été dotés d'un régime de congé politique propre. Procéder à des modifications de la loi du 18 septembre 1986 contient par conséquent le risque que d'autres catégories de personnels soient privées de l'effet des mesures qui seraient modifiées. Par ailleurs procéder à une modification partielle de la loi du 18 septembre 1986, en abrogeant par exemple l'article 3, 7°, pour les seuls membres du personnel visés par les articles 25 à 28 du présent projet de loi,

personneelsleden, de lectuur van de teksten die het politiek verlof regelen nog ingewikkelder maken en zou bijgevolg niet kunnen tegemoet komen aan de wens van de Raad van State voor een betere leesbaarheid van deze teksten.

Tot slot wijst de Raad van State erop dat de ontworpen regels op nogal veel punten van de bestaande regels afwijken. Zo wordt het bij dit ontwerp bedoelde politiek verlof aan een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld terwijl de wet van 18 september 1986 het over non-activiteit heeft.

In dit wetsontwerp gaat het om het regelen van politiek verlof voor het uitoefenen van een gewestelijk, gemeenschaps- of Europees parlementair mandaat. De Regering heeft zich dus, bij het bepalen van de administratieve stand van de ambtenaar, laten inspireren door artikel 1 van de reeds vermelde wet van 6 augustus 1931, dat het heeft over het politiek verlof om een ander, namelijk federaal, parlementair mandaat uit te oefenen. De Regering wenste dus dat er een gelijke behandeling zou zijn van de ambtenaren die een mandaat van parlementaire aard uitoefenen.

De Raad van State wijst er eveneens op dat dit wetsontwerp geen gelijkaardige regel bevat als die in artikel 12 van de wet van 18 september 1986 die het cumuleren verbiedt van de wedde en van een wederaanpassingsvergoeding in hoofde van het personeelslid dat, na zijn mandaat, zijn dienst terug opneemt. Het is zo dat deze regel in de wet van 6 augustus 1931 niet bestaat ten opzichte van de ambtenaar die zijn dienst weder opneemt na het uitoefenen van een federaal parlementair mandaat. Omwille van de reeds aangehaalde redenen werd de regel niet in dit ontwerp overgenomen voor de ambtenaar die een gewestelijk, gemeenschaps- of Europees parlementair mandaat uitoefent.

#### Art. 25

Dit artikel bepaalt het toepassingveld van de bepalingen van deze wet die betrekking hebben op het politiek verlof.

Er wordt voorgesteld dat het politiek verlof dat wordt ingesteld om de uitoefening van een parlementair mandaat bij een gewest of gemeenschap of bij het Europees parlement te dekken zou toepasselijk zijn op het personeel van de ministeries, de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, het toezicht of de controle van de Staat staan, ongeacht of zij al dan niet onder de toepassing vallen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. De autonome overheidsbedrijven die zijn ingedeeld in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en de openbare kredietinstellingen, bedoeld bij de wet van

compliquerait encore davantage la lecture des textes réglant le congé politique et ne permettrait pas de rencontrer le voeu exprimé par ailleurs par le Conseil d'Etat d'une meilleure lisibilité de ces textes.

Enfin, le Conseil d'Etat souligne que les règles en projet s'écartent sur bon nombre de points des règles existantes. Ainsi, le congé politique visé par le présent projet est-il assimilé à une période d'activité de service alors que la loi du 18 septembre 1986 parle de non-activité.

Il s'agit dans le présent projet de loi de régler le congé politique pour l'exercice d'un mandat parlementaire régional, communautaire ou européen. Le Gouvernement s'est donc inspiré, pour déterminer la position administrative de l'agent, de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 6 août 1931 déjà citée qui traite du congé politique prévu pour permettre l'exercice d'un autre mandat parlementaire, fédéral celui-là. Le Gouvernement a donc souhaité qu'il y ait une égalité de traitement des agents qui exercent un mandat de nature parlementaire.

Le Conseil d'Etat relève également que le présent projet de loi ne prévoit pas de règle analogue à celle de l'article 12 de la loi du 18 septembre 1986 qui interdit le cumul du traitement et d'une indemnité de réadaptation dans le chef du membre du personnel qui après son mandat, réintègre son service. Il est à noter que cette règle n'existe pas dans la loi du 6 août 1931 à l'égard de l'agent qui reprend son service après avoir exercé un mandat parlementaire fédéral. Pour les raisons déjà évoquées plus haut, elle n'a pas été reprise dans le présent projet pour l'agent qui exerce un mandat parlementaire régional, communautaire ou européen.

#### Art. 25

Cet article détermine le champ d'application des dispositions de la présente loi relatives au congé politique.

Il est proposé que le congé politique créé pour couvrir l'exercice d'un mandat parlementaire régional, communautaire ou européen soit applicable au personnel des ministères, des établissements scientifiques de l'Etat et des organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, à la tutelle ou au contrôle de l'Etat, qu'ils soient ou non soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. En seraient toutefois exceptées les entreprises publiques autonomes visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les institutions publiques de crédit visées par la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations

17 juni 1991 tot organisatie van de openbare krediet-sector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, zullen er echter van uitgesloten worden.

De personeelsleden van de instellingen van openbaar nut die door deze wet beoogd worden zullen eveneens een politiek verlof kunnen genieten voor de uitoefening van een parlementair mandaat bij de Federale Kamers.

Niet alleen het statutair personeel maar ook het contractueel personeel van de voormelde overheidsdiensten zou het politiek verlof kunnen genieten, met uitzondering evenwel van de personen die in dienst genomen zijn met een overeenkomst voor een bepaalde tijd. Hun indienstneming wordt immers in dat geval verantwoord door een precieze en in de tijd beperkte opdracht.

#### Art. 26

Dit artikel bepaalt dat het politiek verlof om een politiek mandaat bij de Federale Kamers en bij de gewestelijke en gemeenschapsvergaderingen en bij het Europees parlement uit te oefenen, een voltijds verlof zal zijn.

#### Art. 27

Dit artikel legt de administratieve toestand van de personeelsleden vast tijdens hun politiek verlof. De administratieve toestand die door dit artikel wordt voorgesteld is die welke bepaald is voor de ambtenaren of bezoldigde beambten van de Staat die een mandaat van volksvertegenwoordiger of senator uitoefenen (artikel 1, zesde lid, van de wet van 6 augustus 1931 houdende de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers). Tijdens het door het vorige artikel ingestelde verlof zal het personeelslid met niet-bezoldigd verlof zijn, dat evenwel voor de rest met actieve dienst gelijkgesteld is, dat wil zeggen dat de afwezigheidperiode bij de berekening van de administratieve en geldelijke anciénniteit zal gevaloriseerd worden en dat de betrokken ambtenaar verder zijn aanspraken op bevordering zal kunnen doen gelden; voor de personeelsleden die bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen zijn zal de afwezigheidperiode leiden tot een schorsing van de toepassing van de arbeidsovereenkomst die beschouwd wordt als in aanmerking komend met het oog op wedeverhoging.

#### Art. 28

Dit artikel bepaalt op welke datum het politiek verlof ten einde loopt, namelijk op de laatste dag van

du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé.

Les membres du personnel des organismes d'intérêt public visés par la présente loi pourront également bénéficier d'un congé politique pour l'exercice d'un mandat parlementaire au sein des Chambres fédérales.

Pourront bénéficier du congé politique non seulement le personnel statutaire mais également le personnel contractuel des services publics susvisés, à l'exception néanmoins des personnes engagées dans les liens d'un contrat de travail à durée déterminée, leur engagement étant justifié en ce cas par une tâche précise et limitée dans le temps.

#### Art. 26

Cet article prévoit que le congé politique pour couvrir l'exercice d'un mandat politique au sein des Chambres fédérales et des assemblées régionales, communautaires ou européennes sera un congé à temps plein.

#### Art. 27

Cet article précise la situation administrative des membres du personnel pendant leur congé politique. La situation administrative proposée par le présent article est celle qui est prévue pour les fonctionnaires ou employés salariés de l'Etat qui exercent un mandat de député ou de sénateur (article 1<sup>er</sup>, alinéa 6, de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat ainsi que les membres et anciens membres des chambres législatives). Pendant le congé institué par l'article précédent, le membre du personnel sera en congé non rémunéré mais assimilé pour le surplus à de l'activité de service, c'est-à-dire que la période d'absence sera valorisée dans le calcul des anciennetés administrative et pécuniaire et que l'agent intéressé pourra continuer à faire valoir ses titres à la promotion ; pour les membres du personnel engagés par contrat de travail, la période d'absence entraînera une suspension de l'exécution du contrat de travail réputée admissible en vue de l'avancement de traitement.

#### Art. 28

Cet article précise à quelle date prend fin le congé politique, à savoir le dernier jour du mois qui suit

de maand welke volgt op die van het einde van het mandaat. Op dat ogenblik herwint het personeelslid zijn statutaire of contractuele rechten.

## HOOFDSTUK XII

### Diverse bepalingen

#### Art. 29

In de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, wordt een artikel 19 ingevoegd dat bepaalt dat, in afwijking van de artikelen 11, § 1 en 15, § 3, van bovenvermelde wet, de contractuele personeelsleden in dienst op 1 januari 1996, die werden opgenomen in de wervingsreserves van de vergelijkende examens georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat tussen de datum van inwerkingtreding van de wet en 31 december 1991, en die op de bepalingen ervan aanspraak kunnen maken, prioritair worden benoemd in de graad waarvoor zij voor het vergelijkend wervingsexamen zijn geslaagd, voor zover er betrekkingen vacant zijn in de personeelsformatie en de nodige personeelskredieten beschikbaar zijn.

#### Art. 28 tot 36

De bedoeling van de wet van 20 februari 1990, de zogenaamde wet « op het enig statuut », was het aantal categorieën van personeel dat bij de overheidsdiensten was tewerkgesteld te verminderen en te zorgen voor een zekere stabilisering van het contractueel personeel. Vervolgens werden verschillende koninklijke besluiten uitgevaardigd om talrijke overgangssituaties te regelen en om de rechten veilig te stellen van sommige personeelsleden die voor bijzondere opdrachten tewerkgesteld zijn of die sinds vele jaren in dienst zijn.

De wet had eveneens bepaald dat de overgangsmaatregelen uiterlijk op 31 december 1991 moesten uitgevaardigd zijn. Vanaf die datum was de indienstneming van contractueel personeel bij het openbaar ambt nog slechts in 3 gevallen mogelijk :

1°) voor de vervanging van tijdelijk afwezige statutaire ambtenaren;

2°) voor de uitoefening van uitzonderlijke en tijdelijke opdrachten of bij werkoverlast;

3°) voor de uitoefening van bijkomende of specifieke opdrachten.

Een koninklijk besluit van 1 februari 1993 legt een lijst van deze bijkomende of specifieke opdrachten vast. Sinds het van kracht worden ervan stelt dit besluit problemen inzake uitvoering of interpretatie bij het Rekenhof.

Tussen dat Hoog College en de bevoegde besturen is er dan ook overvloedig gecorrespondeerd. Ver-

celui de la fin du mandat. A ce moment, le membre du personnel recouvre ses droits statutaires ou contractuels.

## CHAPITRE XII

### Dispositions diverses

#### Art. 29

Dans la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, est inséré un article 19 qui stipule que, par dérogation aux articles 11, § 1<sup>er</sup> et 15, § 3, de la loi précitée, les agents contractuels en service au 1<sup>er</sup> janvier 1996 qui ont été versés dans les réserves des concours de recrutement organisés par le Secrétariat permanent de recrutement entre la date d'entrée en vigueur de la loi et le 31 décembre 1991, et qui peuvent invoquer ses dispositions, sont nommés par priorité dans le grade pour lequel ils ont réussi le concours de recrutement pour autant que des emplois soient vacants au cadre du personnel et que les crédits de personnel soient disponibles.

#### Art. 28 à 36

L'ambition de la loi du 20 février 1990 dite « sur le statut unique » était de diminuer le nombre de catégories de personnels occupés dans la Fonction publique et d'assurer une certaine stabilisation du personnel contractuel. Différents arrêtés royaux ont ensuite été pris pour régler de nombreuses situations transitoires et pour sauvegarder les droits de certains membres du personnel occupés à des tâches particulières ou en service depuis de nombreuses années.

La loi avait également prévu que les mesures transitoires devaient être prises au plus tard le 31 décembre 1991. A partir de cette date, la mise au travail de personnel contractuel dans la Fonction publique fédérale ne pouvait avoir lieu que dans 3 cas :

1°) remplacement des agents statutaires temporairement absents;

2°) exercice de tâches exceptionnelles et temporaires ou surcroît de travail;

3°) exercice de tâches auxiliaires ou spécifiques.

Un arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1993 définit la liste de ces tâches auxiliaires ou spécifiques. Depuis son entrée en vigueur, cet arrêté pose des problèmes d'exécution ou d'interprétation à la Cour des Comptes.

Une très abondante correspondance a été échangée entre ce Haut Collège et les administrations

scheidene punten zijn reeds via reglementaire weg opgelost of worden dat wellicht binnenkort.

Het Hof blijft niettemin de regelmatigheid betwisten van de terugwerkende kracht die in het voormalige koninklijk besluit van 1993 wordt gegeven voor sommige erin opgenomen personeelscategorieën. Het meent dat, om de regelmatigheid van deze retroactiviteiten na 1 januari 1992 te verzekeren, er wettelijke initiatieven hadden moeten genomen worden om van de wet van 20 februari 1990 af te wijken.

Dit is het geval voor sommige sterk gespecialiseerde betrekkingen bij het Nationaal Orkest van België, zoals de orkestleider, zijn adjunct en de intendant waarin van bij het begin steeds door contractuele indienstneming is voorzien.

De tekst van het ontwerp heeft twee doelstellingen :

1° de overeenkomsten van de personen die bij arbeidsovereenkomst voor deze betrekkingen sinds 1 januari 1992 in dienst genomen werden geldig verklaren, ten einde aan het bezwaar van het Rekenhof tegemoet te komen. Dit is de draagwijdte van artikel 33 van het ontwerp;

2° voorzien dat in de toekomst deze betrekkingen voorbehouden zullen blijven voor de indienstneming bij overeenkomst, dit om de hoge artistieke en technische waarde van de indienstgenomen personen te waarborgen. Dit is de draagwijdte van de artikelen 30 en 31.

In de nieuwe redactie van deze artikelen werd rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State dat de betrekking van adjunct-orkestleider niet meer noodzakelijk voor Belgen voorbehouden zou zijn om de bepalingen van het Verdrag van de Europese Unie niet te overtreden.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter goedkeuring voor te leggen.

*De Minister van Wetenschapsbeleid,*

Y. YLIEFF

*De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,*

M. COLLA

*De Minister van Ambtenarenzaken,*

A. FLAHAUT

compétentes. Plusieurs problèmes ont pu être résolus par la voie réglementaire ou sont sur le point de l'être.

Il reste que la Cour continue à contester la régularité de la rétroactivité donnée dans l'arrêté royal précité de 1993 pour certaines catégories du personnels y reprises. Elle estime que pour assurer la régularité de ces rétroactivités après le 1<sup>er</sup> janvier 1992, des initiatives légales auraient dû être prises pour déroger à la loi du 20 février 1990.

Tel est le cas pour certains emplois hautement spécialisés à l'Orchestre national de Belgique tels que le chef d'orchestre, son adjoint et l'intendant qui, depuis l'origine, ont toujours fait l'objet d'engagements contractuels.

Le texte du projet a deux objectifs :

1° valider les contrats des personnes qui ont été engagées par contrat de travail pour ces emplois depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1992, afin de répondre à l'objection de la Cour des Comptes. Telle est la portée de l'article 33 du projet;

2° prévoir que dans l'avenir, ces emplois resteront réservés à l'engagement par contrat, ceci pour garantir la haute valeur artistique et technique des personnes engagées. Telle est la portée des articles 30 et 31.

Dans la nouvelle rédaction de ces articles, il a été tenu compte de l'observation du Conseil d'Etat que l'emploi de chef d'orchestre adjoint ne serait plus réservé nécessairement aux Belges pour ne pas contrevir aux dispositions du Traité de l'Union européenne.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*Le Ministre de la Politique scientifique,*

Y. YLIEFF

*Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,*

M. COLLA

*Le Ministre de la Fonction publique,*

A. FLAHAUT

**VOORONTWERP VAN WET****onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdenden diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken****HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II****Wijziging van de wet van 17 februari 1849 die de wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wijzigt****Art. 2**

In artikel 3, negende lid, van de wet van 17 februari 1849 die de wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wijzigt, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 35 van 10 augustus 1939 en bekraftigd bij de wet van 16 juni 1947, worden de woorden « binnen de tien dagen » vervangen door de woorden « binnen dertig dagen ».

**HOOFDSTUK III****Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector****Art. 3**

In artikel 3 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gewijzigd door de wet van 13 juli 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 4° heeft het personeelslid dat door een beroepsziekte bedreigd wordt en dat daardoor tijdelijk ophoudt zijn ambt uit te oefenen, recht op een vergoeding. »;

2° er wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Als door een beroepsziekte bedreigd wordt beschouwd het personeelslid bij wie men een gepredisponerendheid tot de beroepsziekte of het verschijnen van de eerste symptonen ervan vaststelt ».

**AVANT-PROJET DE LOI****soumis à l'avis du Conseil d'Etat****Avant-projet de loi portant diverses mesures en matière de fonction publique****CHAPITRE I<sup>er</sup>****Disposition générale****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**CHAPITRE II****Modification de la loi du 17 février 1849 qui modifie la loi sur les pensions civiles et ecclésiastiques****Art. 2**

A l'article 3, alinéa 9, de la loi du 17 février 1849 qui modifie la loi sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifié par l'arrêté royal n° 35 du 10 août 1939 et confirmé par la loi du 16 juin 1947, les mots « dans les dix jours » sont remplacés par les mots « dans les trente jours ».

**CHAPITRE III****Modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public****Art. 3**

A l'article 3 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié par la loi du 13 juillet 1973, sont apportées les modifications suivants :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par la disposition suivante :

« 4° le membre du personnel menacé par une maladie professionnelle et qui, de ce fait, cesse temporairement d'exercer ses fonctions a droit à une indemnité. »;

2° il est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Est considéré comme menacé par une maladie professionnelle le membre du personnel chez qui l'on constate une prédisposition à la maladie professionnelle ou l'apparition des premiers symptômes de celle-ci ».

## Art. 4

Artikel 3bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1973, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Onder voorbehoud van de toepassing van een meer gunstige wets- of verordeningenbepaling genieten de personeelsleden op wie deze wet van toepassing werd verklaard het voordeel van de bepalingen die door de wetgeving op de schadevergoeding voor beroepsziekten zijn vastgesteld gedurende de periode van tijdelijke volledige ongeschiktheid wanneer zij, door een beroepsziekte bedreigd, tijdelijk hun ambt stopzetten en niet voor andere opdrachten zijn kunnen ingezet worden. Voor de zwangere werkneemster wordt de toepassing van de bepalingen die in geval van tijdelijke volledige ongeschiktheid bepaald zijn beperkt tot de periode die verloopt tussen het begin van de zwangerschap en het begin van de zeven weken die aan de vermoede datum van de bevalling voorafgaan ».

## Art. 5

In artikel 14, § 3, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, opnieuw opgenomen in artikel 69 van de wet van 20 december 1995, wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Wat de personeelsleden betreft die bedoeld zijn in artikel 1, 5°, 6° en 7°, van deze wet, wordt de Gemeenschap of de Gemeenschapscommissie van rechtswege in de plaats gesteld tot beloof van het bedrag van de weddotoeslag of van het loon, betaald ten laste van de werkingsuitkeringen van de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap, dat aan het slachtoffer tijdens de periode van tijdelijke ongeschiktheid uitbetaald wordt ».

## Art. 6

In artikel 14bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 worden de woorden « artikel 1 » in de §§ 1 en 3 vervangen door de woorden « de artikelen 1 en 1bis ».

## Art. 7

Artikel 20, eerste lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1973 en bij het koninklijk besluit n° 23 van 27 november 1978 wordt vervangen door het volgende lid :

« Vorderingen tot betaling van vergoedingen verjaren per drie jaar te rekenen van de dag waarop de betwiste administratieve rechtshandeling ter kennis werd gebracht. »

## Art. 8

Ten aanzien van de personeelsleden, aan wie een rente en/of een kapitaal wordt [werd] toegekend ingevolge een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte waarvan zij het slachtoffer zijn geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, wordt de beslissing van het Rekenhof om haar visum te weigeren wegens het overschrijden van de verjaringstermijn bedoeld in artikel 20 van de wet van 3 juli 1967

## Art. 4

L'article 3bis de la même loi, y inséré par la loi du 13 juillet 1973, est complété par l'alinéa suivant :

« Sous réserve de l'application d'une disposition légale ou réglementaire plus favorable, les membres du personnel auxquels la présente loi a été rendue applicable bénéficient des dispositions prévues en cas d'incapacité temporaire totale par la législation relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, lorsque menacés par une maladie professionnelle, ils cessent temporairement d'exercer leurs fonctions et n'ont pu être affectés à d'autres tâches. Pour la travailleuse enceinte, l'application des dispositions prévues en cas d'incapacité temporaire totale est limitée à la période s'écoulant entre le début de la grossesse et le début des sept semaines préalables à la date présumée de l'accouchement ».

## Art. 5

A l'article 14, § 3, de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, rétabli par l'article 69 de la loi du 20 décembre 1995, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup>, 5<sup>°</sup>, 6<sup>°</sup> et 7<sup>°</sup> de la présente loi, la Communauté ou la Commission communautaire est subrogée de plein droit jusqu'à concurrence du montant de la subventionnement ou du salaire payé à charge des allocations de fonctionnement des écoles supérieures de la Communauté flamande, qui est payé en faveur de la victime pendant la période d'incapacité temporaire ».

## Art. 6

Dans l'article 14bis de la même loi, inséré par la loi du 20 décembre 1995, les mots « article 1<sup>er</sup> » dans les §§ 1<sup>er</sup> et 3 sont remplacés par les mots « articles 1<sup>er</sup> et 1<sup>erbis</sup> ».

## Art. 7

L'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1973 et par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les actions en paiement des indemnités se prescrivent par trois ans à dater de la notification de l'acte juridique administratif contesté. »

## Art. 8

A l'égard des membres du personnel, auxquels une rente et/ou un capital est [a été] accordé(e) suite à un accident du travail, un accident survenu sur le chemin du travail ou une maladie professionnelle dont ils ont été victimes avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, la décision de la Cour des Comptes de refuser son visa en raison du dépassement du délai de prescription visé à l'article 20 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages

betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector voor onbestaande gehouden, wanneer de overschrijding van deze termijn niet te wijten is aan de betrokken personeelsleden.

#### Art. 9

Dit hoofdstuk treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt met uitzondering van :

- artikel 5 dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 1995;
- artikel 6 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1996.

#### HOOFDSTUK IV

##### **Wijziging van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd**

#### Art. 10

Artikel 6, eerste lid, 2°, van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 5, 5°, geschiedt de benoeming in een van de graden waartoe het diploma of studiegetuigschrift, waarvan belanghebbende houder is, toegang geeft. Wanneer deze houder is van een diploma of een studiegetuigschrift dat toegang verleent tot verschillende aanwervingsgraden van hetzelfde niveau, nodigt de Vaste Wervingssecretaris hem uit te laten weten in welke van deze graden hij zijn benoeming vraagt.

Rekening houdend met deze eventuele optie wordt de graad waarin belanghebbende benoemd wordt, bepaald door de Vaste Wervingssecretaris.

Rekening houdend met de aard van de te verlenen functies, kan de Vaste Wervingssecretaris voorafgaandelijk de belanghebbende onderwerpen aan een test over zijn beroepsgeschiktheid.

De inhoud van deze test wordt door de Vaste Wervingssecretaris vastgesteld. »

résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles, est considérée comme nulle et non avenue, lorsque le dépassement de ce délai n'est pas dû aux membres du personnel concernés.

#### Art. 9

Le présent chapitre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi est publiée au *Moniteur belge*, à l'exception :

- de l'article 5 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 1995;
- de l'article 6 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

#### CHAPITRE IV

##### **Modification de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement**

#### Art. 10

L'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement est remplacé par la disposition suivante :

« 2° sous réserve des dispositions de l'article 5, 5°, la nomination intervient dans un des grades auxquels donne accès le diplôme ou le certificat d'études dont l'intéressé est titulaire. Lorsque celui-ci est titulaire d'un diplôme ou d'un certificat d'études donnant accès à plusieurs grades de recrutement du même niveau, le Secrétaire permanent au Recrutement l'invite à faire savoir dans lequel de ces grades il demande sa nomination.

Le grade auquel l'intéressé est nommé est déterminé, compte tenu de cette option éventuelle, par le Secrétaire permanent au Recrutement.

Compte tenu de la nature des fonctions à conférer, le Secrétaire permanent au Recrutement peut soumettre préalablement l'intéressé à un test d'aptitude professionnelle.

Le contenu de ce test est fixé par le Secrétaire permanent au Recrutement. »

## HOOFDSTUK V

**Wijziging van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces**

## Art. 11

Artikel 22, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, wordt vervangen door het volgende lid :

« Wat de administraties betreft, behoort die erkenning :

— aan het hoogst bevoegde overlegcomité van de betrokken administratie voor de administraties waarop de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel van toepassing is;

— en voor de andere administraties, aan het orgaan van syndicaal overleg aangewezen door de bevoegde overheden. »

## HOOFDSTUK VI

**Wijziging van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut**

## Art. 12

Artikel 11, § 1, van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De onder artikel 9 bedoelde personen worden, binnen de perken van een quotum dat 50 % van de te begeven betrekkingen bedraagt, aangeworven in de graad waarvoor zij het examen hebben afgelegd. »

## Art. 13

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. — Tegen de begunstigden van dit hoofdstuk mogen niet worden ingeroepen de prioriteitsrechten die verleend zijn door :

1° de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd;

2° het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten. »

## Art. 14

Artikel 13 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## CHAPITRE V

**Modification de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes**

## Art. 11

L'article 22, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, est remplacé par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne les administrations, cette reconnaissance incombe :

— au comité de concertation compétent le plus élevé de l'administration concernée pour les administrations auxquelles la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est applicable;

— et, pour les autres administrations, à l'organe de concertation syndicale désigné par les autorités compétentes. »

## CHAPITRE VI

**Modification de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public**

## Art. 12

L'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Les personnes visées à l'article 9 sont recrutées dans le grade pour lequel elles ont concouru dans les limites d'un quota réservé égal à 50 % des emplois à conférer. »

## Art. 13

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — Ne peuvent être invoqués à l'encontre des bénéficiaires du présent chapitre les droits de priorité accordés par :

1° la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement;

2° l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics. »

## Art. 14

L'article 13 de la même loi est abrogé.

## HOOFDSTUK VII

### **Wijziging van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen**

#### Art. 15

Artikel 7, § 2, eerste lid, van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992, 6 mei 1993 en 6 augustus 1993, wordt vervangen door het volgende lid :

« Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden met personen die tewerkgesteld zijn in een overheidsdienst of in elke andere publiekrechtelijke instelling gelijkgesteld :

1° de personeelsleden van de onderwijsinstellingen georganiseerd door natuurlijke personen of privaatrechtelijke rechtspersonen, voor zover die personeelsleden een weddetoelage gekomen van een Gemeenschap of van een Gemeenschapscommissie;

2° de leden van het academisch personeel van de instellingen voor universitair onderwijs georganiseerd door natuurlijke personen of privaatrechtelijke rechtspersonen;

3° de personeelsleden van de diensten voor school- en beroepsoriëntering, van de psycho-medisch-sociale centra en van de pedagogische begeleidingsdiensten, georganiseerd door natuurlijke personen of privaatrechtelijke rechtspersonen, wanneer die personeelsleden een weddetoelage genieten ten laste van een Gemeenschap of van een Gemeenschapscommissie;

4° de bedienaars van de katholieke, protestantse, orthodoxe, anglicaanse, israëlitische eredienst en de imams van de islamitische eredienst ;

5° de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen, zijn adjuncten alsook de vaste voorzitters en assessoren van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen;

6° de leden van de ombudsdiens van de autonome overheidsbedrijven bedoeld bij artikel 44 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

7° de Adviseur-generaal en de adjunct-adviseur-generaal van de Dienst voor het strafrechtelijk beleid;

8° de Vaste Secretaris voor het Preventiebeleid en zijn adjuncten. »

## HOOFDSTUK VIII

### **Wijziging van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken**

#### Art. 16

Artikel 1, § 1, tweede lid, 2°, a, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken wordt aangevuld als volgt :

« het federale Planbureau. »

## CHAPITRE VII

### **Modification de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses**

#### Art. 15

L'article 7, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, modifié par les lois des 26 juin 1992, 6 mai 1993 et 6 août 1993, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour l'application du présent chapitre, sont assimilés à des personnes occupées par un service public ou par tout autre organisme de droit public :

1° les membres du personnel des établissements d'enseignement organisé par des personnes physiques ou des personnes morales de droit privé lorsque ces membres du personnel bénéficient d'une subvention-traitement à charge d'une Communauté ou d'une Commission communautaire;

2° les membres du personnel académique des établissements d'enseignement universitaire organisés par des personnes physiques ou des personnes morales de droit privé;

3° les membres du personnel des offices d'orientation scolaire et professionnelle, des centres psycho-médico-sociaux et des services d'accompagnement pédagogique, organisés par des personnes physiques ou des personnes morales de droit privé lorsque ces membres du personnel bénéficient d'une subvention-traitement à charge d'une Communauté ou d'une Commission communautaire;

4° les ministres des cultes catholique, protestant, orthodoxe, anglican, israélite et les imams du culte islamique;

5° le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, ses adjoints ainsi que les présidents et assesseurs permanents de la Commission permanente de recours des réfugiés;

6° les membres des services de médiation des entreprises publiques autonomes visés à l'article 44 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

7° le Conseiller général et le Conseiller général adjoint du Service de la Politique criminelle;

8° le Secrétaire permanent à la Politique de prévention et ses adjoints. »

## CHAPITRE VIII

### **Modification de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique**

#### Art. 16

L'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, a, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique est complété comme suit :

« le Bureau fédéral du Plan. »

## Art. 17

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, 1°, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 1° de voorwaarden en de wijze van indienstneming alsook de werkvoorraarden van de personen met een arbeidsovereenkomst in dienst genomen zoals bedoeld in § 1, en dit met inachtneming van de dwingende bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten »;

2° een § 6 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 6. De koninklijke besluiten die uitgevaardigd zijn met toepassing van § 2 voor de besturen en andere diensten van de ministeries, bedoeld in § 1, zijn niet toepasselijk op de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland. ».

## Art. 18

Artikel 14, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende lid :

« De betrekking waarin de personeelsleden kunnen worden gebezigt, moet ofwel definitief vacant zijn ofwel een betrekking zijn bedoeld in artikel 4, § 1, 1° en 2°, op voorwaarde dat de indienstneming bij arbeidsovereenkomst van één of meer personeelsleden voor deze betrekking niet geschiedt met toekenning van een premie ter uitvoering van artikel 94 van de programlawet van 30 december 1988. »

## Art. 19

De Koning stelt de datum vast waarop artikel 17, 2°, van kracht wordt.

## HOOFDSTUK IX

**Wijziging van de wet van 10 april 1995  
betreffende de herverdeling van  
de arbeid in de openbare sector**

## Art. 20

In artikel 4 van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector wordt een § 4 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4. Het personeelslid kan afzien van de in § 1 bedoelde premie als de inning ervan de uitbetaling van een pensioen uitsluit. Hij richt daartoe een bij de post aangetekende brief aan de dienst waaronder hij ressorteert. »

## Art. 21

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « van onbepaalde tijd » geschrapt;

2° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het personeelslid kan in de door de Koning bepaalde gevallen een einde maken aan de in § 1 bedoelde arbeidsregeling met een opzegging van drie maanden, ten-

## Art. 17

A l'article 4 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, 1° est remplacé par le texte suivant :

« 1° les conditions et les modalités de l'engagement ainsi que les conditions de travail des personnes sous contrat de travail dont question au § 1<sup>er</sup> et ce, sans préjudice des dispositions impératives de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail »;

2° un § 6, rédigé comme suit, est inséré :

« § 6. Les arrêtés royaux pris en application du § 2 pour les administrations et autres services des ministères visés au § 1<sup>er</sup> ne sont pas applicables aux postes diplomatiques et consulaires établis à l'étranger. ».

## Art. 18

L'article 14, alinéa 2, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'emploi dans lequel les membres du personnel peuvent être utilisés doit soit être définitivement vacant soit être un emploi visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, à condition que l'engagement de contractuel(s) dans cet emploi ne prévoie pas l'octroi d'une prime en exécution de l'article 94 de la loi-programme du 30 décembre 1988. »

## Art. 19

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 17, 2°.

## CHAPITRE IX

**Modification de la loi du 10 avril 1995  
relative à la redistribution du  
travail dans le secteur public**

## Art. 20

Dans l'article 4 de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Le membre du personnel peut renoncer à la prime mensuelle visée au § 1<sup>er</sup> si sa perception exclut le paiement d'une pension. Il adresse à cet effet une lettre recommandée à la poste au service dont il relève. »

## Art. 21

A l'article 7 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, les mots « à durée indéterminée » sont supprimés;

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le membre du personnel peut dans des cas déterminés par le Roi mettre fin au régime de travail visé au § 1<sup>er</sup> moyennant un préavis de trois mois à moins qu'à la

zij de overheid waaronder de betrokkenen ressorteert op zijn verzoek een kortere termijn aanvaardt. »

## HOOFDSTUK X

### **Het politiek verlof van de personeelsleden van sommige overheidsdiensten**

#### Art. 22

Dit hoofdstuk is toepasselijk :

1° op de personeelsleden van de besturen en andere diensten van de ministeries die onder de toepassing van een statuut vallen;

2° op de personeelsleden die onder de toepassing van een statuut vallen en die ressorteren onder een instelling van openbaar nut die onder het gezag, het toezicht of de controle van de Staat valt en waarop al dan niet de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut betrekking heeft.

Dit hoofdstuk is toepasselijk op de personeelsleden die met een arbeidsovereenkomst voor een onbepaalde tijd in dienst genomen zijn in de in het eerste lid bedoelde diensten.

Het heeft geen betrekking op de personeelsleden van de autonome overheidsbedrijven die zijn ingedeeld in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en van de openbare kredietinstellingen bedoeld in de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare krediet-sector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen.

#### Art. 23

De in artikel 22 bedoelde personeelsleden worden van rechtswege voltijds in politiek verlof geplaatst met het oog op de uitoefening van een parlementair mandaat bij een gewest of gemeenschap of bij het Europees parlement.

De in artikel 22 bedoelde personeelsleden van de instellingen van openbaar nut worden van rechtswege in politiek verlof geplaatst voor de uitoefening van een parlementair mandaat bij de Federale Kamers.

#### Art. 24

§ 1. De door het politiek verlof gedekte periodes worden niet bezoldigd. Ze worden gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

§ 2. Voor de personeelsleden die met een arbeidsovereenkomst in dienst genomen zijn wordt de uitvoering daarvan geschorst tijdens de periodes die door het politiek verlof gedekt zijn.

Deze periodes worden beschouwd als diensten die in aanmerking komen met het oog op een weddeverhoging.

#### Art. 25

Het politiek verlof verstrijkt uiterlijk de laatste dag van de maand welke volgt op die van het einde van het mandaat.

demande de l'intéressé, l'autorité dont il relève n'accepte un délai plus court. »

## CHAPITRE X

### **Du congé politique des membres du personnel de certains services publics**

#### Art. 22

Le présent chapitre est applicable :

1° aux membres du personnel des administrations et autres services des ministères qui sont soumis à un statut;

2° aux membres du personnel qui sont soumis à un statut et qui relèvent d'un organisme d'intérêt public soumis à l'autorité, à la tutelle ou au contrôle de l'Etat, visé ou non par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le présent chapitre est applicable aux membres du personnel engagés par contrat de travail à durée indéterminée dans les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Ne sont pas visés les membres du personnel des entreprises publiques autonomes classées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et des institutions publiques de crédit visées par la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit.

#### Art. 23

Les membres du personnel visés à l'article 22 sont mis en congé politique de plein droit à temps plein en vue de l'exercice d'un mandat parlementaire régional, communautaire ou européen.

Les membres du personnel des organismes d'intérêt public visés à l'article 22 sont mis en congé politique de plein droit, pour l'exercice d'un mandat parlementaire dans les Chambres fédérales.

#### Art. 24

§ 1<sup>er</sup>. Les périodes couvertes par le congé politique ne sont pas rémunérées. Elles sont assimilées à des périodes d'activité de service.

§ 2. Pour les membres du personnel engagés par contrat de travail, l'exécution de ce dernier est suspendue pendant les périodes couvertes par le congé politique.

Ces périodes sont prises en considération comme services admissibles en vue de l'avancement de traitement.

#### Art. 25

Le congé politique expire au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui de la fin du mandat.

Op dat ogenblik krijgt de betrokkenen zijn statutaire of contractuele rechten terug. Als hij in zijn betrekking vervangen is wordt hij voor een andere betrekking aangewezen, overeenkomstig de op hem toepasselijke bepalingen.

## HOOFDSTUK XI

### Diverse bepalingen

#### Afdeling 1

##### *Over sommige contractuele personeelsleden*

###### Art. 26

De contractuele personeelsleden, die de bepalingen van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut kunnen inroepen en die in dienst zijn op 1 januari 1996 in een openbare dienst bedoeld in artikel 7 van bovenvermelde wet, worden bij prioriteit benoemd in de graad waarvoor zij voor een door het Vast Wervingssecretariaat georganiseerd vergelijkend wervingsexamen zijn geslaagd, voor zover er vaste betrekkingen vacant worden verklaard in de personeelsformatie en de nodige personeelskredieten beschikbaar zijn.

#### Afdeling 2

##### *Nationaal Orkest van België*

###### Art. 27

In artikel 13 van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, gewijzigd door de wetten van 23 mei 1960 en 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :  
 « In afwijkning van de artikelen 3 en 4 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken neemt de raad van beheer bij arbeidsovereenkomst een orkestdirigent-muziekdirecteur en een intendant in dienst. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « minister van Openbaar onderwijs » vervangen door de woorden « minister van Wetenschapsbeleid »;

3° het derde lid wordt vervangen door het volgende lid :  
 « In afwijkning van de artikelen 3 en 4 van de voormalige wet van 22 juli 1993 kan de minister van Wetenschapsbeleid bovendien, op voordracht van de raad van beheer, een adjunct-orkestdirigent van Belgische nationaliteit bij arbeidsovereenkomst in dienst nemen. »

###### Art. 28

Artikel 13bis, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door het volgende lid :

« In afwijkning van artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en van artikel 10 van de voormalige wet van 22 juli 1993 zijn de bepalingen betreffende de

A ce moment l'intéressé recouvre ses droits statutaires ou contractuels. S'il a été remplacé dans son emploi, il est affecté à un autre emploi conformément aux dispositions qui lui sont applicables.

## CHAPITRE XI

### Dispositions diverses

#### Section 1<sup>e</sup>

##### *De certains membres du personnel contractuels*

###### Art. 26

Les agents contractuels qui peuvent invoquer les dispositions de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, en service au 1<sup>er</sup> janvier 1996 dans un service public visé à l'article 7 de la loi précitée, sont nommés par priorité dans le grade pour lequel ils ont réussi un concours de recrutement organisé par le Secrétariat permanent de recrutement pour autant que des emplois permanents soient déclarés vacants au cadre du personnel et que les crédits de personnel soient disponibles.

#### Section 2

##### *Orchestre national de Belgique*

###### Art. 27

Dans l'article 13 de la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique, modifié par les lois des 23 mai 1960 et 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :  
 « Par dérogation aux articles 3 et 4 de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, le conseil d'administration procède à l'engagement par voie contractuelle, d'un chef d'orchestre-directeur musical et d'un intendant. »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « ministre de l'Instruction publique » sont remplacés par les mots « ministre de la Politique scientifique »;

3° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :  
 « Par dérogation aux articles 3 et 4 de la loi du 22 juillet 1993 précitée, le ministre de la Politique scientifique peut, en outre, sur proposition du Conseil d'administration, engager par voie contractuelle, un chef d'orchestre adjoint de nationalité belge. »

###### Art. 28

L'article 13bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et à l'article 10 de la loi du 22 juillet 1993 précitée, les dispositions relatives aux membres du personnel de

personnelsleden van het Nationaal Orkest van België inzake administratief statuut niet van toepassing op de orkest-dirigent-muziekdirecteur, zijn adjunct en de intendant. »

#### Art. 29

Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 14 augustus 1993.

#### Afdeling 3

##### *Koninklijke Muntschouwburg*

#### Art. 30

In artikel 16 van de wet van 10 april 1963 tot oprichting van een openbare instelling genaamd « Koninklijke Muntschouwburg », gewijzigd door de koninklijke besluiten n° 267 van 31 december 1983 en n° 545 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :  
 « § 1. In afwijking van artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en van artikel 10 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken kunnen het artistiek, administratief en technisch personeel alsook de rechtstreekse medewerkers van de directeur door de raad van bestuur in dienst worden genomen bij arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd. »;

2° in § 2 wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid :

« Onverminderd de toepassing van § 1 en in afwijking van artikel 4 van de voormelde wet van 22 juli 1993 kan de directeur door de raad van bestuur gemachtigd worden om de leden van de verschillende in die paragraaf genoemde personeelscategorieën bij arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd in dienst te nemen ».

#### Art. 31

In afwijking van hoofdstuk II van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut worden de indienstnemingen bij arbeidsovereenkomst die bij Koninklijke Muntschouwburg met toepassing van artikel 16 van de voormelde wet van 10 april 1963 zijn verricht, op de datum der indienstneming geldig verklaard.

#### Art. 32

Artikel 30 heeft uitwerking met ingang van 14 augustus 1993. Artikel 31 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992.

l'Orchestre national de Belgique en matière de statut administratif, ne sont pas applicables au chef d'orchestre-directeur musical, à son adjoint ainsi qu'à l'intendant. »

#### Art. 29

La présente section produit ses effets le 14 août 1993.

#### Section 3

##### *Théâtre royal de la Monnaie*

#### Art. 30

Dans l'article 16 de la loi du 10 avril 1963 créant un établissement public dénommé « Théâtre royal de la Monnaie », modifié par les arrêtés royaux n° 267 du 31 décembre 1983 et n° 545 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :  
 « § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative du contrôle de certains organismes d'intérêt public et à l'article 10 de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, le personnel artistique, administratif et technique ainsi que les collaborateurs directs du directeur peuvent être engagés par le conseil d'administration par contrat de travail à durée indéterminée. »;

2° dans le § 2, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'application du § 1<sup>er</sup> et par dérogation à l'article 4 de la loi du 22 juillet 1993 précitée, le directeur peut être autorisé par le conseil d'administration à engager par contrat de travail à durée déterminée les membres des différentes catégories de personnels visées dans ce paragraphe. »

#### Art. 31

Par dérogation au chapitre II de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, les engagements par contrat de travail effectués au Théâtre royal de la Monnaie en application de l'article 16 de la loi précitée du 10 avril 1963 sont validés à leur date.

#### Art. 32

L'article 30 produit ses effets le 14 août 1993. L'article 31 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

**Afdeling 4***Paleis voor Schone Kunsten***Art. 33**

Artikel 15 van de wet van 12 augustus 1981 houdende oprichting van een publiekrechtelijke rechtspersoon genaamd « Paleis voor Schone Kunsten » wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 3. In afwijking van hoofdstuk II van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut en van artikel 4 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken kan de raad van beheer of het daartoe gemachtigde orgaan bij arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd en voor een welomschreven project, na gunstig advies van de afgevaardigde van de minister van Financiën de volgende personeelsleden in dienst nemen :

a) zes personeelsleden die met rijksambtenaren van niveau 1 worden gelijkgesteld, naar rato van drie per taalrol;

b) personeelsleden die worden gelijkgesteld met rijksambtenaren van de niveaus 2 en 3.

Deze indienstnemingen kunnen enkel worden verricht binnen de perken van de beschikbare kredieten ».

**Art. 34**

In afwijking van hoofdstuk II van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut worden de indienstnemingen bij arbeidsovereenkomst die bij het Paleis voor Schone Kunsten met toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 maart 1989 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het « Paleis voor Schone Kunsten » zijn verricht, op de datum ervan geldig verklaard.

**Art. 35**

Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 1 april 1989.

**Afdeling 5***Overgangsmaatregel***Art. 36**

Artikel 7 is van toepassing op de arbeidsongevallen, op de ongevallen op de weg naar en van het werk en op de beroepsziekten die zijn aangegeven vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet en waarover nog geen gerechtelijke beslissing is genomen die in kracht van gewijsde is gegaan.

**Section 4***Palais des Beaux-Arts***Art. 33**

L'article 15 de la loi du 12 août 1981 portant création d'une personne juridique de droit public dénommée « Palais des Beaux-Arts » est complété par le paragraphe suivant :

« § 3. Par dérogation au chapitre II de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public et à l'article 4 de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, le conseil d'administration ou l'organe ayant reçu délégation peut engager par contrat de travail à durée déterminée et pour un projet précis, moyennant l'avis favorable du délégué du ministre des Finances, les membres du personnel suivants :

a) six membres du personnel assimilés aux agents de l'Etat de niveau 1, à raison de trois par rôle linguistique;

b) des membres du personnel assimilés aux agents de l'Etat des niveaux 2 et 3.

Ces engagements ne peuvent être effectués que dans les limites des crédits disponibles. »

**Art. 34**

Par dérogation au chapitre II de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, les engagements par contrat de travail effectués au Palais des Beaux-Arts en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 6 mars 1989 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel du « Palais des Beaux-Arts » sont validés à leur date.

**Art. 35**

La présente section produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1989.

**Section 5***Disposition transitoire***Art. 36**

L'article 7 est applicable aux accidents du travail, aux accidents survenus sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles déclarés avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, door de Minister van Ambtenarenzaken op 7 maart 1996 verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken » (L. 24.981/1) en op 11 april 1996 over een hoofdstuk IVbis van hetzelfde voorontwerp van wet (L. 25.070/1), heeft, na de zaken te hebben onderzocht op de zittingen van 18 april en 2 mei 1996, op laatstvermelde datum het volgend advies gegeven :

### VOORAFGAANDE OPMERKING

De twee voorontwerpen van wet houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken welke voor advies aan de Raad van State worden overgelegd, vormen in feite één ontwerp-wettekst. Over hoofdstuk IVbis werd afzonderlijk advies gevraagd omdat de bepalingen ervan, welke hoofdstuk V van het oorspronkelijk voorontwerp vormden, uit dat voorontwerp werden gelicht. Aanvankelijk kon er over immers geen akkoord worden bereikt binnen het gemeenschappelijk onderhandelingscomité voor alle overheidsdiensten. Dat akkoord is er dan naderhand toch gekomen en het is de bedoeling hoofdstuk IVbis opnieuw te integreren in het eerste voorontwerp, om dat dan als één wetsontwerp aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen. Het lijkt de Raad van State daarom aangewezen over de twee ontwerpen één enkel advies uit te brengen.

Aangezien het tweede ontwerp niet als amendement doch als integrerend deel van het enige wetsontwerp bij de Kamer zal worden ingediend, zullen hoofdstuk IVbis en de artikelen 10bis tot 10quater uiteraard moeten worden vernummerd tot hoofdstuk V, respectievelijk artikelen 11 tot 13, en zullen ook de daaropvolgende hoofdstukken en artikelen van het eerste ontwerp moeten opschuiven in de nummering.

### ONTVANKELIJKHEID

1. Het gehele voorontwerp, dit wil zeggen de ontwerpteksten, onderwerp van de adviesaanvraag n° L. 24.981/1, zowel als van de adviesaanvraag n° L. 25.070/1, werd op 1 februari 1996 goedgekeurd door de Ministerraad. Er dient hierbij echter te worden vastgesteld dat de aan de afdeling wetgeving van de Raad van State overgelegde tekst niet op alle punten identiek is aan de tekst goedgekeurd door de Ministerraad : sommige bepalingen zijn nieuw of werden gewijzigd, andere komen er niet meer in voor. Bij de bespreking der artikelen zal daarop *in concreto* worden ingegaan.

2. Blijkens het protocol n° 58, betreffende de onderhandelingen gevoerd binnen het sectorcomité I – Algemeen bestuur, op 12 en 15 februari 1996, hebben de leden van de overheidsafvaardiging en de vakorganisaties geen akkoord bereikt over de bepalingen betreffende de Koninklijke Muntschouwburg en het Paleis voor Schone Kunsten (artikelen 30 tot 35 van het ontwerp L. 24.891/1). Deze bepalingen zijn naderhand niet meer opnieuw voorgelegd aan de Ministerraad. Nochtans volgt uit de geest en de economie van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 7 mars 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « portant diverses mesures en matière de fonction publique » (L. 24.981/1) et, le 11 avril 1996, sur un chapitre IVbis du même avant-projet de loi (L. 25.070/1), ayant examiné les affaires en ses séances des 18 avril et 2 mai 1996, a donné à cette dernière date l'avis suivant :

### OBSERVATION PRELIMINAIRE

Les deux avant-projets de loi portant diverses mesures en matière de fonction publique, qui sont soumis pour avis au Conseil d'Etat, constituent en fait un seul projet de texte législatif. Un avis distinct a été demandé au sujet du chapitre IVbis, dès lors que les dispositions de ce chapitre, qui constituaient le chapitre V de l'avant-projet originel, ont été soustraites à cet avant-projet. En effet, initialement aucun accord n'a pu se dégager à leur sujet au sein du comité commun de négociation pour l'ensemble des services publics. Par la suite, cet accord est néanmoins intervenu et l'on veut intégrer à nouveau le chapitre IVbis au premier avant-projet, pour le soumettre ensuite comme un seul projet de loi à la Chambre des représentants. Le Conseil d'Etat croit dès lors indiqué d'émettre un seul avis sur les deux projets.

Etant donné que le second projet sera déposé à la Chambre, non sous forme d'amendement, mais comme une partie intégrante de l'unique projet de loi, il y aura lieu, à l'évidence, d'adapter la numérotation du chapitre IVbis et des articles 10bis à 10quater, qui deviendront, respectivement, le chapitre V et les articles 11 à 13, et d'attribuer des numéros plus élevés aux chapitres et articles subséquents du premier projet.

### RECEVABILITE

1. L'ensemble de l'avant-projet, c'est-à-dire les textes en projet, faisant l'objet tant de la demande d'avis n° L. 24.981/1, que de la demande d'avis n° L. 25.070/1, a été approuvé par le Conseil des Ministres le 1<sup>er</sup> février 1996. A ce sujet, il faut toutefois constater que le texte soumis à la section de législation du Conseil d'Etat n'est pas conforme en tous points à celui qui fut approuvé par le Conseil des Ministres : certaines dispositions sont nouvelles ou ont été modifiées, d'autres n'y figurent plus. La question sera abordée de manière concrète dans l'examen des articles.

2. Selon le protocole n° 58, relatif aux négociations menées au sein du comité de secteur I – Administration générale, le 12 et le 15 février 1996, les membres de la délégation de l'autorité et les organisations syndicales n'ont pas marqué leur accord en ce qui concerne les dispositions relatives au Théâtre royal de la Monnaie et au Palais des Beaux-Arts (articles 30 à 35 du projet L. 24.891/1). Par la suite, ces dispositions n'ont plus été soumises à nouveau au Conseil des Ministres. Il résulte toutefois de l'esprit et de l'économie de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des

haar personeel dat, ook bij ontstentenis van een akkoord, de regering zich moet beraadslagen over de houding aan te nemen ten opzichte van de standpunten welke door de syndicale organisaties zijn ingenomen. De artikelen 30 tot 35 moeten derhalve uit het ontwerp worden gelicht en, na nieuw overleg in de Ministerraad, opnieuw aan het advies van de Raad van State worden onderworpen, waarna zij, eventueel als amendement, bij het Parlement kunnen worden ingediend.

3. Over de bepalingen van hoofdstuk IVbis, voorwerp van de adviesaanvraag nr L. 25.070/1, werd zoals vermeld pas naderhand, en wel op 14 maart 1996, een akkoord bereikt binnen het Gemeenschappelijk comité voor de overheidsdiensten. Dit akkoord is opgenomen in een protocol nr 87/4bis, gedateerd 29 april 1996. Advies over het ontwerp L. 25.070/1 wordt gegeven onder het voorbehoud dat bedoeld protocol definitief zal worden overeenkomstig artikel 30 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

#### ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De Nederlandse tekst van talrijke bepalingen van het ontwerp is van dubieuze kwaliteit<sup>(1)</sup>. Men heeft de indruk dat de oorspronkelijke tekst de Franse is, welke niet altijd volgens de regels van de kunst werd vertaald naar het Nederlands. In vroegere adviezen reeds betreerde de Raad van State het erop te moeten wijzen dat in een staatsbestel met verschillende wettelijk voorgeschreven landstalen en waar, meer bepaald, de normatieve teksten in de opgelegde talen gelijkelijk authentiek zijn, allen — en de openbare overheden in de eerste plaats — verplicht zijn voor elke taal dezelfde eerbied te betuigen en aan het ontwerpen van normatieve teksten in elk van die talen dezelfde zorg te besteden.

2. Uit de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet wordt traditioneel afgeleid dat het aan de Koning toekomt om het algemeen bestuur te organiseren en de rechtspositie te regelen van de ambtenaren die er deel van uitmaken. Volgens de laatstvermelde grondwetsbepaling kunnen de wetten overigens uitzonderingen stellen op de benoemingsbevoegdheid van de Koning. Het desbetreffende terrein wordt van langsom meer betreden door de wetgever, en dat is ook de bedoeling van het voorliggende wetsontwerp.

#### BIJZONDERE OPMERKINGEN

##### A. Adviesaanvraag L. 24.981/1

###### *Indieningsbesluit en memorie van toelichting*

1. Het is aangewezen de tekst van het wetsontwerp onmiddellijk te laten volgen op die van het indieningsbesluit, met andere woorden de memorie van toelichting dient een apart geheel te vormen.

agents relevant de ces autorités que, même en l'absence d'un accord, le gouvernement doit se concerter quant à l'attitude à prendre au sujet des points de vue adoptés par les organisations syndicales. Il conviendrait, dès lors, de soustraire les articles 30 à 35 au projet pour les soumettre à nouveau, après nouvelle concertation au sein du Conseil des Ministres, à l'avis du Conseil d'Etat, procédure à l'issue de laquelle ils pourront, le cas échéant sous forme d'amendement, être déposés au Parlement.

3. En ce qui concerne les dispositions du chapitre IVbis, faisant l'objet de la demande d'avis n° L. 25.070/1, ce n'est, ainsi qu'il a été signalé, que par la suite, à savoir, le 14 mars 1996, qu'un accord s'est dégagé au sein du comité commun pour les services publics. Cet accord figure dans un protocole n° 87/4bis, daté du 29 avril 1996. L'avis relatif au projet L. 25.070/1 est donné sous la réserve que le protocole visé devienne définitif, conformément à l'article 30 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

#### OBSERVATIONS GENERALES

1. La qualité du texte néerlandais de bon nombre de dispositions du projet est douteuse<sup>(1)</sup>. L'impression s'en dégage que le texte français représente l'original, qui a été traduit en néerlandais en ne respectant pas toujours les règles de l'art. Dans des avis antérieurs déjà, le Conseil d'Etat a regretté de devoir souligner que dans un système politique comportant plusieurs langues nationales prescrites par la loi et où, notamment, les textes normatifs rédigés dans les langues imposées sont pareillement authentiques, tous — et les pouvoirs publics en premier lieu — sont tenus de témoigner pour chaque langue un même respect et de consacrer un même soin à l'élaboration de textes normatifs dans chacune de ces langues.

2. Il est traditionnellement inféré des articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution qu'il appartient au Roi d'organiser l'administration générale et de régler le statut des agents qui en font partie. Selon cette dernière disposition de la Constitution, les lois peuvent d'ailleurs prévoir des exceptions au pouvoir de nomination du Roi. Le législateur s'avance de plus en plus dans ce domaine, et tel est également l'objectif du projet de loi soumis.

#### OBSERVATIONS PARTICULIERES

##### A. Demande d'avis L. 24.981/1

###### *Arrêté de présentation et exposé des motifs*

1. Il est indiqué de faire suivre immédiatement l'arrêté de présentation par le texte du projet de loi; en d'autres termes, l'exposé des motifs doit constituer un ensemble distinct.

<sup>(1)</sup> Zie inzonderheid artikel 4.

<sup>(1)</sup> Voir tout particulièrement l'article 4.

## Artikel 1

De beide, samen te voegen ontwerpen regelen aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Die bepaling wordt dan ook terecht aangehaald.

## Art. 2

Overeenkomstig de regels van de formele legistiek redigere men artikel 2 van het ontwerp als volgt :

« Art. 2. — In artikel 3, negende lid, van de wet van 17 februari 1849 die de wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wijzigt, vervangen bij het koninklijk besluit n° 35 van 10 augustus 1939, worden de woorden « binnen de tien dagen » vervangen door de woorden « binnen dertig dagen ». »

## Art. 3 en 4

Betreffende deze artikelen deelde de gemachtigde ambtenaar het volgende mede :

« Comme suite à notre entretien téléphonique de ce matin, veuillez trouver ci-joint le texte de l'article qui a été inséré dans la loi-programme, adoptée par le Sénat le 28 mars dernier. (L'article 3*quater* est devenu l'article 20*quater* : c'est l'article 45 du projet adopté). A mon avis, il remplace les articles 3 et 4 du projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat. »

Het komt de stellers van het ontwerp derhalve toe te oordelen of de artikelen 3 en 4 niet moeten worden weggeletten.

## Art. 5

1. Indien de artikelen 3 en 4 worden weggelaten, dient de inleidende zin van artikel 5 als volgt te worden geredigerd :

« In artikel 14, § 3, van de wet van 3 juli 1967 betreffende ..., opgeheven bij de wet van 21 december 1994 en opnieuw opgenomen bij de wet van 20 december 1995, wordt het derde lid vervangen als volgt : ... »

2. In de vervangende bepaling zelf schrappe men « van deze wet ». Men vervangt voorts in de Nederlandse tekst « weddetoeslag » door « weddetolage ». Ten slotte kunnen de woorden « betaald ten laste van de werkingsuitkeringen van de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap » worden weggelaten. De ontworpen regeling wil immers op *ad hoc* basis een regeling treffen voor het feit dat de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap nu gefinancierd worden op basis van zogenaamde envelopfinanciering. Het is niet uitgesloten dat die vorm van financiering ook wordt toegepast, in de toekomst, voor andere onderwijsniveaus of door andere Gemeenschappen. Om dan telkens een aanpassing van deze wet te vermijden, kan worden volstaan nu te schrijven « tot beloop van de weddetolage of van het loon ». De gemachtigde van de regering verklaarde zich akkoord met die schrapping.

Article 1<sup>er</sup>

Les deux projets à fusionner régissent des matières visées à l'article 78 de la Constitution. C'est donc à juste titre que cette disposition est visée.

## Art. 2

Conformément aux règles de la légistique formelle, il y aurait lieu de rédiger l'article 2 du projet comme suit :

« Art. 2. — A l'article 3, alinéa 9, de la loi du 17 février 1849 qui modifie la loi sur les pensions civiles et ecclésiastiques, remplacé par l'arrêté royal n° 35 du 10 août 1939, les mots « dans les dix jours » sont remplacés par les mots « dans les trente jours ». »

## Art. 3 et 4

En ce qui concerne ces articles, le fonctionnaire délégué a communiqué ce qui suit :

« Comme suite à notre entretien téléphonique de ce matin, veuillez trouver ci-joint le texte de l'article qui a été inséré dans la loi-programme, adoptée par le Sénat le 28 mars dernier. (L'article 3*quater* est devenu l'article 20*quater* : c'est l'article 45 du projet adopté). A mon avis, il remplace les articles 3 et 4 du projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat. »

Il appartient dès lors aux auteurs du projet de juger s'il n'y a pas lieu d'omettre les articles 3 et 4.

## Art. 5

1. En cas d'omission des articles 3 et 4, il conviendrait de rédiger comme suit la phrase liminaire de l'article 5 :

« A l'article 14, § 3, de la loi du 3 juillet 1967 sur ..., abrogé par la loi du 21 décembre 1994 et rétabli par la loi du 20 décembre 1995, l'alinéa 3 est remplacé comme suit : ... »

2. Dans la disposition de remplacement même, il conviendrait de supprimer la mention « de la présente loi ». Il y aurait lieu, en outre, de remplacer dans le texte néerlandais le mot « weddetoeslag » par le mot « weddetolage ». Enfin, les mots « payé à charge des allocations de fonctionnement des écoles supérieures de la Communauté flamande » peuvent être omis. En effet, les dispositions en projet tendent à prévoir, de manière appropriée, des règles pour le fait que les écoles supérieures dans la Communauté flamande sont actuellement financées sur la base du « financement par enveloppe ». Il n'est pas exclu que cette forme de financement soit appliquée également, à l'avenir, pour d'autres niveaux d'enseignement ou par d'autres Communautés. Pour éviter que la loi ne doive alors être adaptée à chaque reprise, il peut suffire d'écrire à présent : « à concurrence de la subvention-traitement ou du salaire ». Le délégué du gouvernement s'est rallié à cette suppression.

## Art. 6

Het opnemen van een verwijzing in artikel 14bis, § 1 en § 3, van de voornoemde wet van 3 juli 1967 naar artikel 1bis van dezelfde wet, past niet in de thans vigerende tekst van eerstgenoemde bepalingen, vermits in artikel 1bis geen uitkeringsplichtige « rechtspersonen of instellingen » worden vermeld.

## Art. 7

1. De inleidende zin redigere men beter als volgt :

« Artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 juli 1973, wordt vervangen als volgt : ».

2. De Nederlandse tekst verbetere men als volgt : « ... verjaren na het verstrijken van een termijn van drie jaar ... », of nog korter : « ... verjaren na drie jaar ... ».

## Art. 8

Over deze bepaling, die in het ontwerp is ingevoegd ingevolge de onderhandelingen in het Comité A en die ongetwijfeld een weerslag zal hebben op de rijksfinanciën, werd geen overleg gepleegd in de Ministerraad. Zij werd evenmin voor advies overgelegd aan de Inspectie van Financiën en voor akkoord aan de minister van Begroting. Artikel 8 is bijgevolg niet in zoverre gereed dat de Raad van State erover advies kan uitbrengen.

## Art. 9

De bepalingen betreffende de inwerkingtreding redigere men beter als volgt :

« Art. 9. — De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking op de eerste dag van de maand na die waarin deze wet ... (verder zoals in het ontwerp). »

## Art. 10

1. De inleidende zin dient te worden vervolledigd met de vermelding van de wet van 22 augustus 1975 die artikel 6 heeft vervangen van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd.

2. Alleen het derde en het vierde lid van het ontwerp 2° zijn nieuw ten opzichte van de bestaande tekst. Er dient echter te worden opgemerkt dat de desbetreffende tekst van de memorie van toelichting niet helemaal overeenstemt met de tekst zelf van het ontworpen derde lid : volgens die tekst « kan » de Vaste Wervingssecretaris de belanghebbende onderwerpen aan een test « rekening houdend met de aard van de te verlenen functies », terwijl volgens de memorie van toelichting de Vaste Wervingssecretaris de test oplegt « wanneer de aard van de te verlenen functies het vereist ».

## Art. 6

L'insertion à l'article 14bis, § 1<sup>er</sup> et § 3, de la loi précitée du 1<sup>er</sup> juillet 1967, d'une référence à l'article 1<sup>erbis</sup> de la même loi, est inadéquate dans le cadre du texte actuellement en vigueur des premières dispositions visées, dès lors que l'article 1<sup>erbis</sup> ne fait pas mention de « personnes morales ou établissements ».

## Art. 7

1. Il serait préférable de rédiger la phrase liminaire comme suit :

« L'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par la loi du 13 juillet 1973, est remplacé comme suit : ».

2. Il y aurait lieu d'améliorer le texte néerlandais comme suit : « ... verjaren na het verstrijken van een termijn van drie jaar ... », ou plus succinctement encore : « ... verjaren na drie jaar ... ».

## Art. 8

Le Conseil des Ministres ne s'est pas concerté au sujet de cette disposition, qui fut insérée dans le projet à la suite des négociations au sein du Comité A et qui aura sans aucun doute une incidence sur les finances de l'Etat. Elle ne fut pas davantage soumise pour avis à l'Inspection des Finances, ni pour accord au ministre du Budget. Dès lors, l'article 8 n'est pas en état pour être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

## Art. 9

Il serait préférable de rédiger comme suit les dispositions relatives à l'entrée en vigueur :

« Art. 9. — Les dispositions du présent chapitre entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel ... (la suite comme dans le projet). »

## Art. 10

1. Il conviendrait de compléter la phrase liminaire par la mention de la loi du 22 août 1975, qui a remplacé l'article 6 de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement.

2. Seuls les alinéas 3 et 4 du 2° en projet sont nouveaux par rapport au texte existant. Il convient cependant de signaler que le texte y relatif de l'exposé des motifs ne correspond pas tout à fait au texte même de l'alinéa 3 en projet : selon ce texte, le Secrétaire permanent au Recrutement « peut » soumettre l'intéressé à un test, « compte tenu de la nature des fonctions à conférer », tandis que, selon l'exposé des motifs, le Secrétaire permanent au Recrutement impose le test « lorsque la nature des fonctions à conférer l'exige ».

## Art. 14

In het ontworpen artikel 22, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, geven de woorden « aan het hoogst bevoegde overlegcomité van de betrokken administratie » niet nauwkeurig de bedoeling weer van de stellers van het ontwerp zoals die tot uitdrukking wordt gebracht door de memorie van toelichting.

Luidens die memorie van toelichting zal het bevoegde comité dat zijn « wat het dichtst bij de betrokken administratie staat ». Het verdient aanbeveling het ontworpen artikel 22, § 2, tweede lid, in dezelfde zin te redigeren.

## Art. 18

1. Het ontworpen artikel 7, § 2, eerste lid, 1°, verwijst naar de personeelsleden die een weddetoelage bekomen (lees : krijgen) van een Gemeenschap of een Gemeenschapscommissie.

De aanleiding om in artikel 5 van dit voorontwerp een verwijzing op te nemen naar het loon zou ook op deze bepaling betrokken kunnen worden.

2. In 2° lijkt het aangewezen te verduidelijken dat het moet gaan om instellingen voor universitair onderwijs die erkend zijn door de bevoegde overheid.

3. In 4° zouden ook de lekenconsulenten vermeld moeten worden naast de bedienaren van de erkende erediensten. De in de memorie van toelichting aangehaalde reden om dat niet te doen, dat is zodra de conclusies van de *ad hoc* werkgroep op gouvernementeel niveau gekend zijn, kan bezwaarlijk de toets van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel doorstaan.

4. In 8° schrijve men « ... en de adjunct-secretarissen » in plaats van « ... en zijn adjuncten ». Artikel 8 van het koninklijk besluit van 16 mei 1994 betreffende het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid verklaart overigens reeds de rechtspositieregelingen voor het rijkspersoneel, met uitzondering van de bepalingen inzake werving, beoordeling en loopbaan, van toepassing.

## Art. 20

1. In de inleidende zin voeg je men na « dezelfde wet » de woorden « gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994 » in.

2. Betreffende artikel 20, 1°, werd door de gemachtigde van de regering verduidelijkt dat met « de werkvoorwaarden » in het ontworpen artikel 4, § 2, 1°, wordt gedacht aan het evaluatiesysteem voor de ambtenaren : de contractuelen zouden de kans moeten krijgen ook de gunstige gevallen voor de wedde te genieten welke aan een beoordeling « zeer goed » worden verbonden. Als dit inderdaad de reden is voor deze wijziging, dan volstaat daarvoor de huidige tekst, aangezien de verloning steeds geacht wordt begrepen te zijn in het begrip « voorwaarden en wijze van indienstneming ». Het ware beter in de tekst duidelijker te verwoorden welke de juiste bedoeling is.

3. In artikel 17, 2°, verwijst de ontworpen paragraaf 6 naar de koninklijke besluiten « die uitgevaardigd zijn met toepassing van § 2 ». Artikel 4, § 2, vermeldt twee soorten van koninklijke besluiten. De memorie van toelichting bij de ontworpen bepaling geeft er geen enkele aanleiding toe om te laten vermoeden dat de auteurs ook de toepassing op

## Art. 14

Dans l'article 22, § 2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, les mots « au comité de concertation compétent le plus élevé de l'administration concernée » ne reflètent pas exactement l'intention des auteurs du projet, telle qu'elle apparaît de l'exposé des motifs.

Selon cet exposé des motifs, le comité compétent « sera celui qui est le plus proche de l'administration concernée ». Il est recommandé de rédiger dans le même sens l'article 22, § 2, alinéa 2, en projet.

## Art. 18

1. L'article 7, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, en projet, mentionne les membres du personnel qui bénéficient d'une subvention-traitement à charge d'une Communauté ou d'une Commission communautaire.

Le motif qui a donné lieu à l'insertion, à l'article 5 du présent avant-projet, d'une mention du salaire pourrait être appliquée également à la présente disposition.

2. Au 2°, il paraît indiqué de préciser qu'il doit s'agir d'établissements d'enseignement universitaire, reconnus par l'autorité compétente.

3. Au 4°, il y aurait lieu de mentionner également, outre les desservants des cultes reconnus, les conseillers laïcs. Le motif pour ne pas le faire, invoqué dans l'exposé des motifs, à savoir, dès que les conclusions du groupe de travail *ad hoc* installé au niveau gouvernemental seront connues, n'est guère conciliable avec le principe constitutionnel d'égalité.

4. Au 8°, il conviendrait d'écrire « ... et les secrétaires adjoints » au lieu de « ... et ses adjoints ». L'article 8 de l'arrêté royal du 16 mai 1994 relatif au Secrétariat permanent à la politique de prévention rend d'ailleurs déjà applicables les dispositions réglant le statut administratif du personnel de l'Etat, à l'exception des dispositions en matière de recrutement, de signalement et de carrière.

## Art. 17

1. Dans la phrase liminaire, il conviendrait d'insérer, à la suite de « la même loi », les mots « modifié par la loi du 30 mars 1994 ».

2. En ce qui concerne l'article 17, 1°, le délégué du gouvernement a précisé que « les conditions de travail », mentionnées à l'article 4, § 2, 1°, se rapportent au système d'évaluation des fonctionnaires : les contractuels devraient se voir offrir l'occasion de bénéficier également des effets favorables, en matière de traitement, qui sont attachés au signalement « très bon ». Si telle est effectivement la raison de cette modification, le texte actuel suffit à cet effet, puisque la rémunération doit toujours être réputée être comprise dans la notion de « conditions et mode de recrutement ». Il serait préférable d'exprimer plus clairement dans le texte quelle est l'intention exacte de la disposition.

3. A l'article 17, 2°, le paragraphe 6 en projet fait mention des arrêtés royaux « pris en application du § 2 ». L'article 4, § 2, mentionne deux types d'arrêtés royaux. Concernant la disposition en projet, l'exposé des motifs ne permet aucunement de présumer que les auteurs entendent exclure également l'application aux postes diplomati-

de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland wensen uit te sluiten van de koninklijke besluiten bedoeld in artikel 4, § 2, 2°, waarbij de bijkomende of specifieke opdrachten worden bepaald. Hieromtrent om nadere uitleg gevraagd, kon ook de gemachtigde van de regering geen uitsluitsel geven. De tekst en de toelichting zullen derhalve op elkaar moeten worden afgestemd, wellicht door in de ontworpen bepaling enkel te verwijzen naar § 2, 1°.

4. Het gelijkheidsbeginsel moet worden getoetst aan de ontworpen paragraaf 6. Voor zover met de ontworpen bepaling beoogd wordt rekening te houden met de lokale levensstandaard voor de contractuele werving van ambassadepersoneel, zou weliswaar kunnen worden aangenomen dat de werknemers van buitenlandse nationaliteit die ter plaatse worden aangeworven zich niet in een situatie bevinden vergelijkbaar met die van personeel dat in België voor de overheid werkt. Anders is het echter gesteld met werknemers die, ongeacht hun nationaliteit, in België een arbeidsovereenkomst sluiten om op een buitenlandse post te worden ingezet. De gemachtigde van de regering verduidelijkt dat enkel de aanwervingen in het buitenland worden beoogd : de plaats van het contract is dus bepalend. Deze verduidelijking dient in de tekst te worden doorgedragen.

#### Art. 19

De tekst van het voorgelegde ontwerp wijkt af van de versie waaraan de Ministerraad zijn akkoord heeft verleend. De reden waarom de Koning de datum van inwerkingtreding kan bepalen zou, volgens de gemachtigde van de regering, gelegen zijn in het feit dat het ministerie van Buitenlandse Zaken zijn buitenlandse posten op de hoogte moet brengen van de nieuwe regeling.

#### Art. 21

1. Het weglaten van de woorden « van onbepaalde tijd » maakt het mogelijk personeelsleden die tewerkgesteld zijn met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur, het voordeel te laten genieten van een verkorte werktijd. Voor diegenen onder hen waarvan de nog resterende periode korter is dan een jaar, kan onmogelijk worden voldaan aan het vereiste dat de periode van vierdagenweek ten minste één jaar moet bedragen (zie artikel 7, § 1, van de wet van 10 april 1995).

2. Onder de huidige regeling van de wet moet alleszins negen maanden worden gewerkt in vierdagenweek, alvorens die vrijwillige vierdagenweek een einde kan nemen door opzegging vanwege het personeelslid. De memorie van toelichting duidt aan dat de personeelsleden dit als te beperkend ervaren, zodat de tekst met een nieuwe bepaling hieraan wil tegemoetkomen. De oplossing die wordt ontworpen bestaat erin dat de Koning de gevallen zal vaststellen waarin de vrijwillige vierdagenweek kan worden beëindigd, zij het steeds met een opzegperiode van drie maanden. Deze delegatie aan de Koning is echter dermate ruim gesteld dat zij Hem in staat stelt integendeel nog strenger op te treden, tot zelfs de opzegging in bepaalde gevallen geheel onmogelijk te maken. Bovendien wordt de toestand voor de ambtenaar nog minder rechtszeker : in het bijzonder zal de betrokkenen niet kunnen voorspellen of de opzegregeling die bestaat op het ogenblik van zijn aanvraag nog dezelfde zal zijn op het ogenblik waarop hij een opzegging wil geven en, in geval van wijziging in strengere

ques et consulaires à l'étranger des arrêtés royaux visés à l'article 4, § 2, 2°, qui déterminent les missions complémentaires ou spécifiques. Invité à fournir des précisions complémentaires à ce sujet, le délégué du gouvernement n'a pas davantage pu donner de certitude. Il y aura lieu, dès lors, d'harmoniser le texte et le commentaire, éventuellement en ne visant que le § 2, 1°, dans la disposition en projet.

4. Il convient d'examiner le paragraphe 6, en projet, à la lumière du principe d'égalité. Pour autant que la disposition en projet tende à tenir compte du niveau de vie local en vue du recrutement contractuel du personnel d'ambassade, il pourrait sans doute être admis que les travailleurs de nationalité étrangère, recrutés sur place, ne se trouvent pas dans une situation comparable à celle du personnel qui travaille pour les pouvoirs publics en Belgique. Il en va toutefois autrement de travailleurs qui, quelle que soit leur nationalité, concluent en Belgique un contrat d'emploi pour être affectés à un poste à l'étranger. Le délégué du gouvernement précise que sont seuls visés les recrutements à l'étranger : le lieu du contrat est donc déterminant. Il conviendrait d'inscrire cette précision dans le texte.

#### Art. 19

Le texte du projet soumis s'écarte de la version qui a emporté l'accord du Conseil des Ministres. Selon le délégué du gouvernement, le motif pour lequel le Roi peut déterminer la date d'entrée en vigueur résiderait dans le fait que le ministère des Affaires étrangères doit informer ses postes à l'étranger des règles nouvelles.

#### Art. 21

1. L'omission des mots « à durée indéterminée » permet de faire bénéficier d'un temps de travail réduit des agents occupés sous un contrat d'emploi à durée déterminée. Pour ceux d'entre eux dont la période qui leur reste à accomplir est inférieure à un an, il est impossible de satisfaire à l'exigence selon laquelle la période de la semaine de quatre jours doit être d'au moins un an (voir l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1995).

2. Sous l'empire de la loi actuelle, il faut de toute manière avoir travaillé pendant neuf mois sous le régime de la semaine de quatre jours, avant que cette semaine volontaire de quatre jours ne puisse prendre fin à la suite d'un préavis donné par l'agent. L'exposé des motifs indique que les agents considèrent cette règle comme trop restrictive, de sorte que le texte a pour objet d'y remédier par une disposition nouvelle. La solution projetée prévoit que le Roi déterminera les cas dans lesquels il peut être mis fin à la semaine volontaire de quatre jours, même si c'est dans tous les cas moyennant une période de préavis de trois mois. Toutefois, cette délégation au Roi est formulée en des termes à ce point larges qu'elle Lui permet, au contraire, d'intervenir de manière encore plus stricte, allant même jusqu'à rendre le préavis tout à fait impossible dans des cas déterminés. En outre, la situation de l'agent devient encore moins sûre sur le plan juridique : l'intéressé, en particulier, ne pourra pas prévoir si le régime de préavis qui existe au moment de sa demande sera encore le même au moment

zin, of hij op « verworven rechten » aanspraak zal kunnen maken.

## HOOFDSTUK X

1. Dit hoofdstuk, bevattende de artikelen 22 tot 25, beoogt een regeling in te stellen voor bepaalde categorieën ambtenaren met het oog op het vervullen van een parlementair mandaat in een Europese, federale, gemeenschaps- of gewestassemblee. Over deze mogelijkheid beschikken zij momenteel nog niet, behalve in zoverre het gaat om het lidmaatschap van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (zie de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten, artikel 3, 7°).

Politiek verlof teneinde andere mandaten te vervullen is reeds mogelijk krachtens andere wetten, inzonderheid de voornoemde wet van 18 september 1986. Het ware dan ook verkeerslijk om de gehele regeling in één enkele, afzonderlijke wettekst, met een eigen opschrift, op te nemen. Dat zou bovendien niet het euvel inhouden dat een regeling als de voorliggende vervat is in een « mozaïekwet » van allerhande uiteenlopende bepalingen, die voor het overige enkel uit wijzigingsbepalingen bestaat.

2. Hoe dan ook zal de ontworpen regeling gepaard moeten gaan met wijzigingen van de reeds bestaande teksten. Zo is het bijvoorbeeld niet meer relevant aan de leden van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap een dienstvrijstelling te verlenen van een dag per maand, krachtens artikel 3, 7°, van de voormelde wet van 18 september 1986, wanneer zij van rechtswege voltijds politiek verlof krijgen krachtens artikel 23, eerste lid, van het voorliggend ontwerp.

Ook wijkt de hier ontworpen regeling inzake politiek verlof op vele punten af van de bestaande regelingen, zonder dat de memorie van toelichting hierover uitleg verschafft :

— vergelijk artikel 24 van het voorontwerp (gelijkstelling met periodes van dienstactiviteit) met artikel 2, tweede lid (non-activiteit) en artikel 10 van de wet van 18 september 1986;

— vergelijk artikel 12 van de wet van 18 september 1986 (cumulatie van wedde en wederaanpassingsvergoeding) en het ontbreken van een analoge regeling in het voorontwerp.

3. Op te merken valt dat de ontworpen regeling geen betrekking heeft op regeringsfuncties.

### Art. 22

1. De bepaling van het tweede lid kan worden opgenomen en verwerkt in het eerste lid dat dan als volgt zou luiden :

« Dit hoofdstuk is van toepassing op :

1° de personeelsleden van de besturen en andere diensten van de ministeries die onder de toepassing van een statuut vallen of met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd in dienst zijn genomen;

2° de personeelsleden die onder de toepassing van een statuut vallen of met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd in dienst zijn genomen en die onder een instelling van openbaar nut ressorteren welke onder het gezag, het toezicht of de controle van de Staat valt ».

auquel il veut donner un préavis et, en cas de modification dans un sens plus strict, s'il pourra invoquer des « droits acquis ».

## CHAPITRE X

1. Ce chapitre, comprenant les articles 22 à 25, vise à instaurer des règles pour certaines catégories d'agents en vue d'accomplir un mandat parlementaire dans une assemblée européenne, fédérale, communautaire ou régionale. A l'heure actuelle, ils n'ont pas encore cette faculté, sauf dans la mesure où il s'agit de la qualité de membre du Conseil de la Communauté germanophone (voir la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics, article 3, 7°).

Le congé politique aux fins d'accomplir d'autres mandats est d'ores et déjà possible en vertu d'autres lois, notamment la loi précitée du 18 septembre 1986. Il serait préférable, dès lors, d'inscrire la réglementation dans son ensemble en un seul texte législatif distinct, doté d'un intitulé qui lui soit propre. En outre, l'on éviterait ainsi l'inconvénient consistant dans le fait qu'un régime tel que celui sous examen soit contenu dans une « loi mosaïque », comportant diverses dispositions hétérogènes et qui, pour le surplus, ne consiste qu'en dispositions modificatives.

2. En tout état de cause, la réglementation en projet devra aller de pair avec des modifications de textes déjà existants. Ainsi, par exemple, il n'est plus pertinent d'accorder aux membres du Conseil de la Communauté germanophone une dispense de service d'un jour par mois, en vertu de l'article 3, 7°, de la loi précitée du 18 septembre 1996, s'ils obtiennent de plein droit un congé politique à temps plein en vertu de l'article 23, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet sous examen.

Ici aussi, les règles en projet en matière de congé politique s'écartent sur bon nombre de points des règles existantes, sans que l'exposé des motifs ne fournit des précisions à ce sujet :

— comparer l'article 24 de l'avant-projet (assimilation à des périodes d'activité de service) avec l'article 2, alinéa 2 (non-activité) et l'article 10 de la loi du 18 septembre 1986;

— comparer l'article 12 de la loi du 18 septembre 1986 (cumul du traitement et de l'indemnité de réadaptation) et l'absence d'une règle analogue dans l'avant-projet.

3. Il convient d'observer que le régime en projet n'a pas trait à des fonctions gouvernementales.

### Art. 22

1. L'alinéa 2 pourrait être incorporé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, qui serait alors formulé comme suit :

« Le présent chapitre est applicable :

1° aux membres du personnel des administrations et autres services des ministères qui sont soumis à un statut ou ont été engagés par contrat de travail à durée indéterminée;

2° aux membres du personnel qui sont soumis à un statut ou ont été engagés par contrat de travail à durée indéterminée, et qui relèvent d'un organisme d'intérêt public soumis à l'autorité, à la tutelle ou au contrôle de l'Etat ».

2. De aanvang van het derde lid (dat het tweede lid zou worden) redigere men als volgt :

« Het is niet van toepassing op de personeelsleden van de autonome overheidsbedrijven bedoeld in ... ».

3. De wet van 17 juni 1991 dient met zijn correct opschrift te worden aangehaald (zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 september 1993) :

« Wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen ».

#### Art. 26

1. Dit artikel zou beter worden ingevoegd in de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, waar het trouwens naar verwijst.

2. De toelichting bij deze bepaling beperkt er zich toe de ontworpen bepaling te herhalen. Volgens de bijkomende uitleg verstrekt door de gemachtigde van de regering zou de formulering van de regeling grondig moeten worden herzien. Het toepassingsgebied moet duidelijker worden beperkt tot de geslaagden die opgenomen zijn in de werkingsreserves van de examens georganiseerd tussen de datum van de inwerkingtreding van de wet van 20 februari 1990 en 31 december 1991 (en die in dienst zijn op 1 januari 1996). Ook verduidelijke men uitdrukkelijk dat de voorrang bij de benoeming geschiedt in afwijking van de artikelen 11, § 1 (50 procent regel) en 15, § 3 (afwisselende toewijzing van de benoemingen) van de wet van 20 februari 1990.

#### Art. 27

1. Luidens de memorie van toelichting is het in de eerste plaats de bedoeling de terugwerkende kracht bij koninklijk besluit van 1 februari 1993 gegeven aan sommige regelingen inzake aanwerving van contractuele personeelsleden, wettelijk te bevestigen, teneinde aan een aantal opmerkingen van het Rekenhof tegemoet te komen. De bedoeling van 1° en 3° is derhalve om de bestaande contracten met terugwerkende kracht te bevestigen. De redactie van de tekst is echter op meer algemene wijze gesteld : in afwijking van de algemene regels — artikelen 3 en 4 van de wet van 22 juli 1993 — en ook naar de toekomst toe. Nu blijven de functies van dirigent en intendant naar de toekomst wel degelijk specifieke opdrachten in de zin van artikel 4 van de wet van 22 juli 1993. Het disputuut met het Rekenhof zou daarom beter worden opgelost door de bestaande contracten te valideren, of door een interpretatieve wet die de voornoemde artikelen 3 en 4 zo uitlegt dat ook de bestaande functies bij het Orkest er onder moeten worden begrepen.

2. De wijziging van 2° is maar nuttig en zinvol indien overal in de wet van 22 april 1958 de verwijzing naar de Minister van Openbaar Onderwijs wordt vervangen, evenals de verwijzing naar het Ministerie van Openbaar Onderwijs. Aangezien de titulatuur van ministers nogal eens verandert, ware het ook beter te schrijven « de Minister die het wetenschapsbeleid onder zijn bevoegdheid heeft ».

3. Eenmaal aangenomen wordt dat de dirigent van het Orkest niet de Belgische nationaliteit hoeft te bezitten, zal alleszins voor de adjunct-dirigent niet kunnen worden verantwoord dat die betrekking deelnemning impliceert aan de

2. Il conviendrait de rédiger comme suit le début de l'alinéa 3 (qui deviendrait l'alinéa 2) :

« Il n'est pas applicable aux membres des entreprises publiques autonomes visées à ... ».

3. Il y aurait lieu de mentionner par son intitulé correct la loi du 17 juin 1991 (modifiée par l'arrêté royal du 29 septembre 1993) :

« Loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé ».

#### Art. 26

1. Il serait préférable d'insérer cet article dans la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, qu'il vise d'ailleurs.

2. Le commentaire de cet article se borne à répéter la disposition en projet. Selon les explications complémentaires fournies par le délégué du gouvernement, la formulation de la règle en projet devrait être fondamentalement revue. Il conviendrait de limiter plus clairement le champ d'application aux lauréats versés dans les réserves de recrutement des examens organisés entre la date d'entrée en vigueur de la loi du 20 février 1990 et le 31 décembre 1991 (et qui sont en service au 1<sup>er</sup> janvier 1996). Il y aurait lieu, également, de préciser expressément que la priorité lors de la nomination est établie en dérogation aux articles 11, § 1<sup>er</sup> (règle des 50 pour cent) et 15, § 3 (attribution alternative des nominations) de la loi du 20 février 1990.

#### Art. 27

1. Aux termes de l'exposé des motifs, l'intention est tout d'abord de confirmer légalement, l'effet rétroactif donné par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1993 à certaines réglementations relatives au recrutement de membres du personnel contractuels, afin de répondre à certaines observations de la Cour des comptes. Le but des 1° et 3° est dès lors de confirmer les contrats existants avec effet rétroactif. Le texte est toutefois rédigé en des termes plus généraux : il est en effet établi par dérogation aux règles générales — articles 3 et 4 de la loi du 22 juillet 1993 — et vaut également pour l'avenir. Or, les fonctions de chef d'orchestre et d'intendant demeureront effectivement, à l'avenir, des tâches spécifiques au sens de l'article 4 de la loi du 22 juillet 1993. Il serait dès lors préférable de résoudre le différend existant avec la Cour des comptes en validant les contrats existants ou en adoptant une loi interprétative qui expliciterait les articles 3 et 4 précités en ce sens qu'ils régissent également les fonctions existantes dans l'Orchestre.

2. La modification du 2° n'est utile et pertinente que si la référence au Ministre de l'Instruction publique ainsi que celle au Ministère de l'Instruction publique sont remplacées partout dans la loi du 22 avril 1958. Étant donné la fréquence relative avec laquelle le titre des ministres varie, il serait également préférable d'écrire « le Ministre qui a la politique scientifique dans ses attributions ».

3. Dès lors qu'il est admis que le chef de l'Orchestre ne doit pas avoir la nationalité belge, il ne se justifierait pas de dire, en tout cas, que les fonctions de chef d'orchestre adjoint comportent une participation à l'exercice de la

uitoefening van openbaar gezag of werkzaamheden omvat tot bescherming van de algemene belangen van de Staat. Krachtens de artikelen 7 en 48 van het EG-Verdrag mag deze functie dan ook niet worden ontzegd aan EG-onderdaden en is de uitzondering van artikel 48, lid 4, op deze functie niet van toepassing.

#### Art. 30 tot 35

Zoals bij het onderzoek van de ontvankelijkheid werd opgemerkt, is dit onderdeel van het ontwerp niet in zoverre gereed dat de Raad van State, afdeling wetgeving, erover advies kan verlenen.

#### Art. 36

Deze bepaling hoort thuis bij artikel 7 van het ontwerp.

#### B. Adviesaanvraag L. 25.070/1

##### Art. 10bis

1. Bij onderdeel A, b, kan worden aangenomen dat, voor wat de onderwijsinstellingen « georganiseerd door de Gemeenschappen » betreft, aan Vlaamse kant daaronder ook vallen de onderwijsinstellingen opgericht of beheerd door de ARGO. Duidelijkheidshalve zou men echter kunnen schrijven : « opgericht <sup>(1)</sup> door of namens de Gemeenschappen ... ».

2. Wat onderdeel A, c, betreft, kan de machtiging aan de Koning om de wet toepasselijk te verklaren op de publiekrechtelijke rechtspersonen die afhangen van, onder meer, de Franse Gemeenschap, uiteraard slechts worden uitgevoerd mits de Koning — met betrekking tot de « Radio-télévision belge de la Communauté française » en het « Commissariat général aux relations internationales de la Communauté française » — de beperking in acht neemt die volgt uit artikel 87, § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

3. Bij onderdeel D, c, dient in de Nederlandse tekst het woord « organieke » vóór « wet van 18 juli 1991 » te worden weggelaten.

4. Onderdeel E, waardoor artikel 1, § 2, 1<sup>o</sup>bis, van de wet van 19 december 1974 wordt vervangen, doet een probleem rijzen met betrekking tot de bevoegdhedsverdeling tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten. Voormalde bepaling sluit immers het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestraden en de ombudsmannen door deze Raden benoemd, uit van het toepassingsgebied van de wet. Op die manier geeft de wetgever ten onrechte de indruk dat hij zich bevoegd acht om dit personeel eventueel wel onder de toepassingssfeer van de wet van 19 december 1974 te brengen en ervoor derhalve regels uit te vaardigen met betrekking tot de verhoudingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel. Artikel 87, § 5, van de bijzondere wet van

puissance publique ou aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'Etat. En vertu des articles 7 et 48 du Traité CE, cette fonction ne pourra dès lors être refusée à des ressortissants CE, et l'exception prévue à l'article 48, paragraphe 4, ne sera pas applicable à cette fonction.

#### Art. 30 à 35

Comme il a été relevé lors de l'examen de la recevabilité, ce volet du projet n'est pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat, section de législation.

#### Art. 36

Cette disposition a sa place à l'article 7 du projet.

#### B. Demande d'avis L. 25.070/1

##### Art. 10bis

1. A la subdivision A, b, il peut être admis que, du côté flamand, les établissements d'enseignement créés ou gérés par l'ARGO sont également compris dans les établissements d'enseignement « organisés par les Communautés ». Par souci de clarté, l'on pourrait néanmoins écrire : « créés <sup>(1)</sup> par les Communautés ou au nom de celles-ci ... ».

2. En ce qui concerne la subdivision A, c, l'habilitation donnée au Roi pour déclarer la loi applicable aux personnes morales de droit public dépendant, entre autres, de la Communauté française, ne peut évidemment être exécutée que si, en ce qui concerne la « Radio-télévision belge de la Communauté française » et le « Commissariat général aux relations internationales de la Communauté française », le Roi observe la restriction qui résulte de l'article 87, § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

3. Dans le texte néerlandais de la subdivision D, c, le mot « organieke » doit être supprimé avant les termes « wet van 18 juli 1991 ».

4. La subdivision E, qui remplace l'article 1<sup>er</sup>, § 2, 1<sup>o</sup>bis, de la loi du 19 décembre 1974, soulève un problème en ce qui concerne la répartition des compétences entre l'Etat, les Communautés et les Régions. La disposition précitée exclut en effet du champ d'application de cette loi, le personnel des services des Conseils des Communautés et des Régions et les médiateurs nommés par ces Conseils. De cette manière, le législateur laisse, à tort, entendre qu'il s'estime compétent pour faire éventuellement entrer ce personnel dans le champ d'application de la loi du 19 décembre 1974 et, à cet effet, pour édicter dès lors des normes concernant les relations entre l'autorité et les syndicats de son personnel. L'article 87, § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 54, alinéa 2, de

<sup>(1)</sup> De term « opgericht » is te verkiezen boven « georganiseerd », daar, zo onderwijs wordt « ingericht » (of georganiseerd), onderwijsinstellingen, volgens de terminologie van artikel 129, § 1, 2°, van de Grondwet, worden « opgericht ». Dat is taalkundig ook een juistere term dan het in dezelfde betekenis gebruikte « ingericht » in artikel 24, § 1, vierde lid, van de Grondwet.

<sup>(1)</sup> Le terme « créés » est à préférer à « organisés », étant donné que si l'enseignement est « organisé », les établissements d'enseignement sont, selon la terminologie de l'article 129, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la Constitution, « créés ». Sur le plan linguistique, il s'agit là d'un terme plus correct que le terme « organisées » employé dans le même sens à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la Constitution.

8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 54, tweede lid, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en artikel 40, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen<sup>(1)</sup> merken de regels aan die van toepassing zijn op de betrekkingen tussen de openbare overheden en de syndicale organisaties van de ambtenaren die van deze overheid afhangen evenals met de leden van deze organisaties als federale materie, doch enkel wat betreft de eigen administratie van de Gemeenschappen en de Gewesten en de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, met inbegrip van het onderwijs.

Wat het personeel van de Raden betreft, dient toepassing te worden gemaakt van de artikelen 45 tot 47 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen<sup>(2)</sup> — bepalingen welke geen uitzondering maken op de bevoegdheden van de desbetreffende Gemeenschaps- of Gewestraad. Met andere woorden, op dit personeel is noch het zogenaamde algemene-principesbesluit van toepassing, noch de federale regels inzake syndicaal overleg. De federale overheid beschikt in de huidige stand van de bijzondere wetgeving<sup>(3)</sup> over geen enkele bevoegdheid met betrekking tot dit personeel.

Wat in artikel 10bis, E, staat is dus inhoudelijk wel juist, doch het komt de gewone federale wetgever niet toe het uitdrukkelijk te zeggen. De besproken bepaling moet dan ook worden gewijzigd in die zin dat artikel 1, § 2, 1°bis, van de wet van 19 december 1974 wordt opgeheven.

5. Krachtens onderdeel F vallen de greffiers van de rechterlijke orde weg uit een der categorieën personnelsleden waarop de wet van 19 december 1974 niet van toepassing kan worden verklaard. De memorie van toelichting bevat daarover geen uitleg.

#### Art. 10ter

Zowel in het eerste als in het tweede lid van onderdeel B kan de reeds in de huidige Nederlandse tekst voorkomende term « alleen » verwarring stichten. De Franse tekst (« *n'est toutefois compétent que* ») is op dat vlak echter duidelijk. Men vervangt derhalve « alleen » door « enkel » in de Nederlandse tekst.

la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et l'article 40, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises<sup>(1)</sup> qualifient de matière fédérale les règles relatives aux relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales des agents relevant de ces autorités ainsi qu'avec les membres de ces organisations, mais uniquement en ce qui concerne la propre administration des Communautés et des Régions et les personnes morales de droit public qui en dépendent, y compris l'enseignement.

En ce qui concerne le personnel des Conseils, il convient d'appliquer les articles 45 à 47 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles<sup>(2)</sup>, dispositions qui ne prévoient aucune exception aux compétences du Conseil de la Communauté ou de la Région concerné. En d'autres termes, ce personnel n'est soumis ni à ce qu'il est convenu d'appeler l'arrêté sur les principes généraux, ni aux règles fédérales relatives à la consultation syndicale. Dans l'état actuel de la législation spéciale<sup>(3)</sup>, l'autorité fédérale ne dispose d'aucune compétence concernant ce personnel.

Si la teneur de l'article 10bis, E, est donc exacte, il n'appartient pas au législateur fédéral ordinaire de le disposer expressément. La disposition examinée doit dès lors être modifiée en ce sens que l'article 1<sup>er</sup>, § 2, 1°bis, de la loi du 19 décembre 1974 est abrogé.

5. En vertu de la subdivision F, les greffiers de l'ordre judiciaire sont omis de l'une des catégories de membres du personnel à laquelle la loi du 19 décembre 1974 ne peut être déclarée applicable. L'exposé des motifs ne comporte aucune explication à ce sujet.

#### Art. 10ter

Tant à l'alinéa 1<sup>er</sup> qu'à l'alinéa 2 de la subdivision B, le terme « alleen » figurant déjà dans le texte néerlandais actuel peut être source de confusion. Le texte français (« *n'est toutefois compétent que* ») est, au contraire, clair sur ce point. Dans le texte néerlandais, il y a dès lors lieu de remplacer « alleen » par « enkel ».

<sup>(1)</sup> Evenals, voor de ambtenaren van het Verenigd College, artikel 79, § 3, tweede lid, van dezelfde bijzondere wet.

<sup>(2)</sup> Zie ook artikel 44, eerste lid, Wet Duitstalige Gemeenschap en artikel 28 Bijzondere Wet Brussel.

<sup>(3)</sup> Het kwam de Gemeenschappen en Gewesten toe, vóór de wijziging van artikel 87, § 5, BWI, op grond van artikel 13, § 6, BWI (in de toenmalige lezing) voor de eigen instellingen van openbaar nut een zelfstandig syndicaal statuut uit te werken, zonder gebonden te zijn door de wet van 19 december 1974 (Raad van State, arresten n°s 26.423, Delvaux, Verhaert, Hermans en Thomas, 28 april 1986; n° 26.726, De Witte, 25 juni 1986; n° 29.754, Belgische Staat, 13 april 1988). Vergelijk ook, wat de pensioenen betreft, het verschil in bevoegdheid naar gelang van de personeelscategorie.

<sup>(1)</sup> Ainsi que, pour les agents du Collège réuni, l'article 79, § 3, alinéa 2, de la même loi spéciale.

<sup>(2)</sup> Voir également l'article 44, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi concernant la Communauté germanophone et l'article 28 de la loi spéciale sur Bruxelles.

<sup>(3)</sup> Avant la modification de l'article 87, § 5, de la LSRI, il appartenait aux Communautés et aux Régions, en vertu de l'article 13, § 6, de la LSRI (dans sa version de l'époque) d'élaborer un statut syndical pour leurs propres organismes d'utilité publique, sans être liées par la loi du 19 décembre 1974 (Conseil d'Etat, arrêts n°s 26.419 à 26.423, Delvaux, Verhaert, Hermans et Thomas, 28 avril 1986; n° 26.726, De Witte, 25 juin 1986; n° 29.754, Etat belge, 13 avril 1988). Cf. également, en ce qui concerne les pensions, la différence de compétence selon la catégorie de personnel.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

G. SCHRANS,  
E. WYMEERSCH, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. DE BRABANDERE.

De verslagen werden uitgebracht door de heer G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota's van het Coördinatiebureau werden opgesteld respectievelijk door de heer B. THYS, adjunct-referendaris, en door de heer J. DRIJKONINGEN, referendaris.

*De Griffier,*

A. BECKERS

*De Voorzitter,*

J. DE BRABANDERE

La chambre était composée de

MM. :

J. DE BRABANDERE, *président de chambre*;

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

G. SCHRANS,  
E. WYMEERSCH, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. DE BRABANDERE.

Les rapports ont été présentés par M. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. Les notes du Bureau de coordination ont été rédigées respectivement par M. B. THYS, référendaire adjoint, et par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

*Le Greffier,*

A. BECKERS

*Le Président,*

J. DE BRABANDERE

## WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapbeleid, van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Wetenschapbeleid, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Ambtenarenzaken worden gelast, het wetsontwerp, waarvan de tekst volgt, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK II

#### Wijziging van de wet van 17 februari 1849 die de wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wijzigt

##### Art. 2

In artikel 3, negende lid, van de wet van 17 februari 1849 die de wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wijzigt, vervangen bij het koninklijk besluit n° 35 van 10 augustus 1939, worden de woorden « binnen de tien dagen » vervangen door de woorden « binnen dertig dagen ».

## PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

*A tous, présents et à venir,  
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique, de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Politique scientifique, Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre de la Fonction publique sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

### CHAPITRE I<sup>er</sup>

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### CHAPITRE II

#### Modification de la loi du 17 février 1849 qui modifie la loi sur les pensions civiles et ecclésiastiques

##### Art. 2

A l'article 3, alinéa 9, de la loi du 17 février 1849 qui modifie la loi sur les pensions civiles et ecclésiastiques, remplacé par l'arrêté royal n° 35 du 10 août 1939, les mots « dans les dix jours » sont remplacés par les mots « dans les trente jours ».

### HOOFDSTUK III

**Wijziging van de wet van 3 juli 1967  
betreffende de schadevergoeding voor  
arbeidsongevallen, voor ongevallen op  
de weg naar en van het werk en voor  
beroepsziekten in de overheidssector**

#### Art. 3

In artikel 3 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gewijzigd door de wet van 13 juli 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 4° heeft het personeelslid dat door een beroepsziekte bedreigd wordt en dat daardoor tijdelijk op houdt zijn ambt uit te oefenen, recht op een vergoeding. »;

2° er wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Als door een beroepsziekte bedreigd wordt beschouwd het personeelslid bij wie men een gepredisponeerdheid tot de beroepsziekte of het verschijnen van de eerste symptonen ervan vaststelt ».

#### Art. 4

Artikel 3bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1973, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Onder voorbehoud van de toepassing van een meer gunstige wets- of verordeningbepaling genieten de personeelsleden op wie deze wet van toepassing werd verklaard het voordeel van de bepalingen die door de wetgeving op de schadevergoeding voor beroepsziekten zijn vastgesteld gedurende de periode van tijdelijke volledige ongeschiktheid wanneer zij, door een beroepsziekte bedreigd, tijdelijk hun ambt stopzetten en niet voor andere opdrachten zijn kunnen ingezet worden. Voor de zwangere werknemster wordt de toepassing van de bepalingen die in geval van tijdelijke volledige ongeschiktheid bepaald zijn beperkt tot de periode die verloopt tussen het begin van de zwangerschap en het begin van de zeven weken die aan de vermoede datum van de bevalling voorafgaan ».

### CHAPITRE III

**Modification de la loi du 3 juillet 1967  
sur la réparation des dommages résultant des  
accidents du travail, des accidents survenus  
sur le chemin du travail et des maladies  
professionnelles dans le secteur public**

#### Art. 3

A l'article 3 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié par la loi du 13 juillet 1973, sont apportées les modifications suivants :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par la disposition suivante :

« 4° le membre du personnel menacé par une maladie professionnelle et qui, de ce fait, cesse temporairement d'exercer ses fonctions a droit à une indemnité. »;

2° il est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Est considéré comme menacé par une maladie professionnelle le membre du personnel chez qui l'on constate une prédisposition à la maladie professionnelle ou l'apparition des premiers symptômes de celle-ci ».

#### Art. 4

L'article 3bis de la même loi, y inséré par la loi du 13 juillet 1973, est complété par l'alinéa suivant :

« Sous réserve de l'application d'une disposition légale ou réglementaire plus favorable, les membres du personnel auxquels la présente loi a été rendue applicable bénéficient des dispositions prévues en cas d'incapacité temporaire totale par la législation relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, lorsque menacés par une maladie professionnelle, ils cessent temporairement d'exercer leurs fonctions et n'ont pu être affectés à d'autres tâches. Pour la travailleuse enceinte, l'application des dispositions prévues en cas d'incapacité temporaire totale est limitée à la période s'écoulant entre le début de la grossesse et le début des sept semaines préalables à la date présumée de l'accouchement ».

## Art. 5

In artikel 14, § 3, van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 21 december 1994 en opnieuw opgenomen bij de wet van 20 december 1995, wordt het derde lid vervangen als volgt :

« Wat de personeelsleden betreft die bedoeld zijn in artikel 1, 5°, 6° en 7°, wordt de Gemeenschap of de Gemeenschapscommissie van rechtswege in de plaats gesteld tot beloop van de weddetoelage of van het loon, dat aan het slachtoffer tijdens de periode van tijdelijke ongeschiktheid uitbetaald wordt ».

## Art. 6

In artikel 14bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 20 december 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « alsook degenen die de in artikel 1bis bedoelde personeelscategorieën te werkstellen » ingevoegd na de woorden « rechtspersonen of instellingen »;

2° in § 3 worden de woorden « alsook degenen die de in artikel 1bis bedoelde personeelscategorieën te werkstellen » ingevoegd na de woorden « rechtspersonen of instellingen ».

## Art. 7

Artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 juli 1973, wordt vervangen als volgt :

« Vorderingen tot betaling van vergoedingen verjaren na het verstrijken van een termijn van drie jaar te rekenen van de dag waarop de betwiste administratieve rechtshandeling ter kennis werd gebracht. »

## Art. 8

Artikel 7 is van toepassing op de arbeidsongevallen, op de ongevallen op de weg naar en van het werk en op de beroepsziekten die zijn aangegeven vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet en waarover nog geen gerechtelijke beslissing is genomen die in kracht van gewijsde is gegaan.

## Art. 9

De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking op de eerste dag van de maand na die waarin deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 5 dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 1995.

## Art. 5

A l'article 14, § 3, de la même loi, abrogé par la loi du 21 décembre 1994 et rétabli par la loi du 20 décembre 1995, l'alinéa 3 est remplacé comme suit :

« En ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>, la Communauté ou la Commission communautaire est subrogée de plein droit jusqu'à concurrence de la subvention-traitement ou du salaire qui est payé en faveur de la victime pendant la période d'incapacité temporaire ».

## Art. 6

Dans l'article 14bis de la même loi, inséré par la loi du 20 décembre 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, les mots « ainsi que les employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1<sup>erbis</sup> » sont insérés après les mots « à l'article 1<sup>er</sup> »;

2° au § 3, les mots « ainsi que les employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1<sup>erbis</sup> » sont insérés après les mots « à l'article 1<sup>er</sup> ».

## Art. 7

L'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par la loi du 13 juillet 1973, est remplacé comme suit :

« Les actions en paiement des indemnités se prescrivent par trois ans à dater de la notification de l'acte juridique administratif contesté. »

## Art. 8

L'article 7 est applicable aux accidents du travail, aux accidents survenus sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles déclarés avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi et qui n'ont pas fait l'objet d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée.

## Art. 9

Les dispositions du présent chapitre entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi est publiée au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 5 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 1995.

## HOOFDSTUK IV

**Wijziging van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd**

### Art. 10

Artikel 6, eerste lid, 2°, van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd, vervangen bij de wet van 22 augustus 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 5, 5°, geschiedt de benoeming in een van de graden waartoe het diploma of studiegetuigschrift, waarvan belanghebbende houder is, toegang geeft. Wanneer deze houder is van een diploma of een studiegetuigschrift dat toegang verleent tot verschillende aanwervingsgraden van hetzelfde niveau, nodigt de Vaste Wervingssecretaris hem uit te laten weten in welke van deze graden hij zijn benoeming vraagt.

Rekening houdend met deze eventuele optie wordt de graad waarin belanghebbende benoemd wordt, bepaald door de Vaste Wervingssecretaris.

Rekening houdend met de aard van de te verlenen functies, kan de Vaste Wervingssecretaris voorafgaandelijk de belanghebbende onderwerpen aan een test over zijn beroepsgeschiktheid.

De inhoud van deze test wordt door de Vaste Wervingssecretaris vastgesteld. »

## HOOFDSTUK V

**Wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel**

### Art. 11

In artikel 1 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 1975, 19 juli 1983, 6 juli 1989, 21 maart 1991, 22 juli 1993 en 21 december 1994 en bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. § 1, 2°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° a) besturen en andere diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en de besturen en

## CHAPITRE IV

**Modification de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement**

### Art. 10

L'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement, remplacé par la loi du 22 août 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° sous réserve des dispositions de l'article 5, 5°, la nomination intervient dans un des grades auxquels donne accès le diplôme ou le certificat d'études dont l'intéressé est titulaire. Lorsque celui-ci est titulaire d'un diplôme ou d'un certificat d'études donnant accès à plusieurs grades de recrutement du même niveau, le Secrétaire permanent au Recrutement l'invite à faire savoir dans lequel de ces grades il demande sa nomination.

Le grade auquel l'intéressé est nommé est déterminé, compte tenu de cette option éventuelle, par le Secrétaire permanent au Recrutement.

Compte tenu de la nature des fonctions à conférer, le Secrétaire permanent au Recrutement peut soumettre préalablement l'intéressé à un test d'aptitude professionnelle.

Le contenu de ce test est fixé par le Secrétaire permanent au Recrutement. »

## CHAPITRE V

**Modification de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités**

### Art. 11

A l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifié par les lois des 20 juin 1975, 19 juillet 1983, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 22 juillet 1993 et 21 décembre 1994 et par l'arrêté royal du 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

A. le § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° a) des administrations et autres services des Gouvernements des Communautés et des Régions,

andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

b) de onderwijsinstellingen opgericht door of namens de Gemeenschappen en door de Franse Gemeenschapscommissie;

c) de publiekrechtelijke rechtspersonen die afhangen van de Gemeenschappen, de Gewesten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie; »;

B. § 1, 3°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° provincies, gemeenten, de Vlaamse Gemeenschapscommissie en alle andere provinciale of plaatselijke instellingen bedoeld in de artikelen 162 en 165 van de Grondwet; »;

C. § 1, 6°, wordt opgeheven;

D. § 2, 1°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° a) het personeel van de diensten van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat;

b) de leden en het personeel van het Rekenhof;

c) de leden, griffiers en personeel van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten en van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten alsmede het hoofd, de leden en het personeel van de aan elk van die Comités verbonden Dienst enquêtes, bedoeld in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten;

d) de federale ombudsmannen bedoeld in de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen; »;

E. § 2, 1°bis, wordt opgeheven;

F. § 2, 2°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° magistraten van de rechterlijke orde; ».

ainsi que des administrations et autres services du Collège réuni de la Commission communautaire commune et du Collège de la Commission communautaire française;

b) des établissements d'enseignement créés par les Communautés ou au nom de celles-ci et par la Commission communautaire française;

c) des personnes morales de droit public dépendant des Communautés, des Régions, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française; »;

B. le § 1<sup>er</sup>, 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° des provinces, des communes, de la Commission communautaire flamande ainsi que de tous autres organismes provinciaux et locaux visés aux articles 162 et 165 de la Constitution; »;

C. le § 1<sup>er</sup>, 6°, est abrogé;

D. le § 2, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° a) au personnel des Services de la Chambre des Représentants et du Sénat;

b) aux membres et au personnel de la Cour des comptes;

c) aux membres, greffiers et personnel du Comité permanent de contrôle des services de police et du Comité permanent de contrôle des services de renseignements ainsi qu'aux chefs, membres et personnel du Service d'enquêtes attaché à chacun de ces Comités, visés par la loi du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements;

d) aux médiateurs fédéraux visés par la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux; »;

E. le § 2, 1°bis, est abrogé;

F. le § 2, 2°, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° aux magistrats de l'ordre judiciaire; ».

## Art. 12

In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1983, 30 december 1988, 6 juli 1989 en 20 juli 1991 en bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. § 1, eerste lid, 3°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° het gemeenschappelijk comité voor alle overhedsdiensten; dit comité is bevoegd voor zaken die zowel op de onder 1° als op de onder 2° bedoelde personeelsleden betrekking hebben; tot die zaken behoren inzonderheid de algemene collectieve overeenkomsten die overeenstemmen met de zogeheten akkoorden inzake sociale programmatie. Evenwel, en onverminderd de bepalingen van de leden 7 en 9 tot 11 van deze paragraaf, is het comité voor de provinciale en plaatselijke overhedsdiensten uitsluitend bevoegd voor de zaken betreffende de algemene bepalingen bedoeld in artikel 9 van de wet van

## Art. 12

A l'article 3 de la même loi, modifié par les lois des 19 juillet 1983, 30 décembre 1988, 6 juillet 1989 et 20 juillet 1991 et par l'arrêté royal du 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

A. le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° le comité commun à l'ensemble des services publics; ce comité est compétent pour les questions qui intéressent à la fois les membres du personnel visés au 1° et ceux visés au 2°; ces questions comprennent notamment les accords collectifs généraux correspondant aux accords dits de programmation sociale. Toutefois, et sans préjudice des dispositions des alinéas 7 et 9 à 11 du présent paragraphe, le comité des services publics provinciaux et locaux est exclusivement compétent pour les questions concernant les dispositions générales visées à l'article 9 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile et

31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, die zowel op de onder 1° als op de onder 2° bedoelde personeelsleden betrekking hebben. »;

B. § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overhedsdiensten is echter enkel bevoegd indien de te behandelen zaken betrekking hebben op personeel van ten minste twee federale, gemeenschaps- of gewestelijke overhedsdiensten waarvoor ten minste twee sectorcomités zijn opgericht krachtens artikel 4.

Onverminderd, § 1, eerste lid, 3°, tweede zin, is het comité voor de provinciale en plaatselijke overhedsdiensten echter enkel bevoegd indien de te behandelen zaken betrekking hebben op personeel van ten minste twee provinciale of plaatselijke overhedsdiensten waarvoor ten minste twee bijzondere comités zijn opgericht. »

### Art. 13

In artikel 5, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 juli 1993 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, worden de woorden « een Gemeenschap, een Gewest of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » vervangen door de woorden « een Gemeenschap, een Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie ».

### HOOFDSTUK VI

#### **Wijziging van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces**

### Art. 14

Artikel 22, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, wordt vervangen door het volgende lid :

« Wat de administraties betreft, behoort die erkenning :

— aan het dichtst bevoegde overlegcomité van de betrokken administratie voor de administraties waarop de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel van toepassing is;

— en voor de andere administraties, aan het organaan van syndicaal overleg aangewezen door de bevoegde overheden. »

qui intéressent à la fois les membres du personnel visés au 1° et ceux visés au 2°. »;

B. le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux n'est toutefois compétent que si les questions intéressent les agents d'au moins deux services publics fédéraux, communautaires ou régionaux pour lesquels au moins deux comités de secteur ont été créés en application de l'article 4.

Sans préjudice du § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, deuxième phrase, le comité des services publics provinciaux et locaux n'est toutefois compétent que si les questions intéressent les agents d'au moins deux services publics provinciaux ou locaux pour lesquels au moins deux comités particuliers ont été créés. »

### Art. 13

Dans l'article 5, § 2, alinéa 2, de la même loi, y inséré par la loi du 22 juillet 1993 et modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995, les mots « une Communauté, une Région ou la Commission communautaire commune » sont remplacés par les mots « une Communauté, une Région, la Commission communautaire commune ou la Commission communautaire française ».

### CHAPITRE VI

#### **Modification de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes**

### Art. 14

L'article 22, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, est remplacé par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne les administrations, cette reconnaissance incombe :

— au comité de concertation compétent le plus proche de l'administration concernée pour les administrations auxquelles la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est applicable;

— et, pour les autres administrations, à l'organe de concertation syndicale désigné par les autorités compétentes. »

## HOOFDSTUK VII

**Wijziging van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut**

## Art. 15

Artikel 11, § 1, van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. — De onder artikel 9 bedoelde personen worden, binnen de perken van een quotum dat 50 % van de te begeven betrekkingen bedraagt, aangeworven in de graad waarvoor zij het examen hebben afgelegd. »

## Art. 16

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. — Tegen de begunstigden van dit hoofdstuk mogen niet worden ingeroepen de prioriteitsrechten die verleend zijn door : »

1° de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd;

2° het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten. »

## Art. 17

Artikel 13 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## HOOFDSTUK VIII

**Wijziging van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen**

## Art. 18

Artikel 7, § 2, eerste lid, van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992, 6 mei 1993 en 6 augustus 1993, wordt vervangen door het volgende lid :

« Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden met personen die tewerkgesteld zijn in een overheidsdienst of in elke andere publiekrechtelijke instelling gelijkgesteld :

## CHAPITRE VII

**Modification de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public**

## Art. 15

L'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. — Les personnes visées à l'article 9 sont recrutées dans le grade pour lequel elles ont concouru dans les limites d'un quota réservé égal à 50 % des emplois à conférer. »

## Art. 16

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — Ne peuvent être invités à l'encontre des bénéficiaires du présent chapitre les droits de priorité accordés par :

1° la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement;

2° l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics. »

## Art. 17

L'article 13 de la même loi est abrogé.

## CHAPITRE VIII

**Modification de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses**

## Art. 18

L'article 7, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, modifié par les lois des 26 juin 1992, 6 mai 1993 et 6 août 1993, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour l'application du présent chapitre, sont assimilés à des personnes occupées par un service public ou par tout autre organisme de droit public :

1° de personeelsleden van de onderwijsinstellingen opgericht door natuurlijke personen of privaat-rechtelijke rechtspersonen, voor zover die personeelsleden een weddetoelage of een loon bekomen van een Gemeenschap of van een Gemeenschaps-commissie;

2° de leden van het academisch personeel van de instellingen voor universitair onderwijs opgericht door natuurlijke personen of privaatrechtelijke rechtspersonen erkend door een Gemeenschap;

3° de personeelsleden van de diensten voor school- en beroepsoriëntering, van de psycho-medisch-sociale centra en van de pedagogische begeleidingsdiensten, opgericht door natuurlijke personen of privaatrechtelijke rechtspersonen, wanneer die personeelsleden een weddetoelage genieten ten laste van een Gemeenschap of van een Gemeenschaps-commissie;

4° de bedienaars van de katholieke, protestantse, orthodoxe, anglicaanse, israëlitische eredienst en de imams van de islamitische eredienst alsook de leken-consulenten;

5° de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen, zijn adjuncten alsook de vaste voorzitters en assessoren van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen;

6° de leden van de ombudsdiens van de autonome overheidsbedrijven bedoeld bij artikel 44 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

7° de Adviseur-generaal en de adjunct-adviseur-generaal van de Dienst voor het strafrechtelijk beleid;

8° de Vaste Secretaris voor het Preventiebeleid en de adjunct-secretarissen. »

1° les membres du personnel des établissements d'enseignement organisé par des personnes physiques ou des personnes morales de droit privé lorsque ces membres du personnel bénéficient d'une subvention-traitement ou d'un salaire à charge d'une Communauté ou d'une Commission communautaire;

2° les membres du personnel académique des établissements d'enseignement universitaire organisés par des personnes physiques ou des personnes morales de droit privé reconnus par une Communauté;

3° les membres du personnel des offices d'orientation scolaire et professionnelle, des centres psychomédico-sociaux et des services d'accompagnement pédagogique, organisés par des personnes physiques ou des personnes morales de droit privé lorsque ces membres du personnel bénéficient d'une subvention-traitement à charge d'une Communauté ou d'une Commission communautaire;

4° les ministres des cultes catholique, protestant, orthodoxe, anglican, israélite et les imams du culte islamique ainsi que les conseillers laïques;

5° le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, ses adjoints ainsi que les présidents et assesseurs permanents de la Commission permanente de recours des réfugiés;

6° les membres des services de médiation des entreprises publiques autonomes visés à l'article 44 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

7° le Conseiller général et le Conseiller général adjoint du Service de la Politique criminelle;

8° le Secrétaire permanent à la Politique de prévention et les secrétaires adjoints. »

## HOOFDSTUK IX

### **Wijziging van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken**

#### Art. 19

Artikel 1, § 1, tweede lid, 2°, a, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken wordt aangevuld als volgt :

« — het federale Planbureau. »

#### Art. 20

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, 1°, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 1° de voorwaarden en de wijze van indienstneming alsook de werkvoorraarden van de personen

## CHAPITRE IX

### **Modification de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique**

#### Art. 19

L'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, a, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique est complété comme suit :

« — le Bureau fédéral du Plan. »

#### Art. 20

A l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 30 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, 1°, est remplacé par le texte suivant :

« 1° les conditions et les modalités de l'engagement ainsi que les conditions de travail des person-

met een arbeidsovereenkomst in dienst genomen zo- als bedoeld in § 1, en dit met inachtneming van de dwingende bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten »;

2° een § 6 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 6. De koninklijke besluiten die uitgevaardigd zijn met toepassing van § 2, 1°, voor de besturen en andere diensten van de ministeries, bedoeld in § 1, zijn niet toepasselijk op de overeenkomsten afgesloten in de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland. »

#### Art. 21

Artikel 14, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende lid :

« De betrekking waarin de personeelsleden kunnen worden gebezigt, moet ofwel definitief vacant zijn ofwel een betrekking zijn bedoeld in artikel 4, § 1, 1° en 2°, op voorwaarde dat de indienstneming bij arbeidsovereenkomst van één of meer personeelsleden voor deze betrekking niet geschiedt met toe- kenning van een premie ter uitvoering van artikel 94 van de programmatuur van 30 december 1988. »

#### Art. 22

De Koning stelt de datum vast waarop artikel 20, 2°, van kracht wordt.

#### HOOFDSTUK X

#### **Wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector**

#### Art. 23

In artikel 4 van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector wordt een § 4 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4. Het personeelslid kan afzien van de in § 1 bedoelde premie als de inning ervan de uitbetaling van een pensioen uitsluit. Hij richt daartoe een bij de post aangetekende brief aan de dienst waaronder hij ressorteert. »

#### Art. 24

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « van onbepaalde tijd » geschrapt;

2° § 2 wordt vervangen door de volgende bepa- ling :

nes sous contrat de travail dont question au § 1<sup>er</sup> et ce, sans préjudice des dispositions impératives de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail »;

2° un § 6, rédigé comme suit, est inséré :

« § 6. Les arrêtés royaux pris en application du § 2, 1<sup>o</sup>, pour les administrations et autres services des ministères visés au § 1<sup>er</sup> ne sont pas applicables aux contrats conclus dans les postes diplomatiques et consulaires établis à l'étranger. »

#### Art. 21

L'article 14, alinéa 2, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'emploi dans lequel les membres du personnel peuvent être utilisés doit soit être définitivement vacant soit être un emploi visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, à condition que l'engagement de contractuel(s) dans cet emploi ne prévoie pas l'octroi d'une prime en exécution de l'article 94 de la loi-programme du 30 décembre 1988. »

#### Art. 22

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 20, 2°.

#### CHAPITRE X

#### **Modification de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public**

#### Art. 23

Dans l'article 4 de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Le membre du personnel peut renoncer à la prime mensuelle visée au § 1<sup>er</sup> si sa perception exclut le paiement d'une pension. Il adresse à cet effet une lettre recommandée à la poste au service dont il relève. »

#### Art. 24

A l'article 7 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, les mots « à durée indéterminée » sont supprimés;

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Het personeelslid kan in de door de Koning bepaalde gevallen een einde maken aan de in § 1 bedoelde arbeidsregeling met een opzegging van drie maanden, tenzij de overheid waaronder de betrokkenne ressorteert op zijn verzoek een kortere termijn aanvaardt. »

## HOOFDSTUK XI

### **Het politiek verlof van de personeelsleden van sommige overheidsdiensten**

#### Art. 25

Dit hoofdstuk is van toepassing op :

1° de personeelsleden van de besturen en andere diensten van de ministeries die onder de toepassing van een statuut vallen of met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd in dienst zijn genomen;

2° de personeelsleden die onder de toepassing van een statuut vallen of met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd in dienst zijn opgenomen en die onder een instelling van openbaar nut ressorteren welke onder het gezag, het toezicht of de controle van de Staat valt.

Het is niet van toepassing op de personeelsleden van de autonome overheidsbedrijven bedoeld in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en van de openbare kredietinstellingen bedoeld in de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen.

#### Art. 26

De in artikel 25 bedoelde personeelsleden worden van rechtswege volijds in politiek verlof geplaatst met het oog op de uitoefening van een parlementair mandaat bij een gewest of gemeenschap of bij het Europees parlement.

De in artikel 25 bedoelde personeelsleden van de instellingen van openbaar nut worden van rechtswege in politiek verlof geplaatst voor de uitoefening van een parlementair mandaat bij de Federale Kamers.

#### Art. 27

§ 1. De door het politiek verlof gedekte periodes worden niet bezoldigd. Ze worden gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

§ 2. Voor de personeelsleden die met een arbeidsovereenkomst in dienst genomen zijn wordt de uitvoering daarvan geschorst tijdens de periodes die door het politiek verlof gedekt zijn.

« § 2. Le membre du personnel peut dans des cas déterminés par le Roi mettre fin au régime de travail visé au § 1er moyennant un préavis de trois mois à moins qu'à la demande de l'intéressé, l'autorité dont il relève n'accepte un délai plus court. »

## CHAPITRE XI

### **Du congé politique des membres du personnel de certains services publics**

#### Art. 25

Le présent chapitre est applicable :

1° aux membres du personnel des administrations et autres services des ministères qui sont soumis à un statut ou ont été engagés par contrat de travail à durée indéterminée;

2° aux membres du personnel qui sont soumis à un statut ou ont été engagés par contrat de travail à durée indéterminée, et qui relèvent d'un organisme d'intérêt public soumis à l'autorité, à la tutelle ou au contrôle de l'Etat.

Il n'est pas applicable aux membres du personnel des entreprises publiques autonomes visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et des institutions publiques de crédit visées par la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé.

#### Art. 26

Les membres du personnel visés à l'article 25 sont mis en congé politique de plein droit à temps plein en vue de l'exercice d'un mandat parlementaire régional, communautaire ou européen.

Les membres du personnel des organismes d'intérêt public visés à l'article 25 sont mis en congé politique de plein droit, pour l'exercice d'un mandat parlementaire dans les Chambres fédérales.

#### Art. 27

§ 1<sup>er</sup>. Les périodes couvertes par le congé politique ne sont pas rémunérées. Elles sont assimilées à des périodes d'activité de service.

§ 2. Pour les membres du personnel engagés par contrat de travail, l'exécution de ce dernier est suspendue pendant les périodes couvertes par le congé politique.

Deze periodes worden beschouwd als diensten die in aanmerking komen met het oog op een weddeverhoging.

#### Art. 28

Het politiek verlof verstrijkt uiterlijk de laatste dag van de maand welke volgt op die van het einde van het mandaat.

Op dat ogenblik krijgt de betrokkenen zijn statutaire of contractuele rechten terug. Als hij in zijn betrekking vervangen is wordt hij voor een andere betrekking aangewezen, overeenkomstig de op hem toepasselijke bepalingen.

### HOOFDSTUK XII

#### Diverse bepalingen

##### Afdeling 1

###### *Over sommige contractuele personeelsleden*

#### Art. 29

Een artikel 19, luidend als volgt, wordt in de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, ingevoegd :

« Art. 19. — In afwijking van de artikelen 11, § 1 en 15, § 3, van deze wet, worden de contractuele personeelsleden in dienst op 1 januari 1996, die werden opgenomen in de wervingsreserves van de vergelijkende examens georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat tussen de datum van inwerkingtreding van deze wet en 31 december 1991, en die op de bepalingen ervan aanspraak kunnen maken, prioritair benoemd in de graad waarvoor zij voor het vergelijkend wervingsexamen zijn geslaagd, voor zover er betrekkingen vacant zijn in de personeelsformatie en de nodige personeelskredieten beschikbaar zijn ».

##### Afdeling 2

###### *Nationaal Orkest van België*

#### Art. 30

In artikel 13 van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, gewijzigd door de wetten van 23 mei 1960 en 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Ces périodes sont prises en considération comme services admissibles en vue de l'avancement de traitement.

#### Art. 28

Le congé politique expire au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui de la fin du mandat.

A ce moment l'intéressé recouvre ses droits statutaires ou contractuels. S'il a été remplacé dans son emploi, il est affecté à un autre emploi conformément aux dispositions qui lui sont applicables.

### CHAPITRE XII

#### Dispositions diverses

##### Section 1<sup>e</sup>

###### *De certains membres du personnel contractuels*

#### Art. 29

Un article 19, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, modifiée par la loi du 22 juillet 1993 :

« Art. 19. — Par dérogation aux articles 11, § 1<sup>e</sup> et 15, § 3, de la présente loi, les agents contractuels en service au 1<sup>er</sup> janvier 1996 qui ont été versés dans les réserves des concours de recrutement organisés par le Secrétariat permanent de recrutement entre la date d'entrée en vigueur de la présente loi et le 31 décembre 1991, et qui peuvent invoquer ses dispositions, sont nommés par priorité dans le grade pour lequel ils ont réussi le concours de recrutement pour autant que des emplois soient vacants au cadre du personnel et que les crédits de personnel soient disponibles ».

##### Section 2

###### *Orchestre national de Belgique*

#### Art. 30

Dans l'article 13 de la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique, modifié par les lois des 23 mai 1960 et 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« De raad van beheer kan, tegen de voorwaarden die zijn vastgelegd bij artikel 4 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, bij arbeidsovereenkomst een orkestdirigent-muziekdirecteur, een adjunct-orkestdirigent en een intendant in dienst nemen. »;

2° het derde lid wordt opgeheven.

### Art. 31

Artikel 13bis, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door het volgende lid :

« In afwijking van artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en van artikel 10 van de voormelde wet van 22 juli 1993 zijn de bepalingen betreffende de personeelsleden van het Nationaal Orkest van België inzake administratief statuut niet van toepassing op de orkestdirigent-muziekdirecteur, zijn adjunct en de intendant. »

### Art. 33

In afwijking van hoofdstuk II van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut worden de indienstnemingen die bij het Nationaal orkest van België verricht zijn met toepassing van artikel 13 van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, geldig verklaard op de datum ervan.

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :

« Aux conditions fixées par l'article 4 de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, le conseil d'administration peut engager par voie contractuelle, un chef d'orchestre-directeur musical, un chef d'orchestre adjoint et un intendant. »;

2° l'alinéa 3 est abrogé.

### Art. 31

L'article 13bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et à l'article 10 de la loi du 22 juillet 1993 précitée, les dispositions relatives aux membres du personnel de l'Orchestre national de Belgique en matière de statut administratif, ne sont pas applicables au chef d'orchestre-directeur musical, à son adjoint ainsi qu'à l'intendant. »

### Art. 33

Par dérogation au chapitre II de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, les engagements effectués auprès de l'Orchestre national de Belgique en application de l'article 13 de la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique, sont validés à leur date.

Art. 34

Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 14 augustus 1993, met uitzondering van artikel 33 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1992.

Gegeven te Brussel, 17 juni 1996.

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Wetenschapsbeleid,*

Y. YLIEFF

*De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,*

M. COLLA

*De Minister van Ambtenarenzaken,*

A. FLAHAUT

Art. 34

La présente section produit ses effets le 14 août 1993, à l'exception de l'article 33 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1996.

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Politique scientifique,*

Y. YLIEFF

*Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,*

M. COLLA

*Le Ministre de la Fonction publique,*

A. FLAHAUT